

Joyería Relojería Platería  
**Pedro Rodríguez**  
 Miócha, 112  
 Paseo Delicias, 1 y 42  
**CERTINA**  
 RELOJ DE FAMA MUNDIAL

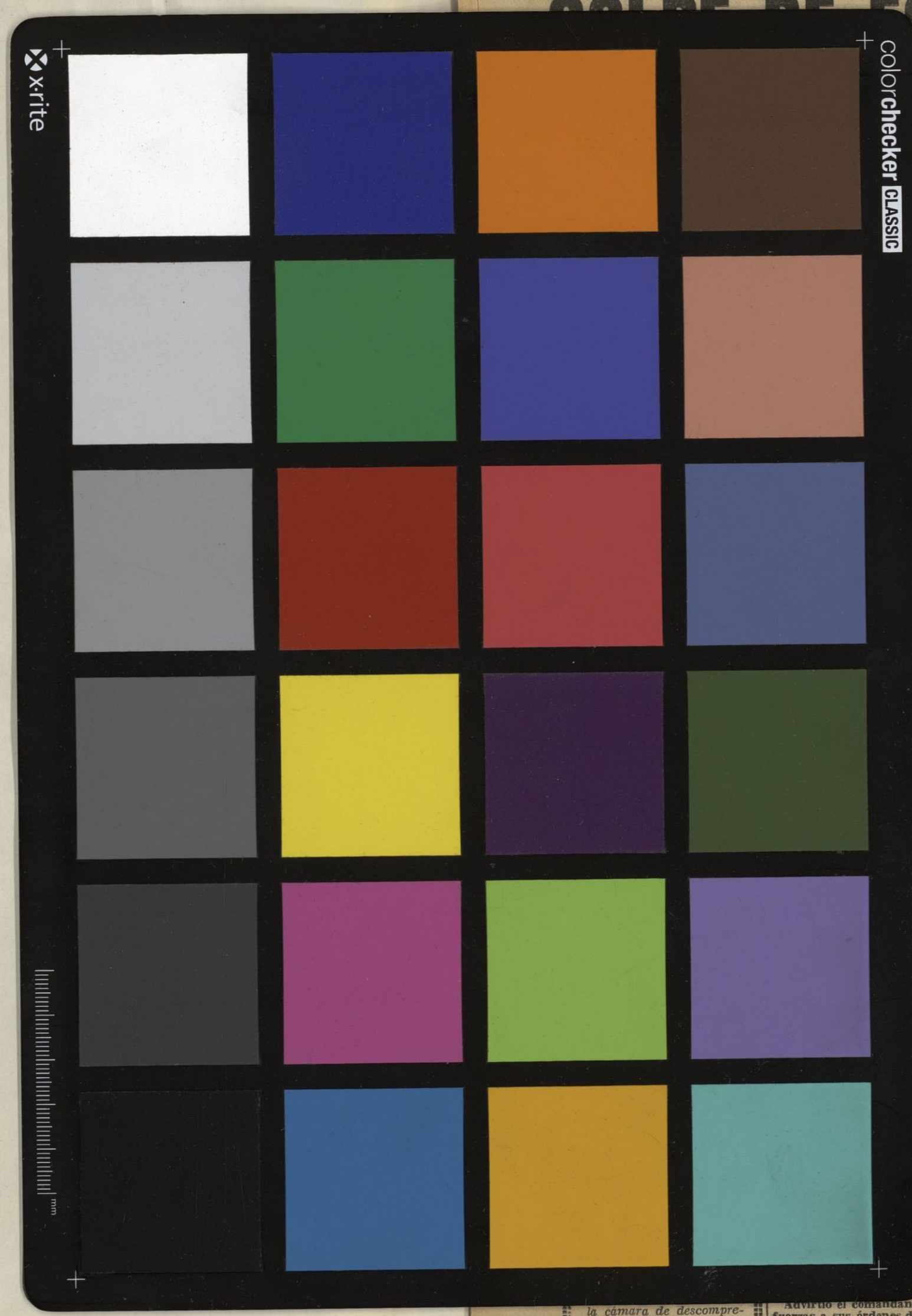
# PUEBLO

Director: Emilio Romero

Depósito Legal, M. 16 - 1958

CONTRA EL **dolor**  
**TABLETA**  
**OKAL**

Año XXIV ☆ Número 7.518 ☆ Dos pesetas ☆ Narváez, 70 ☆ Apartado 517 ☆ Tel. 273-12-00 ☆ Madrid ☆ Viernes 1 ☆ Noviembre de 1963 ☆ 32 páginas



## GOPE DE ESTADO EN VIETNAM DEL SUR

han ocupado  
 de SAIGON  
 firma que el golpe de

golpe de Estado contra el Pre-  
 sidente han ocupado los puntos  
 estratégicos de la ciudad y se  
 ha agregado que fuerzas insurgentes  
 se han unido a las tropas autoras  
 del golpe.  
 Se cree que otras unidades del  
 Ejército permanecen fieles al  
 Gobierno, pero que las fuerzas  
 aéreas se han unido a los in-  
 surgentes.  
 Las tropas norteamericanas  
 en la ciudad han recibido la orden de alerta.  
 Todavía no se conoce el nú-  
 mero de bajas que se han re-  
 gistrado en la lucha.  
 Los Estados Unidos tiene estaciona-  
 dos en el Vietnam del Sur  
 unos 15.000 soldados, la mayor parte  
 de los cuales se encuentra en  
 la capital.  
 El primer objetivo de los in-  
 surgentes ha sido el cuartel ge-  
 neral de la Policía, donde se  
 encuentran detenidos numerosos  
 estudiantes antigubernamenta-  
 les.  
 Las tropas insurgentes han  
 ocupado el cuartel general de  
 la Marina sudvietnamita. Se  
 cree que la Marina permanece  
 fiel al Presidente Diem, ya que  
 se ha comprobado que los ca-  
 nones de los barcos de guerra  
 anclados en el puerto de Sai-  
 gón han disparado contra los  
 aviones que bombardeaban los  
 alrededores del palacio presiden-  
 cial.  
 Se sabe que la tentativa del  
 golpe militar ha sido llevada a  
 cabo por comandos de la in-  
 fantería de Marina, paracaidis-  
 tas, infantería del Ejército y  
 carros blindados.



### NGO DIN DIEM ha capitulado

Dicen informaciones no confirmadas

SINGAPUR (Urgente). I.—Informaciones no confirma-  
 das en fuentes diplomáticas de esta ciudad dicen que el  
 Presidente sudvietnamita Ngo Dinh Diem ha capitulado  
 y ha buscado refugio en un barco de guerra. (Efe.)

Explosión en  
 el Coliseo  
 cuando  
 actuaba el  
 «Holiday  
 on Ice»

Setenta  
 y cinco  
 muertos  
 y doscientos  
 heridos en  
 Indianápolis

INDIANAPOLIS. — Por  
 lo menos setenta y cinco  
 personas han resultado  
 muertas y doscientos he-  
 ridos a causa de una ex-  
 plosión, cuyo origen no ha  
 podido ser aún determi-  
 nado, registrada en el Co-  
 liseo, durante una exhibi-  
 ción del famoso «Holi-  
 day on Ice».  
 El accidente se produjo  
 en los momentos finales.  
 Las 48 patinadoras de la  
 compañía se encontraban  
 sobre la pista.  
 Más de seis mil especta-  
 dores presenciaban el  
 espectáculo. (Efe.)  
 (Más información en  
 la última página.)

## Rabat rompe con La Habana

Y llama a sus embajadores en la R. A. U. y Siria

RABAT, 1. — Marruecos ha  
 decidido romper sus rela-  
 ciones diplomáticas con  
 Cuba y llamar a sus em-  
 bajadores en la R. A. U. y Si-  
 ria, se informa de fuente ofi-  
 cial. La ruptura con Cuba obe-  
 dece a los envíos de armas y  
 voluntarios a Argelia para lu-  
 char contra Marruecos.  
 En cuanto a la llamada ur-  
 gente de los embajadores en El  
 Cairo y Damasco, se señala que  
 la misma obedece a la actitud  
 adversa de los respectivos Go-  
 biernos han tomado con motivo  
 del conflicto argelino-marroquí.

Se señala igualmente que  
 unos trescientos cincuenta pro-  
 fesores egipcios que se encuen-  
 tran actualmente en Marruecos  
 han recibido instrucciones para  
 que den por finalizadas sus ac-  
 tividades y se dispongan inme-  
 diatamente a regresar a su país.  
 Por otra parte, se informa de  
 fuente oficial que Marruecos ha  
 enviado una delegación oficial  
 a Argel para asistir a las fes-  
 tas conmemorativas de la revo-  
 lución argelina. Esta delegación,  
 que ha salido de Rabat por vía  
 aérea, está presidida por el mi-  
 nistro de Trabajo y Asuntos So-  
 ciales, señor Beylun, e integra-  
 da por altos funcionarios de di-  
 cho Ministerio y del de Asun-  
 tos Exteriores. (Efe.)  
 LOS MARRUQUÍES NO  
 EVACUARÁN HASSI BEIDA  
 Y TINYUB. — «Las tropas mar-  
 roquíes no evacuarán Hassi  
 Beida y Tinyub. La comisión de  
 arbitraje, cuya constitución ha  
 sido acordada en Bamako, de-  
 berá delimitar una «tierra de  
 nadie», pero las fuerzas marro-  
 quíes no tienen la intención de  
 evacuar territorio de Marruecos»,  
 ha declarado el ministro  
 de Asuntos Exteriores, Ahmed  
 Balafout, después de anunciar a  
 la Prensa la ruptura de relacio-  
 nes con Cuba, cuyo embajador  
 ha sido invitado a abandonar  
 el país inmediatamente.  
 En cuanto a la posibilidad de  
 ruptura con Rusia, el ministro  
 ha dicho que «la actitud de la  
 U. R. S. S. no era tan clara co-  
 mo la de Cuba». También dijo  
 que posiblemente habría ruptu-  
 ra con Egipto y Siria si estos  
 países persistían en su actitud  
 hostil hacia Marruecos.  
 RABAT ACOGE CON EN-  
 TUSIASMO A HASSAN II.—  
 Rabat acogió con entusiasmo al

Soberano Hassan II, cuyo avión  
 especial aterrizó ayer en el ae-  
 ropuerto de la ciudad, proceden-  
 te de Bamako. Vestido con chil-  
 labo y sombrero, el Soberano ha  
 aparecido en la pasarela mo-  
 mentos después y ha contestado  
 a las aclamaciones del gentío  
 con evidente satisfacción. Acto  
 seguido pasó revista a las tropas  
 que le rindieron honores y des-  
 cansado breves instantes en el  
 vestíbulo del aeropuerto antes  
 de emprender viaje con direc-  
 ción al palacio real. Durante el  
 largo recorrido, la multitud le  
 aclamó con ardor.  
 La población ha sentido espe-  
 cial satisfacción por los acuer-  
 dos de Bamako. La Prensa mar-  
 roquí los saluda como un triun-  
 fo del Soberano, pero no dismi-  
 nuye la gravedad del problema  
 planteado que consiste en la re-  
 vindicación de unos territorios  
 considerados como marroquíes.  
 La llegada del Soberano coin-  
 cidió con la confirmación oficial  
 de que anteaer hubo nuevos  
 combates entre las fuerzas  
 armadas reales y el ejército argelino.  
 Según fuentes oficiales ma-  
 roquíes, el ejército argelino ha  
 sufrido graves pérdidas. (Pasa a la página siguiente.)

Artillería argelina  
 bombardea sin  
 cesar posiciones  
 marroquíes

TANGER, 1. (Urgente). — Se informa oficialmente que la artillería pesada y los  
 morteros del Ejército argelino bombardean incesantemente desde esta madrugada la  
 ciudad marroquí de Figuig, situada a 50 kilómetros al sur del puesto fronterizo de  
 Ich, y que parece ha sido cercada por las fuerzas argelinas.  
 También se ha registrado otro fuerte ataque argelino contra el puesto marroquí  
 de Mengub, importante centro de comunicaciones, situado a 50 kilómetros al oeste de  
 Figuig, en la carretera entre esta ciudad y Ksar Es Suk.  
 Ambas localidades atacadas resisten, según la agencia Maghreb Arabe Presse, la  
 fortísima ofensiva de los argelinos y en la defensa colabora con las fuerzas reales  
 la población civil, que, tras manifestarse patrióticamente, fue armada con fusiles en  
 previsión del ataque procedente de Argelia. (Efe.)

la cámara de descompresión. «Es demasiado pronto para decir si todos se encuentran en buenas condiciones.» (Efe.)

Advertió el comandante que las fuerzas a sus órdenes dispararán contra quien trate de provocar disturbios o crear confusiones. (Efe.)

LUCHAS. — Destacamentos de infantería de Marina





Joyería Relojería Platería  
**Pedro Rodríguez**  
Atocha, 122  
Paseo Delicias, 1 y 42  
**CERTINA**  
RELOJ DE FAMA MUNDIAL

# PUEBLO

Depósito Legal, M. 16 - 1958

Director: Emilio Romero

CONTRA EL **dolor**  
TABLETA  
**OKAL**

Año XXIV ☆ Número 7.518 ☆ Dos pesetas ☆ Narváez, 70 ☆ Apartado 517 ☆ Tel. 273-12-00 ☆ Madrid ☆ Viernes 1 ☆ Noviembre de 1963 ☆ 32 páginas

## GOLPE DE ESTADO EN VIETNAM DEL SUR

### Fuerzas sublevadas han ocupado puntos neurálgicos de SAIGON

☆ En los círculos diplomáticos se afirma que el golpe de fuerza es de carácter pro americano

SEUL (Corea del Sur), 1.—Como consecuencia de un golpe de Estado contra el Presidente sudvietnamita, Ngo Dinh Diem, soldados insurgentes han ocupado los puntos neurálgicos de Saigón, según se ha revelado en Seúl. Se agrega que fuerzas insurgentes del interior del país convergen hacia la capital, con el fin de apoyar a las tropas autoras del golpe de Estado.

De fuente allegada al Ministerio de Asuntos Exteriores sudcoreano se dice que la residencia del Presidente sudvietnamita en Saigón fué ametrallada por aviones militares, que utilizaron ametralladoras y cohetes. La fuente, citando una información recibida por el Ministerio del Exterior coreano procedente de la Embajada de Corea del Sur en Saigón, dijo que un avión atacante fué derribado.

◆ **SITUACION CONFUSA.**—Un batallón de Infantería de Marina sudvietnamita ha ocupado el edificio de la Policía Nacional y la emisora de radio de la capital en un intento de golpe militar contra el Gobierno del Presidente Ngo Dinh Diem.

Parece ser que las fuerzas rebeldes esperan que se unan a su movimiento otras fuerzas armadas del país para llevar a cabo un ataque al palacio presidencial.

En los suburbios de Saigón se han escuchado disparos de armas automáticas y fuego de artillería. A las diez de la mañana (hora española) la situación es confusa en la capital del Vietnam del Sur, mientras que las tropas leales han reforzado la vigilancia en los alrededores del palacio del Presidente Ngo Dinh Diem.

También se ha escuchado duelo de artillería y fuego intenso de fusilería en el centro de la ciudad.

Este intento de golpe militar ha ocurrido después de más de dos meses de haberse iniciado la crisis provocada por los budistas contra la llamada "política discriminatoria" del Presidente católico, Ngo Dinh Diem.

◆ **VIOLENTOS COMBATES.**—Violentos combates se desarrollan actualmente en Saigón, principalmente en torno al palacio presidencial, en el que se encuentra el Presidente Ngo Dinh Diem, según se ha sabido en círculos diplomáticos.

En el transcurso de estos combates callejeros, los insurgentes han ocupado todos los inmuebles gubernamentales, comprendida la emisora de radio.

El único edificio no ocupado hasta el momento por los rebeldes es el palacio presidencial. En los citados círculos se afirma que se trata de un golpe de Estado pro americano.

◆ **FIELES AL GOBIERNO.**—Una emisora de radio de Dalat, lugar situado a unos 241 kilómetros al noroeste de Saigón, escuchada en Singapur, dijo que el comandante militar de la región ha impuesto un toque de queda desde las nueve de la tarde a las cinco de la madrugada. La emisora dijo que el comandante militar apeló a todas las fuerzas de seguridad para que permanezcan tranquilas y leales al Gobierno.

Advertió el comandante que las fuerzas a sus órdenes dispararán contra quien trate de provocar disturbios o crear confusiones. (Efe.)

◆ **LUCHAS.**—Destacamentos de infantería de Marina

sudvietnamita y tropas del Ejército han lanzado un golpe militar contra el Gobierno del Presidente Ngo Dinh Diem y se cree saber que han vencido la resistencia ofrecida por los rebeldes de la "guardia de palacio" después de una encarnizada lucha en las calles de Saigón.

Se cree que otras unidades del Ejército permanecen leales al Gobierno, pero que las fuerzas aéreas se han unido a los insurgentes.

Las tropas norteamericanas han recibido la orden de alerta. Todavía no se conoce el número de bajas que se han registrado en la lucha.

Estados Unidos tiene estacionados en el Vietnam del Sur 15.000 soldados, la mayor parte de los cuales se encuentra en la capital.

El primer objetivo de los insurgentes ha sido el cuartel general de la Policía, donde se encuentran detenidos numerosos estudiantes antigubernamentales.

Las tropas insurgentes han ocupado el cuartel general de la Marina sudvietnamita. Se cree que la Marina permanece fiel al Presidente Diem, ya que se ha comprobado que los cañones de los barcos de guerra anclados en el puerto de Saigón han disparado contra los aviones que bombardeaban los alrededores del palacio presidencial.

Se sabe que la tentativa del golpe militar ha sido llevada a cabo por comandos de la infantería de Marina, paracaidistas, infantería del Ejército y carros blindados.



### NGO DIN DIEM ha capitulado

Dicen informaciones no confirmadas

SINGAPUR (Urgente), 1.—Informaciones no confirmadas en fuentes diplomáticas de esta ciudad dicen que el Presidente sudvietnamita Ngo Dinh Diem ha capitulado y ha buscado refugio en un barco de guerra. (Efe.)

Explosión en el Coliseo cuando actuaba el «Holiday on Ice»

Setenta y cinco muertos y doscientos heridos en Indianápolis

INDIANAPOLIS.—Por lo menos setenta y cinco personas han resultado muertas y doscientos heridos a causa de una explosión, cuyo origen no ha podido ser aún determinado, registrada en el Coliseo, durante una exhibición del famoso "Holiday on Ice".

El accidente se produjo en los momentos finales. Las 48 patinadoras de la compañía se encontraban sobre la pista. Más de seis mil espectadores presenciaban el espectáculo. (Efe.)

(Más información en la última página.)

### ALEMANIA OCCIDENTAL

#### Los tres mineros, rescatados

Ahora deberán permanecer durante varias horas en una cámara de descompresión

LENGEDE (Alemania occidental), 1. (Urgente).—Los tres mineros que estaban sepultados en la mina «Mathilde» hace más de una semana han sido extraídos sanos y salvos a la superficie. El primero de los mineros atrapados que fué subido a la superficie fué, según la agencia alemana D. P. A., Emil Pohlai, de treinta y cuatro años de edad, padre de dos niños, que fué elegido para ser el primero porque no es experto en rescates mineros. Fué sacado a la superficie a las 12,18 horas (hora española).

A SALVO

Los otros dos mineros fueron sacados a la superficie momentos después. El doctor Libao, médico encargado del hospital Nette, dijo que a las 12,35 los tres habían sido sacados sanos a la superficie. Ha agregado que se mantiene en constante contacto con la cámara de descompresión. «Es demasiado pronto para decir si todos se encuentran en buenas condiciones.» (Efe.)

Artillería argelina bombardea sin cesar posiciones marroquíes

TANGER, 1. (Urgente).—Se informa oficialmente que la artillería pesada y los morteros del Ejército argelino bombardean incesantemente desde esta madrugada la ciudad marroquí de Figuig, situada a 50 kilómetros al sur del puesto fronterizo de Ieb, y que parece ha sido cercada por las fuerzas argelinas.

También se ha registrado otro fuerte ataque argelino contra el puesto marroquí de Mengub, importante centro de comunicaciones, situado a 50 kilómetros al oeste de Figuig, en la carretera entre esta ciudad y Ksar Es Suk.

Ambas localidades atacadas resisten, según la agencia Magrheb Arabe Presse, la fortísima ofensiva de los argelinos y en la defensa colabora con las fuerzas reales la población civil, que, tras manifestarse patrióticamente, fué armada con fusiles en previsión del ataque procedente de Argelia. (Efe.)

## Rabat rompe con La Habana

Y llama a sus embajadores en la R. A. U. y Siria

RABAT, 1.—Marruecos ha decidido romper sus relaciones diplomáticas con Cuba y llamar a sus embajadores en la R. A. U. y Siria, se informa de fuente oficial. La ruptura con Cuba obedece a los envíos de armas y voluntarios a Argelia para luchar contra Marruecos.

En cuanto a la llamada urgente de los embajadores en El Cairo y Damasco, se señala que la misma obedece a la actitud adversa que los respectivos Gobiernos han tomado con motivo del conflicto argelino-marroquí.

Se señala igualmente que unos trescientos cincuenta profesores egipcios que se encuentran actualmente en Marruecos han recibido instrucciones para que den por finalizadas sus actividades y se dispongan inmediatamente a regresar a su país.

Por otra parte, se informa de fuente oficial que Marruecos ha enviado una delegación oficial a Argel para asistir a las fiestas conmemorativas de la revolución argelina. Esta delegación, que ha salido de Rabat por vía aérea, está presidida por el ministro de Trabajo y Asuntos So-

ciales, señor Beyelun, e integrada por altos funcionarios de dicho Ministerio y del de Asuntos Exteriores. (Efe.)

◆ **LOS MARROQUÍES NO EVACUARAN HASSI BEIDA Y TINYUB.**—“Las tropas marroquíes no evacuarán Hassi Beida y Tinyub. La comisión de arbitraje, cuya constitución ha sido acordada en Bamako, deberá delimitar una “tierra de nadie”, pero las fuerzas marroquíes no tienen la intención de evacuar territorio de Marruecos”, ha declarado el ministro de Asuntos Exteriores, Ahmed Balafrej, después de anunciar a la Prensa la ruptura de relaciones con Cuba, cuyo embajador ha sido invitado a abandonar el país inmediatamente.

En cuanto a la posibilidad de ruptura con Rusia, el ministro ha dicho que “la actitud de la U. R. S. S. no era tan clara como la de Cuba”. También dijo que posiblemente habría ruptura con Egipto y Siria si estos países persistían en su actitud hostil hacia Marruecos.

◆ **RABAT ACOGE CON ENTUSIASMO A HASSAN II.**—Rabat acogió con entusiasmo al

Soberano Hassan II, cuyo avión especial aterrizó ayer en el aeropuerto de la ciudad, procedente de Bamako. Vestido con chitaba y sonriente, el Soberano ha aparecido en la pasarela momentos después y ha contestado a las aclamaciones del gentío con evidente satisfacción. Acto seguido pasó revista a las tropas que le rindieron honores y descansado breves instantes en el vestíbulo del aeropuerto antes de emprender viaje con dirección al palacio real. Durante el largo recorrido, la multitud le aclamó con ardor.

La población ha sentido especial satisfacción por los acuerdos de Bamako. La Prensa marroquí los saluda como un triunfo del Soberano, pero no disimula la gravedad del problema planteado que consiste en la reivindicación de unos territorios considerados como marroquíes.

La llegada del Soberano coincidió con la confirmación oficial de que anteaer hubo nuevos combates entre las fuerzas armadas reales y el ejército argelino. Según fuentes oficiales ma-

(Pasa a la página siguiente.)



# EL HOMBRE DEL TIEMPO

Por Mariano Medina

## TEMPORAL Y FRIO

Ha continuado el temporal de chubascos, aguaceros, granizadas y alguna tormenta sobre España, excepción hecha de las Canarias.

La fuerte inestabilidad atmosférica ha dominado el panorama climático del país, sin frentes de lluvias, sino con precipitaciones enormemente irregulares en todo, que han afectado a la inmensa mayor parte de las localidades españolas. También ha habido y hay claros, entremezclándose o alternando con nubes de gran desarrollo vertical y con vientos muy racheados. Las temperaturas, bajas, en general. El ambiente, despacible. En las montañas, nieve.

Ayer, durante el día, no llovió en la mayor parte del litoral cantábrico, ni en Zamora, parte de Salamanca, Castellón, Valencia, Murcia ni Mallorca. Las cantidades más importantes registradas fueron de 16 litros por metro cuadrado en Estaca de Vares; 13, en el aeródromo de Villanueva (Valladolid), y 11, en La Coruña.

En la pasada noche no se registraron lluvias en la mitad oriental del Cantábrico ni en Tarragona, Barcelona, Gerona, Castellón, Valencia, Salamanca, Palencia, Burgos, Vitoria y Pamplona. Pero sí en los demás sitios. Destacan 24 litros por metro cuadrado en Santiago de Compostela; 21, en Candanchú; 17, en Vigo; 16, en Estaca de Vares; 14, en La Coruña; 13, en Granada, y 11, en Jaén.

Las temperaturas máximas fueron ayer de ocho grados nada más en Soría y nueve en León, Avila y Segovia. Las más altas, 26 grados en Alicante, en Santa Cruz de Tenerife y en Melilla, y 25 en Murcia. La mayor parte de España peninsular tuvo máximas entre 10 y 15 grados. Entre las mínimas de hoy, las más bajas, en capitales, han sido de dos grados en Soría y tres en Avila y Logroño. La mínima absoluta, tres grados bajo cero, en Navacerrada. Las noches más templadas (aparte de Canarias, donde las mínimas han sido de 15 a 19 grados, en Melilla, con 17 de temperatura mínima, y en Almería y Mahón, con 16).

La fuerte inestabilidad y las temperaturas más bien bajas seguirán, chubascos, algunas granizadas, chaparrones y tormentas dispersas se repartirán numerosas por nuestra geografía. En las montañas serán de nieve las precipitaciones y ocasionalmente podrá verse también la nieve en las mesetas en forma transitoria, más fácilmente en la de Castilla la Vieja y León.

## COMIENZA LA EXPORTACION DE CLAVES

La primera partida de claves españolas, enviada a Bélgica, ha estado compuesta de 1.000 docenas. Este envío se realizó por avión y sus precios de venta oscilaron—con arreglo a los datos recogidos por el Sindicato Nacional de Frutos—entre 20 y 25 francos la docena. Las cantidades han sido excelentes, por lo que esta primera partida se vendió en un tiempo récord.

# Rabat rompe con La Habana

(Viene de primera página)

troques, las tropas argelinas atacaron de nuevo el puesto de Ich y El Yebel Hamman (Monte Rojo), este último situado en la provincia de Kasar-Es-Suk.

Según las mismas fuentes, los soldados marroquíes rechazaron ambos ataques, haciendo cuarenta prisioneros argelinos, entre ellos, un oficial, todos ellos paracaidistas.

De fuente argelina se sabe que estos combates han estado centrados en los alrededores de Tinduf, de donde se dice que han sido expulsadas las fuerzas marroquíes allí concentradas.

En general, la gente de la calle se muestra un poco asombrada de que la orden de alto el fuego surta efecto mañana a medianoche y no inmediatamente después de la firma de los acuerdos. Parece que los últimos combates que se han registrado están destinados a afianzar las posiciones de las tropas en litigio, antes de que actúe la comisión de arbitraje oficial, que fijará una zona desmilitarizada, mientras se estudia a fondo el problema fronterizo. (Efe.)

♦ **LA ZONA DESMILITARIZADA.**—ARGEL, 1.—La delimitación de una zona desmilitarizada a cargo de una comisión formada por oficiales marroquíes, argelinos, malíes y etíopes no será hecha en razón de las posiciones ocupadas actualmente por las fuerzas marroquíes y argelinas, se declara en los medios autorizados argelinos. Es decir, se añade, que toda ofensiva de última hora antes del alto el fuego fijado para el 2 de noviembre, no tendrá alcance práctico alguno.

En los mismos medios se indica además que el alto el fuego se ha fijado para tal día con el fin de que puedan ser advertidas todas las unidades alineadas para la lucha y, en especial, las que se encuentran en lugares de difícil acceso.

La comisión encargada de delimitar la zona desmilitarizada estará formada por dos oficiales argelinos y dos oficiales marroquíes, se ha precisado. "El alto el fuego sólo puede ser válido en condición de que las tropas marroquíes se retiren del territorio argelino. Es condición indispensable", declaró en Colomb Béchar Ahmed Yellouli, prefecto de la Saura, comentando la decisión adoptada en Bamako de poner fin a los combates en la frontera argelino-marroquí.

Yellouli dijo, además, que la noticia del fin de los combates había sido "bien acogida" por la población de su provincia, y destacó por otra parte que "la solución adoptada en Bamako favorece a Argelia, a la unidad africana y a la realización del Magreb árabe". (Efe.)

♦ **LA LIGA ARABE SE REUNIRA LA SEMANA PROXIMA.**—EL CAIRO, 1.—El Consejo de la Liga Árabe se reunirá la semana próxima para oír el informe de su misión mediadora en el conflicto argelino-marroquí, indicó Abdel Jalek Hassuna, secretario general de la Liga.

La misión visitó Argel y Rabat con el fin de hallar una solución al conflicto fronterizo entre los dos países. Hassuna declaró: "La Liga se interesó por este litigio desde el primer día y con el mayor empeño, porque no es posible guardar silencio cuando unos árabes matan a otros árabes."

"Nosotros habíamos pedido un alto el fuego con el fin de evitar derramamientos de sangre, y nuestra demanda ha sido confirmada por la decisión de la conferencia de Bamako. Este alto el fuego lo habíamos propuesto para el sábado pasado, pero ha sido acordado para el sábado próximo."

Hassuna añadió que correspondía a Argelia y Marruecos someter a las deliberaciones del Consejo de la Liga Árabe las resoluciones de Bamako. "Lo que en Bamako se ha logrado no es más que confirmación de lo que la Liga Árabe ensayaba alcanzar", dijo, por último.

♦ **VIOLENTA BATALLA EN LA FRONTERA.**—ARGEL, 1.—El Presidente argelino, Ahmed Ben Bella, llegó ayer tarde al aeropuerto de Maison Blanche, de Argel, procedente de Bamako, República de Mali, donde participó en la conferencia de paz junto al Rey Hassan II de Marruecos, el Emperador etíope, Haile Selassie, y el Presidente de Mali, Modibo Keita.

Como se sabe, el acuerdo de alto el fuego entre Argelia y Marruecos entrará en vigor a las cero horas de mañana 2 de noviembre.

El Gobierno argelino ha anunciado que se está desarrollando una terrible batalla, más violenta que nunca, en la zona fronteriza argelino-marroquí, situada a 1.600 kilómetros al sudoeste de Argel. Informaciones procedentes de

Desarrollo actual de la Arabia Saudí

Conferencia del señor Mohammed Fahiny en el Instituto de Estudios Jurídicos

Sobre el tema "Desarrollo actual de la Arabia Saudí", y ante un numeroso y selecto público, ha dado una amena y docta conferencia el señor Mohammed Fahiny. La disertación resultó francamente interesante, tanto por las dotes oratorias de quien la pronunciaba como por la gran cantidad de datos e informaciones precisas que surgieron en el transcurso de la misma. El público arabista se interesó particularmente por el enorme esfuerzo logrado en el campo sanitario, que desemboca en la ambiciosa realización de una asistencia médica gratuita para todos, así como en la erección de un hospital moderno en cada ciudad.

Nota muy destacada fue la descripción sugestiva de los oasis montañosos y sus abundantes manantiales.

La conferencia, pronunciada en idioma árabe, fue traducida simultáneamente al español por el señor Tay Buzid, tarea difícil, en la que demostró una capacidad nada común, y fue premiada también con largos aplausos.

El director general de Enseñanza Laboral, don Vicente Aleixandre; el director general de Enseñanzas Técnicas, don Pío García Escudero; don Jesús Aparicio Bernal, presidente del Sindicato Nacional del Papel, Prensa y Artes Gráficas; don Justo Pozuelo, presidente de la Sección Económica del citado Sindicato, y don Amancio Grijelmo, en la inauguración de la Escuela de Artes Gráficas, que se ha celebrado en Bilbao, para elevar el nivel profesional de los productores de Vizcaya.

El pueblo madrileño, en el Día de todos los Santos, visitó los cementerios para orar y depositar flores en las tumbas de sus difuntos.

Desde primeras horas de la mañana, y debidamente encauzada la intensa circulación por la Policía Urbana, una gran muchedumbre se encaminó hacia el cementerio de Nuestra Señora de la Almudena y las Sacramentales y Cementerio Civil.

El día amaneció frío y nublado a ratos, y una gran masa de personas a pie y en toda clase de vehículos se encaminaba pa-

ra cumplir con este piadoso recuerdo hacia los seres queridos que fallecieron.

Numerosos puestos de flores atendían a la continua demanda de ramos y coronas.

En las capillas de los cementerios y en muchas de enterramientos particulares fueron oficiadas misas y se entonaron responsos por el alma de los muertos.

En el cementerio de la Almudena aparecían cubiertas de flores la mayoría de las sepulturas y nichos, y el Ayuntamiento adornó el lugar donde descansan las víctimas del incendio de Novedades.

Enterramientos de personas populares en vida estaban adornados, y eran numerosas las luces y cirios alrededor de las sepulturas.

En las Sacramentales, en las que muchas familias madrileñas tienen sus panteones, fue incesante el desfile de visitantes, y personas de toda condición social rezaban ante los sepulcros de personajes famosos en vida, como el doctor Marañón, don José Ortega y Gasset, La Argemita, Loreto Prado, Ramón Gómez de la Serna y otras personalidades.

En el Panteón de Hombres Ilustres de la basílica de Atocha también aparecían adornadas las monumentales sepulturas de patriotas españoles, destacando las de don José Canalejas y don Eduardo Dato, asesinados cuando eran presidentes del Consejo de Ministros.

Las disposiciones de la autoridad hicieron que este emocionado desfile fuese encauzado con las mínimas molestias que suponen la extraordinaria cantidad de personas y vehículos que llevaban a los cementerios este recuerdo piadoso hacia los que murieron.

En los templos madrileños fueron oficiados cultos por los difuntos, a los que asistieron muchos fieles.

EN PROVINCIAS

De todas las provincias españolas llegan noticias a nuestra Redacción de haberse celebrado el Día de todos los Santos con arreglo a la tradicional costumbre española de orar y visitar los cementerios en esta jornada de hondo sentido católico y humano.

Colomb Béchar señalan que un alto jefe militar argelino había declarado: "Lucharemos hasta que entre en vigor el alto el fuego."

El Presidente Ben Bella, a su llegada al aeropuerto, ha recibido una clamorosa acogida y se propone presidir las conmemoraciones del noveno aniversario del comienzo de la lucha contra Francia para conseguir la independencia. (Efe.)

♦ **ARMAS DE CUBA LLEGAN A ORAN.**—Un segundo barco con pabellón cubano, el "González Lines", ha arribado al puerto de Orán con un cargamento compuesto de piezas de artillería y municiones, según indican fuentes dignas de crédito.

Se recuerda que otro mercante cubano, el "Araciel Iglesias", descargó tanques de construcción soviética la semana pasada. Por su parte, un barco egipcio desembarcó camiones y "jeeps" en Argelia.

La llegada de un barco soviético ha causado gran ansiedad entre los observadores políticos acreditados en Argel, pero parece ser que llevaba un cargamento de azúcar.

El avión cubano "Britania" ha aterrizado igualmente en Orán y, según ciertos rumores, el aparato estaba destinado a colaborar en el transporte de tropas argelinas hacia la zona fronteriza argelino-marroquí, donde se desarrollan los combates.

No se ha podido comprobar si es verdad que 200 cubanos, llegados con el mercante "Araciel Iglesias", estén encargados de conducir los tanques soviéticos desembarcados al frente. Es evidente que el Ejército Nacional Popular de Argelia no dispone de momento de un número suficiente de conductores de carros de combate. (Efe.)

♦ **INGLATERRA, SATISFECHA.**—LONDRES, 1.—El Gobierno británico ha recibido con satisfacción el acuerdo de Bamako para el cese de las hostilidades entre Argelia y Marruecos, ha declarado un portavoz del Foreign Office.

"Inglaterra—ha señalado el portavoz—mantiene relaciones amistosas con los dos países. Naturalmente, hemos constatado con satisfacción el que se hayan puesto de acuerdo." (Efe.)

♦ **BUQUES DE GUERRA EGIPCIOS, A ARGELIA.**—EL CAIRO, 1.—La República Árabe Unida ha enviado una "fuerza acorazada" y buques de guerra a Argelia con el fin de apoyar a esta República en su conflicto fronterizo con Marruecos, según informa hoy el diario "Al Ahram".

Se espera que este anuncio empeore aún más las relaciones egipcio-marroquíes. Ayer Marruecos llamó a su embajador en El Cairo y rompió sus relaciones con Cuba porque este país había enviado armas a Argelia.

El diario egipcio califica a la ayuda a Argelia de "limitada", pero no revela el volumen de las fuerzas enviadas. No obstante, se cree saber que hay dos destructores por lo menos de la F. A. U. en aguas argelinas. (Efe.)

# LORA TAMAYO preside la reunión de la Ejecutiva del Consejo de Investigaciones Científicas

## Proyecto de Reglamento de la División de Humanidades

Bajo la presidencia de ministro de Educación Nacional, señor Lora Tamayo, se ha reunido la Junta Ejecutiva del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Se acordó nombrar consejero de honor al profesor Butenandt, premio Nobel y presidente de la Sociedad Max-Planck, de Alemania.

Se dió cuenta de la activa participación de profesores e investigadores del Consejo en 35 reuniones científicas internacionales que han tenido lugar en diversos países durante los dos últimos meses, así como de la celebración de la reunión de la Real Sociedad Española de Física y Química, en Bilbao, y del Congreso Internacional de Arqueología, en Málaga, con aportaciones de trabajos científicos superiores a las de reuniones anteriores.

Se aprobó el proyecto de Reglamento de la División de Humanidades y fué informado favorablemente el proyecto de Estatutos de la Sociedad Española de Sociología.

A través de distintos informes de cursos, reuniones científicas y relaciones con organismos internacionales, se apreció la creciente conexión con los graduados hispanoamericanos en muy diversas disciplinas científicas. Se deliberó sobre la próxima reunión del Consejo Internacional de Uniones Científicas, en el que España está representada por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

## EXITO DEL CENSO AGRARIO DE MADRID

En el Gobierno Civil se ha reunido el pleno de la Junta Provincial del Censo Agrario, bajo la presidencia del gobernador, don Jesús Aramburu. El delegado provincial de Estadística sometió a la consideración

# MILES DE MADRILEÑOS VISITARON LOS CEMENTERIOS

El pueblo madrileño, en el Día de todos los Santos, visitó los cementerios para orar y depositar flores en las tumbas de sus difuntos.

Desde primeras horas de la mañana, y debidamente encauzada la intensa circulación por la Policía Urbana, una gran muchedumbre se encaminó hacia el cementerio de Nuestra Señora de la Almudena y las Sacramentales y Cementerio Civil.

El día amaneció frío y nublado a ratos, y una gran masa de personas a pie y en toda clase de vehículos se encaminaba pa-

ra cumplir con este piadoso recuerdo hacia los seres queridos que fallecieron.

Numerosos puestos de flores atendían a la continua demanda de ramos y coronas.

En las capillas de los cementerios y en muchas de enterramientos particulares fueron oficiadas misas y se entonaron responsos por el alma de los muertos.

En el cementerio de la Almudena aparecían cubiertas de flores la mayoría de las sepulturas y nichos, y el Ayuntamiento adornó el lugar donde descansan las víctimas del incendio de Novedades.

Enterramientos de personas populares en vida estaban adornados, y eran numerosas las luces y cirios alrededor de las sepulturas.

En las Sacramentales, en las que muchas familias madrileñas tienen sus panteones, fue incesante el desfile de visitantes, y personas de toda condición social rezaban ante los sepulcros de personajes famosos en vida, como el doctor Marañón, don José Ortega y Gasset, La Argemita, Loreto Prado, Ramón Gómez de la Serna y otras personalidades.

En el Panteón de Hombres Ilustres de la basílica de Atocha también aparecían adornadas las monumentales sepulturas de patriotas españoles, destacando las de don José Canalejas y don Eduardo Dato, asesinados cuando eran presidentes del Consejo de Ministros.

Las disposiciones de la autoridad hicieron que este emocionado desfile fuese encauzado con las mínimas molestias que suponen la extraordinaria cantidad de personas y vehículos que llevaban a los cementerios este recuerdo piadoso hacia los que murieron.

EN PROVINCIAS

De todas las provincias españolas llegan noticias a nuestra Redacción de haberse celebrado el Día de todos los Santos con arreglo a la tradicional costumbre española de orar y visitar los cementerios en esta jornada de hondo sentido católico y humano.



# NUEVA ESCUELA DE ARTES GRAFICAS EN BILBAO

El director general de Enseñanza Laboral, don Vicente Aleixandre; el director general de Enseñanzas Técnicas, don Pío García Escudero; don Jesús Aparicio Bernal, presidente del Sindicato Nacional del Papel, Prensa y Artes Gráficas; don Justo Pozuelo, presidente de la Sección Económica del citado Sindicato, y don Amancio Grijelmo, en la inauguración de la Escuela de Artes Gráficas, que se ha celebrado en Bilbao, para elevar el nivel profesional de los productores de Vizcaya.



## EFICACIA SOCIAL DEL DESARROLLO

**H**A costado años, ajetes y realizaciones de esterrar el desdichado tópico de la irreparable pobreza española. A lo menos, ya nadie se atreve a esgrimirle como incitación a la conformidad de los peor dotados económicamente, máxime cuando esa infradotación es hoy considerada, tanto para nuestro país como para cuantos la padecen, como de posible superación.

España necesita perfeccionar su economía para elevar el nivel de vida de sus habitantes, y esencialmente de aquellos que se encuentran en la escala inferior en las percepciones de renta. Por eso el Plan de Desarrollo, junto a unos objetivos económicos que, quíerese o no, han de tener siempre carácter de instrumentales, coloca unos objetivos sociales con unas notas decisivas de finalidad.

El primero de ellos es, sin duda alguna, la reducción progresiva de los formidables desniveles de renta que aún se dan en nuestro acontecer económico, y que no tienen más soporte material ni moral que el derivado de una

defectuosa estructura de las percepciones, creada y sostenida por grupos de privilegiados.

Como segundo de los postulados sociales que el Plan de Desarrollo contempla, se encuentra el de la movilidad vertical, entendiéndose por ella la igualdad de oportunidades para el ascenso personal a las más elevadas situaciones sociales y profesionales. Hasta hoy, en general, ha sido la pertenencia a un sector el hecho determinante de la situación social de los individuos; se intenta ahora que, por el contrario, sean las dotes individuales las que determinen la pertenencia a un sector.

Como corolario de la movilidad se encuentra la promoción social, cuyo pórtico es la cultura y la formación profesional. Una y otra constituyen el campo de prueba de las capacidades humanas, y por consiguiente son los más racionales y también los más éticos mecanismos de selección y ordenación de posiciones.

Cuando en las agrupaciones humanas actúa la promoción social con adecuada intensidad, tales

agrupaciones se jerarquizan según criterios de eficacia y de acuerdo con normas de elevada moral.

Por la vía que la cultura y que la promoción social crean, el hombre tiene acceso a la propiedad en sus diversas formas, a la responsabilidad de la gestión empresarial y al ejercicio de las actividades económicas y sociales que le correspondan, según sus capacidades, tanto de inteligencia como de voluntad.

Vemos, pues, que el desarrollo económico implica, con independencia de las transformaciones de la estructura productiva que constituyen la parte más visible del mismo, una modificación muy profunda de las estructuras sociales, que se hacen más abiertas al mismo tiempo que se ven presididas por una mayor racionalidad.

Más el logro de esos objetivos sociales sólo puede conseguirse cuando se alcanza un sustancial ritmo de la riqueza creada, pero no como antecedente y «dejando para después» la transformación social. Por el contrario, ambos factores han de marchar en adecuado paralelismo, de

modo que cada avance económico dé lugar a un simultáneo progreso social, en el que apoyarse para fundamentar nuevas consecuciones.

Como es lógico, nuestro Plan de Desarrollo ha de tener en cuenta —y así se ha proclamado en repetidas ocasiones durante la elaboración del mismo— esta correlación entre lo económico y lo social, no sólo en lo que se refiere a la elevación de los consumos, sino también en lo que respecta al aumento de las inversiones, buena parte de las cuales tienen que ser realizadas por ese «ahorro social» que se deriva de una mayor retribución del trabajo humano en todas sus formas y de una más justa distribución de la renta.

Estas sencillas consideraciones nos muestran que el Plan de Desarrollo no es ni puede ser un mero mecanismo para el acrecentamiento de la riqueza —que por otro lado no tendría calidades de «convocatoria nacional» si no se orientara asimismo a la mejor distribución de la misma—, sino también un instrumento de perfección social.

## ENTRANDO POR UVAS

Los tres enemigos del alma son: mundo, demonio y pecado. Porque la ternera está tan cara, que ya son muchos los que prescindirán de la carne...

Se rumorea que, después de suprimir la "p" de "psicología" para dar facilidades, la Real Academia de la Lengua conmemorará los doscientos cincuenta años que acaba de cumplir suprimiendo la "v", a petición de un numeroso grupo de mecanógrafas.



**CALIFICACION MORAL.**—Leemos: "Obras teatrales: "Los derechos del hombre" (3-R); "Mary, Mary" (3); "No hay burlas con el amor" (clásico)... Entendido. Lo mejor es haber nacido en el siglo XVI. Nadie le califica a uno.

La diferencia entre cine y teatro en España es la siguiente: en el teatro, todos los actores son españoles y representan, con muchísima frecuencia, obras extranjeras. En el cine, todos los actores son extranjeros y se pasan la existencia interpretando películas de interés nacional.



**COMENTARIO A UNA FRASE HISTORICA**

**Frase histórica:** "¿Hasta cuándo, Catilina, abusarás de nuestra paciencia?" (Cicerón, en un discurso).  
**Comentario:** "La cantidad de Catilinas que hay en este mundo..." (Un peatón en la "cola" del autobús.)

Cuando a un boxeador le amonestan tres veces en el ring, queda descalificado. Cuando a un ciudadano lo amonestan tres veces, le casan. ¿No resulta escamante...?



Los imperios tienen una ventaja: que cuando se hunden, siempre se sacan dólares a los extranjeros, dejándoles ver las ruinas.

**CRITICO TEATRAL 1.º** (Melancólico).—Envidio a los críticos de arte. Han conseguido que la mayoría de los pintores expongan cuadros que nadie entiende...

**CRITICO TEATRAL 2.º** (Sollozante).—Y yo, a los de cine. Ya empiezan a proyectarse películas que los espectadores no saben lo que significan...

**CRITICO TEATRAL 1.º**—En cambio, todos comprenden las obras teatrales que se escriben y estrenan en la actualidad...

**CRITICO TEATRAL 2.º**—Será cosa de ir pensando que hemos fracasado en nuestra alta misión. ¿Y si empezáramos a hacer críticas severísimas?...

(Los dos críticos se estrechan las manos y se despiden algo más contentos.)

Bajo el título "Juana de Castilla", Televisión Española ha dado, en serial, la historia de doña Juana la Loca. El duelo padre Mariana-Guillermo Sautier Casaseca ha comenzado.

NOE

## NUBES SOBRE LA ARABIA FELIZ

**A**UN CUANDO LA FELICIDAD de la Arabia "feliz" hace tiempo que es más bien un concepto legendario que real, es en los últimos tiempos cuando el panorama político de la gran península ha comenzado a presentar síntomas de ebullición, aun cuando los acontecimientos de esta parte del mundo no presente jamás un ritmo precipitado. Sin embargo, hechos como la guerra del Yemen y la enemistad entre el Rey Saud y su hermano Feisal colocan a la Arabia en un trance de cambio político y social que parece

inevitable, aunque el desenlace del mismo pueda aún hacerse esperar mucho tiempo.

LA ULTIMA ENFERMEDAD de Saud han puesto definitivamente en las manos de Feisal todos los resortes del poder. Mientras Saud convalecía en Viena, Feisal ha tomado todas las precauciones para que este poder quede bien asentado en sus manos, creando un aparato de garantía que impida al Rey gobernar por más tiempo. En la actualidad, Saud reina, pero no gobierna. Feisal ha cambiado los altos mandos de la guardia real,

sustituyéndolos por partidarios suyos. La famosa Guardia Blanca, cuya misión es la de vigilar lo que pueda pasar en el seno del Ejército, está ahora mandada por uno de los hermanos de Feisal, el emir Abdallah ben Abel-Aziz, y ya no dependerá del Gabinete real, sino del Consejo. Incluso los dos hombres de confianza de Saud, Abdel Aziz ben Maamar y Feisal ben Mubarak están reducidos a libertad vigilada. Feisal ha tomado sus precauciones a conciencia y tiene la intención de que Saud sea ya, mientras viva, una figura simbólica. Se trata

de un viejo pleito que enfrenta, por un lado, a los hermanos de Saud, los hijos de Abdel Aziz, y, por otro, a los hijos legítimos del Rey. Los primeros tienen a su favor la minoría más desarrollada del país, aunque esta minoría sea un conglomerado confuso, de aristócratas, burguesía e intelectuales. Los hermanos de Feisal, exiliados en Egipto: Talal, Badr, Fawaz, Saad y Abdel Mohsen han regresado todos al país para ponerse bajo la protección de Feisal, lo que demuestra que confían en que Saud no ostentará jamás el poder, ya que, sin duda, en ello les iría la cabeza.

PERO SAUD TIENE TAMBIÉN sus cartas. Nadie le puede negar una generosidad que raya con la prodigalidad. El oro de Ryad ha afluído abundantemente sobre las tribus del desierto mientras Saud ha gobernado. Feisal, por el contrario, ha impuesto al país un austero programa de economías. Es inevitable que en todo el país se hable del "avaro" Feisal, el príncipe que "no por virtud, sino por avaricia" tiene una sola esposa frente a las innumerables de Saud, que por medio de sus matrimonios ha contraído alianzas con todos los notables del país. Nadie dude de que estos factores cuentan en la política de Arabia.

SIN EMBARGO, ESTA SITUACIÓN tensa pudiera durar hasta el infinito si no fuese por la presencia de otros factores de subversión. Aunque la guerra del Yemen ha puesto al nasserismo prácticamente fuera de la ley y sus partidarios han sido implacablemente perseguidos, en las ciudades Hedjaz, La Meca, Medina y Djedah, donde el tráfico de peregrinos impide la eficaz acción vigilante de la Policía de Ryad, las fuerzas pronasseristas son muy numerosas. En Dahran, donde se halla el único núcleo importante de obreros especializados en torno a las inmensas instalaciones de la Aramco, el número de nasseristas es aún mayor, amparado por la impunidad que les da la protección norteamericana.

ADEMAS, LAS MINORIAS burguesas han comenzado en las últimas semanas a mostrarse activas. Por vez primera se han distribuido en las mezquitas hojas impresas con ataques a las dos ramas de la dinastía wahabita, y no hay duda alguna de que en esta acción propagandística han intervenido algunos prestigiosos ulemas. Denuncian las discordias internas de la familia real y proclaman la necesidad del país de remontarlas y pasar sobre ellas, sobre todo "cuando los países de Europa, separados por millones de muertos, han sabido hacer un bloque de causa común ante el peligro". No está claro ante qué peligro piden la unión esta nueva oposición que ahora se manifiesta, ni hay que esperar que unas simples octavillas provoquen de inmediato una revolución en Arabia, pero en un país de su tradicional inmovilismo resulta siempre un hecho irreversible dar el primer paso.

## UN ESTRENO TEATRAL EN NUESTROS DIAS

**MUCHAS** personas piden dinero con intención de devolverlo, pero hay dos cosas que se piden prestadas y ya con el pensamiento preconcebido de no devolverlas, los libros y las localidades para ver una representación teatral. Los libros no se piden al editor, sino al autor; las localidades teatrales se piden, en cambio, al empresario. Y esto lo solicitan no las personas que carecen de medios económicos para comprar un libro o para acercarse a la taquilla de un teatro, con su dinero por delante, sino personas que tienen medios para atender a sus inclinaciones y caprichos y que serían incapaces de entrar en una tienda para que les regalasen una corbata o en un restaurante para que el dueño les invitase a comer.

**LOS** empresarios de teatro, para regalar localidades, suelen ser munificentes, quizá muchas veces con la intención de explotar las apariencias de que, en una representación teatral, a la que asiste poco público de pago, se rellene la sala con espectadores gratuitos. Así, un espectador de los que pagan, puede decir que había mucha gente, que veía y aplaudía una obra que a él no le gustaba.

**PERO** hay en el teatro un día solemne en el que la sala aparece absolutamente llena de espectadores, y en el que casi nadie ha pagado su localidad. Un día de regalo copioso, y es el día del estreno de una comedia. A modo de ver, costumbre viciosa, porque en este regalo colectivo, que siempre recae en las mismas personas, se descubre la intención poco elegante de un soborno. No me explico que a los autores les halague un buen éxito,

conseguido por un conjunto, en el que siempre se descubren los mismos semblantes; que no esté formado por espectadores espontáneos, sino por invitados. Por unos estrenistas de "gorra". ¿Qué invitado a comer se atreverá a decir, a la hora de los postres, a la señora de la casa que ha comido pésimamente? Esto se dice en un restaurante en el momento de pagar la cuenta.

**HACE** unos días tuve intención de asistir al estreno de una comedia, por tratarse de un autor por el que siento gran estimación literaria y personal. Acudí a la taquilla del teatro de vispera, y la taquilla estaba cerrada. Penetré en el teatro para preguntar si me podrían reservar una localidad para el estreno. El empleado me miró de arriba abajo, como si yo fuese un ser que había caído de la luna, y me dijo que, para aquel estreno, de venderse alguna localidad, se vendería a última hora.

**ESTA** decepción me hizo meditar sobre una costumbre tan absurda. Y llegué a la conclusión de que tal práctica constituye un verdadero fraude. Se trata de engañar al espectador espontáneo, que ha de asistir a las representaciones sucesivas; al autor, que llega a creer que aquellos aplausos son sinceros, y en último término, al empresario, que se engaña a sí mismo, al pensar que puede prefabricarse un buen éxito. Tal costumbre constituye, intencionalmente, una coacción para los críticos.

**Y** esto último es importante, porque el crítico ha de tener dos factores para dilucidar su juicio, el de la relación entre el proscenio y los espectadores y la impresión personal que le merezca

lo que se ha realizado en el escenario. Así un crítico, en aras de la justicia y en buen juicio, puede decir que una comedia tiene tales y cuales defectos, y aun parecerle que es una obra que no debió estrenarse nunca, pero, al mismo tiempo, como testigo del suceso, ha de informarnos de que el telón se levantó diez veces, al final de cada acto, que se rieron en veinte chistes y fueron aplaudidos cinco mutis.

**EL** buen espectador, en ese caso, presta mayor fe a los aplausos que al juicio crítico. Y cuando asiste a representaciones sucesivas y no le gusta mucho ni poco aquella comedia, echa la culpa al crítico de aquellos aplausos que él consignó.

**NO** sería prudente, en virtud de estas consideraciones y estos efectos, que los críticos, puestos de acuerdo, en vez de asistir al estreno asistieran a la segunda representación, que, para los efectos públicos, sería el verdadero estreno?

**EL** crítico, en este caso, podría establecer una veraz relación entre el público y la obra, y solamente así podría realizarse la función crítica más elevada, la de aleccionar a unos, ya desinteresados, ya apasionados, espectadores.

**LA** aparición de una nueva comedia donde los orígenes del teatro, cuando el nombre del autor no se daba sino después de terminar la representación, constituyó siempre una lucha apasionada. Actores y autores tenían que ganar una batalla. Pugnaban los gustos y las escuelas, la tradición y la moda, y de esta pugna nacieron los grandes éxitos del teatro.

Francisco DE COSSIO



## Un elefante en las redes de un pesquero

ABERDEEN. — Un elefante cayó en las redes de un pesquero de Aberdeen, de 169 toneladas, según manifestó su timonel, Alexander Fraser, a su llegada a este puerto.

"Sufrimos la mayor emoción cuando vimos asomar tal pieza. Lo primero que se nos ocurrió pensar fué que habíamos hecho la mejor captura de nuestra carrera de pescadores."

El pequeño pesquero trabó en sus redes el cadáver del elefante mientras efectuaba sus faenas en aguas próximas a Berwick, al sudeste de Escocia.

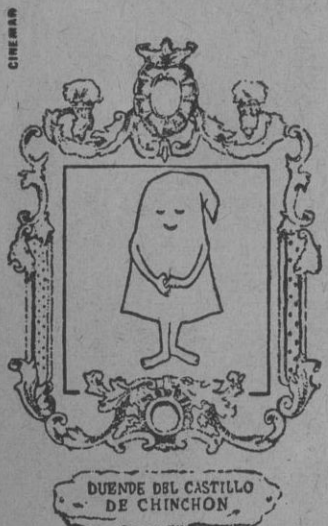
"Nos hubiese agrado quedarnos con sus colmillos. Pero el elefante había estado demasiado tiempo en el agua y pesaba mucho para poder izarlo a cubierta y desguazarlo", terminó Fraser.

Se cree que el elefante moriría en un buque que transportaba animales de África para Europa y que fué arrojado al mar. (Efe.)

## GIBRALTAR: NACIONALIZACIÓN DE LA TV

GIBRALTAR.—Según anuncia la Prensa local, ha sido creada una empresa paraestatal denominada Gibraltar Broadcasting Corporation, que se hará cargo de los servicios de radio y televisión del Peñón, que atendía hasta ahora la empresa privada Thomson Television International Limited. Esta empresa comenzó a funcionar después de llegar a un acuerdo con Televisión Española, en el que se establecieron determinadas condiciones técnicas para evitar posibles interferencias.

Se desprende de los comentarios locales que la Thomson Television aspiraba a resolver sus problemas de mercado captando auditorio y publicidad comercial entre la población del Campo de Gibraltar, ya que resulta imposible creer que se aspirase a mantener en condiciones de rentabilidad una emisora de televisión sobre la base de los 24.000 habitantes de la ciudad de Gibraltar. Para evitar la mala situación financiera de la empresa, la Administración colonial de Gibraltar ha planteado su nacionalización y se hará cargo del déficit de 17.500 libras esterlinas anuales que produce, aproximadamente, el mantenimiento de la emisora.



para servirles...

## SE NECESITA

experto en trámites exportación, sabiendo francés, inglés y alemán. Dirigirse con historial al

Apartado 19.042 MADRID

(17.674.)

La calzada corresponde a los vehículos. Peatón, circula por la acera.

# Kennedy reafirma: No habrá retirada U. S. A. de Alemania

Las divisiones seguirán allí "tanto tiempo como sea necesario"

Poco antes de su conferencia, los periódicos anunciaban la repatriación de cuarenta mil soldados

La noticia procedía de París: ¿era un globo sonda francés?

NEW YORK, 1. (Crónica de nuestro corresponsal, M. Blanco Tobío, por telex).—Una hora antes de comenzar Kennedy su conferencia de Prensa en Washington estaban saliendo los periódicos de la tarde con la noticia, en primera plana, de que los Estados Unidos iban a proceder a la repatriación de uno de los cuatro regimientos acorazados de Caballería que tiene de guarnición en la Alemania occidental. Cada uno de estos regimientos consta de unos cinco mil hombres. Se añadía, en las noticias, que a la repatriación de esta unidad seguiría, escalonadamente, la de otras, hasta cuarenta mil hombres (el total de soldados americanos en la República Federal es de doscientos cincuenta mil).

Estando esta información, originada en París, en contradicción con recientes declaraciones del secretario del Ejército, Cyrus Vance, y del propio secretario de Estado, Dean Rusk, reiterando con solemnidad la promesa americana de no disminuir su presencia militar en Alemania ni en Europa, no es de extrañar que la primera pregunta de la conferencia de Prensa de Kennedy se hiciera sobre ese tema.

Kennedy, quien evidentemente traía preparada una detallada respuesta respaldando lo que días atrás habían declarado en Alemania los citados Vance y Dean Rusk, repitió con énfasis, puntualizando y sin dar pie a dudas ni ambigüedades, que los Estados Unidos no proyectan retirar de Alemania, ni del área de la O. T. A. N., ninguna unidad de combate. Que seguirán manteniendo en la República Federal el equivalente a seis divisiones. Y que ni siquiera piensan reembarcar las seis unidades de combate que durante la crisis de Cuba, el año pasado, fueron a reforzar en Berlín la guarnición americana. Ha quedado claro que si hubiese alguna reducción de personal militar se referiría sólo a unidades no de combate.

El tiempo y el detalle que dedicó Kennedy a desmentir la información a que venimos refiriéndonos es un indicio de la hipersensibilidad con que se recibe en Bonn y otras capitales europeas cualquier noticia sobre "disengagement" americano en Europa, y también del origen de la citada información —París—, que exigía una respuesta en Washington "al máximo nivel". La información desmentida por Kennedy parece sugerir un globo sonda francés para estimular las crónicas dudas que parecen asaltar a los alemanes sobre las intenciones de los Estados Unidos.

Otra cosa es que lo que declaró ayer Kennedy fuese lo que realmente pensaba hacer solo la semana pasada, cuando se estaba ultimando la operación "Big Lift". Nuestra impresión es la de que los Estados Unidos habían planeado esta operación con la idea de que si tenía éxito, una parte por lo menos de las tropas americanas en Europa podría ser repatriada, pero que después de vista la reacción popular y oficial alemana, en particular, y europea, en general, Washington decidió dar marcha atrás, dejando "Big Lift" en una espectacular demostración de movilidad.

Nuestra impresión es, también, la de que la continuada presencia militar americana en Europa es algo que se conforma bien con la filosofía del poder que tiene Kennedy, pero que éste tal vez había rendido a las razones logísticas y económicas que, conjuntamente, le habían expuesto gentes del Pentágono y de su Asesoría Económica, en favor de la repatriación.

Fue Dean Rusk quien, atrinchándose en su Departamento de Estado, insistió en que el asunto de la repatriación de tropas no era meramente militar, ni meramente económico, sino político, y que era materia de política exterior la que se ventilaba y que ésta la hace el Departamento de Estado, no el Pentágono, ni ninguna otra rama de la Administración. Dean Rusk se

ganó el apoyo de Kennedy, y así pudo ir, personalmente, a Alemania a desmentir toda noticia sobre reducción de la presencia militar americana en la República Federal. Esta energía de Dean Rusk, cortando interferencias laterales en el marcha de la política exterior americana, en la que todo el mundo quiere meter las manos —y con frecuencia lo hace—, le valió grandes alabanzas en la Prensa. El "New York Times" escribía recientemente en un editorial: "Hemos encontrado a un secretario de Estado." Evidente es que Dean Rusk, al obrar así, le prestó un buen servicio a Europa y a América: esas seis divisiones, sobre el terreno, son algo más que lo que militarmente valgan; son una prenda de "engagement" americano en Europa, para el que todavía no hay sustitutos.

★ "Alemania compra armas en U. S. A."

★ "Debemos proseguir nuestro programa para alcanzar la Luna"

WASHINGTON, 1.—El Presidente norteamericano, Kennedy, ha reafirmado su política de mantenimiento de seis divisiones norteamericanas en Alemania "tanto tiempo como sea necesario", en el curso de una conferencia de Prensa, celebrada en esta capital.

Kennedy afirmó, sin embargo, que los Estados Unidos estaban planeando "alguna reducción" en los contingentes del personal no combatiente.

Kennedy manifestó que durante la crisis de 1961 en Berlín, los Estados Unidos enviaron seis batallones adicionales de combate a Europa para suplir la deficiencia de las unidades de la O. T. A. N. Estas seis unidades, incluyendo tres de artillería, también permanecerán en Europa, añadió el Presidente.

Kennedy dijo que los efectivos militares norteamericanos en Europa no serían reducidos a causa de cualquier cambio que pueda tener lugar, y reafirmó su intención de mantener tropas de combate en Alemania, en sus efectivos presentes.

Las tropas que puedan ser retiradas, o cambiadas, significarán muy poco, tanto por su efectivo como por el período de tiempo que dure esta acción, dijo también el Presidente.

Kennedy aseguró a los periodistas que las seis divisiones estadounidenses que se encuentran actualmente en Alemania serían mantenidas. Hablando de las "deficiencias" de los contingentes de la O. T. A. N., el Presidente dijo que se había procedido a una reorganización de las fuerzas de la O. T. A. N. desde la crisis de Berlín, en 1961, especialmente por lo que se refiere a las tropas alemanas.

Kennedy afirmó también que Alemania occidental está comprando armas y equipo militar en los Estados Unidos.

Preguntado sobre si las tropas de combate enviadas cuando la crisis de Berlín de 1961 serían mantenidas, el Presidente contestó: "Así es."

Kennedy hizo también las siguientes puntualizaciones:

◆ Los Estados Unidos todavía confían en poder retirar 1.000 hombres del Vietnam del Sur a finales de este año. El primer contingente sería de 250 hombres, pero indudablemente no del frente de combate.

◆ Preguntado sobre otras retiradas de fuerzas norteamericanas en el Lejano Oriente, el Presidente no contestó directamente, pero afirmó que la operación "Big Lift" en Europa demostró que las fuerzas de los Estados Unidos, se habían hecho ahora más móviles.

◆ Kennedy confía en que se pueda llegar a un acuerdo para evitar los combates en la frontera del Yemen y la República Árabe Unida. Afirmó que las Naciones Unidas mantienen una misión en esta zona y existe la esperanza de que se pueda llegar a un alto el fuego mediante un acuerdo.

◆ El Presidente afirmó también que las negociaciones para la venta de trigo a Rusia no se hallaban en una "fase crítica" y que el resultado de estas negociaciones sería dado a conocer en los próximos días. "Dejemos negociar a los negociadores", dijo el Presidente.

◆ Por lo que se refiere a las conversaciones diplomáticas entre Washington y la República Dominicana, con vistas a un posible restablecimiento de sus relaciones, el Presidente Kennedy ha manifestado que todavía no habían conducido a un resultado concreto.

◆ El Presidente Kennedy ha declarado a continuación que los contingentes de tropas soviéticas en Cuba habían sido reducidos en el curso de los últimos meses. El Presidente ha rehusado, sin embargo, citar cifras.

◆ Kennedy ha declarado no creer que la U. R. S. S. no participe ya en la carrera del espacio, a pesar de las recientes declaraciones de Kruschef en este sentido. Ha añadido que, teniendo en cuenta que la Unión Soviética no ha dado respuesta a la propuesta norteamericana de realizar en común el proyecto de alcanzar la Luna, los Estados Unidos deberán proseguir en la aplicación de su propio programa. (Efe.)

## EL CAIRO

# LOS ATAQUES A MARRUECOS HAN BAJADO DE TONO

EL CAIRO, 1. (Crónica de nuestro corresponsal, Felipe Mellizo, por cable).—El resultado de las conversaciones de Bamako ha producido en El Cairo buen efecto. Los periódicos publican la noticia dejan-do entrever que el Rey Hassan ha cedido ante la inflexibilidad de Ben Bella y consentido en retirar sus tropas de la zona ocupada. No son muy explícitos en cuanto a las condiciones exactas del Mali, que arbitraron en el conflicto. Sobre el terreno, los ataques a Marruecos han bajado de tono y es de esperar que esto continúe así algún tiempo.

España ha tenido que soportar algunos insultos en un periódico llamado "Al Goumhourya", donde un tal Mohamed Auda, hombre fúcido y comunista, aprovechó un ataque a los generales marroquíes Kettani y Mizian para dedicarnos algunas lindezas, tales como "tiránicos y fascistas". Es difícil contestar al tal señor como no sea personalmente, y son varios los españoles que están dispuestos a emplear ese sistema. La verdad es que resulta cómico oír ciertas cosas. La pasión con que se juzga aquí el conflicto argelino-marroquí lleva a al-

gunos, como el pobre Auda, a ser injustos y a olvidar el comportamiento que España ha tenido siempre respecto a la R. A. U. no sólo en lo político, sino incluso en lo militar y lo económico. Esperemos que no vuelva a repetirse un ataque tan descortés y tan cómodo, puesto que no hay procedimiento para responder de manera adecuada, por muchas razones. Los españoles que vivimos en El Cairo nos alegraríamos mucho que el conflicto mogrebi se resolviese pacífica y definitivamente.

## ELEANOR POWELL SE CASA

HOLLYWOOD, 1.—La actriz cinematográfica Eleanor Powell ha anunciado que próximamente contraerá matrimonio con el hotelero Manfredo Szpia. La boda se celebrará antes de la gira artística que la actriz realizará a Europa la próxima primavera. (Efe.)



## SILUETA FLOMAR

para esta temporada  
VARONIL CIEN POR CIEN

ALGUNOS DE NUESTROS PRECIOS:

TRINCHERAS	
Trinchera Jumel	625 Ptas.
Trinchera Perchada	850 Ptas.
Comando	1.160 Ptas.
Comando Novedad	1.195 Ptas.
Comando Extra	1.380 Ptas.
Comando	1.450 Ptas.
Trinchera Fom-Lay	1.450 Ptas.
Trinchera Texaco	1.550 Ptas.
Trinchera Tervilor	1.965 Ptas.
Trinchera Stoffels	2.295 Ptas.

# FLOMAR

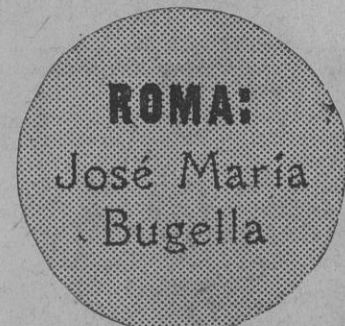
Avda. José Antonio, 52 - Atcha, 57  
Duque de Alba, 15 - Postas, 2 y Mayor, 1

Campaña "Por un vestir mejor"



# El martes dimitirá el Gobierno italiano

Aldo Moro será encargado de formar el nuevo Gabinete, más ambicioso que el de Fanfani, y con algunos socialistas como titulares de carteras



**ROMA:**  
José María Bugella

ROMA, 1. (Crónica telefónica de nuestro corresponsal, José María Bugella.) El martes 5, cuando comiencen a marchitarse los crisantemos en el cementerio de Verano, el jefe del Gobierno, Leone, presentará su dimisión al Presidente de la República. Tras cinco meses de regir al país en circunstancias difíciles y con un Gabinete convencional, el señor Leone sale del palacio Chigi por la puerta grande. El Gobierno provisional minoritario de Giovanni Leone ha cubierto su etapa con lucimiento que nadie puede discutir. Y

muchos, ante la perspectiva de un centro-izquierda de consecuencias imprevisibles, añoran hoy el tacto, la energía y el acierto que este Gabinete de temporada ha desplegado en su cometido.

Después de la dimisión, el Presidente Segni iniciará las consultas para la formación del nuevo equipo y, tras escuchar los pareceres de las personalidades conspicuas, encargará al secretario de la Democracia Cristiana, Aldo Moro, la constitución de un Gobierno mayoritario con perspectivas de actuación para toda la legislatura.

Dentro de doce o quince días, Italia tendrá de nuevo a Aldo Moro en la tarea de reorganizar un Gabinete de centro-izquierda más ambicioso que el que presidió Fanfani. Ahora los socialistas, que antes se limitaban a conceder sus votos en el Parlamento, aspiran a estar en el Ministerio y en carteras de influjo nacional. La ofensiva de los conservadores ante la amenaza es animosa, pero en Roma son pocos los que dudan del éxito de la tarea de Moro. La Democracia Cristiana se ha sometido, rechinando los dientes,

a la continuación de la experiencia centro-izquierdista. El partido social-demócrata acepta la fórmula con más o menos reservas, y los republicanos no ocultan su entusiasmo por la solución. El problema se reduce hasta hace poco a la postura del partido socialista, que ha quedado aclarada en el último congreso con el triunfo equilibrado de Nenni y de Lombardi.

En este momento, cuando todo está dispuesto para la alianza de la Democracia Cristiana con los socialistas, la Conferencia Episcopal Italiana ha hecho público su mensaje colectivo, que ayer fue entregado a los periodistas a las ocho de la noche. El documento, elaborado con doctísima cautela, pretende contener "una palabra franca para que nadie pueda acusar a los pastores de almas de haber permanecido mudos cuando todavía sus voces podían ser proferidas". La Conferencia Episcopal Italiana condena "el comunismo ateo", recuerda los documentos pontificios que lo han definido como incompatible con la fe de cristiano y exhorta a los creyentes a iluminar el conocimiento de los errores de la ideología comunista atea para disipar la confusión de quienes, "no conociendo toda la doctrina, se adhieren a ella con la sola esperanza de las ventajas económicas que pueda comportar".

El documento de la Conferencia Episcopal Italiana es franco, porque no oculta ningún aspecto doctrinal; pero es cauteloso, porque ni una sola vez intercambia el concepto de "comunismo ateo" por los que pudieran parecer equivalentes de marxismo y socialismo. El tono de respeto, cortesía y caridad de los obispos italianos corresponde adecuadamente a la coincidencia con el Concilio Ecuménico. "No queremos ofender a nadie—dice el mensaje—, antes bien, queremos que los primeros en comprender nuestra advertencia fueran aquellos mismos comunistas que se denominan de buena fe."

La expectación que el mensaje colectivo del episcopado había suscitado ha quedado saciada por la sinceridad y templanza apostólicas del texto. Pero la ilusión de que el criterio de los obispos sobre la colaboración de católicos y marxistas hiciera posible el Gobierno Moro se ha disipado sin remedio. Cuatro días antes de la crisis, el centro-izquierda tenía vía libre. Aún puede fracasar la tentativa, porque abordar un acuerdo de Gobierno entre socialistas y democristianos es más fácil que realizar un satisfactorio reparto de Ministerios entre ambiciones exacerbadas por una vieja sed de poder.

# PRIMERA MEDIDA: AHORRO Y ESTABILIDAD DE LA MONEDA

ALEMANIA NO GASTARA, EN 1964, NI UN MARCO MAS QUE LOS QUE INGRESE



**BERLIN**  
escribe  
J. M. CARRASCAL

BERLIN. (Crónica de nuestro corresponsal, José María Carrascal, por telex.)— Los festejos, visitas y actos oficiales con motivo del cambio de canciller han terminado, y Ludwig Erhard comienza el trabajo diario por la esquina más cercana a sus aficiones: la economía. Y con esa acometividad que le ha hecho célebre, toma el problema más difícil para liquidarlo antes de que nadie tenga tiempo de abrir la boca. Los demás tendrán que adaptarse a lo ya hecho, les guste o no. El Gabinete alemán decidió ayer, simplemente, que el presupuesto no podrá crecer más de lo que crezcan los ingresos estatales o, si lo prefieren con otras palabras, que en 1964 la administración pública alemana no podrá gastar ni un marco más de lo que ingresa. Los técnicos han previsto un aumento del 6 por 100 en la renta nacional, y sólo en esa medida podrá ascender el presupuesto, es decir, con sesenta mil millones de marcos como tope.

Al terminar la reunión del Gabinete, la única cara alegre era la del canciller. Los ministros sabían que con la disposición volaban muchos de sus planes acariciados para el próximo año. No hay dinero para ellos. Erhard, en cambio, había conseguido una de sus más viejas aspiraciones: equilibrar gastos e

ingresos, cortando la espiral inflacionista que se dibuja en la economía de su país desde que el formidable esfuerzo hecho para levantar el cesó, para dejar paso a una relajación en el trabajo y a un afán de gastar, de derrochar incluso. Ya en la última primavera el entonces ministro de Economía se dirigió a las masas pidiéndoles moderación y ahorro. Pero sus palabras llegaban lastradas por un hecho grave: el Gobierno era el primero que no se administraba bien y vivía por encima de su auténtico nivel. En 1961 hubo aumento de gastos en un 15 por 100, mientras los ingresos subieron sólo un 5 por 100. En el 62, los gastos públicos crecieron casi el doble que la renta nacional, y para 1964 los ministros presentaban una serie de exigencias que era ya echar la casa por la ventana. Pedían casi 13.000 millones de marcos más, dejando el presupuesto en los 70.000 millones.

Ante este auténtico asalto, Erhard se ha cerrado en banda y pone los 60 miles de millones como tope. Restringe también la emisión de obligaciones públicas, que no subirán de 1.200 millones, la mitad que en el ejercicio anterior. La lucha comienza ahora, puertas adentro, para llevarse al menos una parte de lo apetecido. El más afectado en la reducción será, sin duda, el Ministerio de Defensa, que pedía 21 millones de millones y habrá de contentarse con 19,6. Queda, por otra parte, el llamado "paquete social", que engloba la reforma de todos los seguros y ayudas sociales. Hace ya un montón de meses que viene rodando por distintas comisiones sin que haya forma de aprobarlo. Combatido por ambos extremos (para unos es demasiado avanzado, para otros demasiado retrógrado), la nueva legislación social puede ser la piedra de tope

que para Erhard en política interior. Las dificultades más difíciles de vencer son las que se plantean en el propio Gobierno, donde los liberales no aceptan cambios. En tales condiciones, nada nos extrañaría que se le apartase de nuevo a un lado, dando otra prórroga al debate. No va esa táctica con el estilo de Erhard, pero es la única forma de poder aprobar el próximo presupuesto dentro del plazo señalado. A pesar de estas dificultades en temas específicos, el primer paso del nuevo canciller en política económica se considera positivo y encuentra buen eco. Ahorro y estabilidad de la moneda es algo que estaba deseando la nación después de unos años dándose un poco la gran vida. Y todos han bajado la cabeza a las palabras de Erhard: "Ahorrar sólo se puede hacer cuando se tiene, luego ya es tarde."

## Continuación de profesionales para Libia

En el cuadro de las relaciones de cooperación técnica existentes entre los Gobiernos de España y Libia, la Embajada del Reino de Libia comunica que se encuentra en Madrid una comisión encargada de contratar ingenieros de caminos, civiles, electricistas y agrónomos, linotipistas, peritos, arquitectos y meteorólogos.

Las personas interesadas deberán presentarse a la mayor brevedad posible, personalmente, en la Embajada del Reino de Libia, Cea Bermúdez, 74 y 76, de diez a una de la mañana, con sus certificados de estudios y experiencia anterior, o enviar dichos documentos por correo

## Concilio Vaticano II

### Acuerdo para dar mayor rapidez a los debates

Han sido aprobados los capítulos sobre arte y arquitectura de las iglesias

**CIUDAD DEL VATICANO, 1.**—La quincuagésima novena (LIX) congregación general del Concilio Ecuménico—vigésimotercera de la presente sesión—comenzó ayer, en la basílica de San Pedro, a la hora de costumbre.

Ha sido la última congregación general de la presente semana. Hoy, festividad de Todos los Santos, no habrá asamblea y el sábado, según costumbre, tampoco se reunirán los padres conciliares en el aula conciliar.

El Concilio ha aceptado, en el curso de la sesión, presidida por el cardenal Doepfner, someterse a una disciplina más estricta, con el fin de no prolongar innecesariamente las discusiones.

Bajo la proposición del cardenal arzobispo de Munich, las intervenciones se limitarán a ocho minutos en vez de los diez minutos reglamentarios.

Ateniéndose a lo especificado en el reglamento, varios padres han hablado sobre el capítulo IV del esquema "De la Iglesia", cuya discusión se dió por terminada. La asamblea ha votado sobre los capítulos VI y VIII del esquema litúrgico. La asamblea se decidió sobre ambos capítulos en bloque; primeramente, sobre siete enmiendas a ambos, tomadas en conjunto, y luego sobre ambos capítulos, tomados conjuntamente. Esta acción fue propuesta por el cardenal moderador de la sesión con vistas a una mayor rapidez en las decisiones de la asamblea.

El documento fue aprobado por 1.838 votos a favor y nueve en contra. Son los últimos capítulos del esquema litúrgico, examinado por la asamblea durante la anterior sesión del Concilio.

Los capítulos aprobados se refieren al arte y la arquitectura de las iglesias y en ellos se recomienda que las imágenes sean "moderadas en número" y que obedezcan más a un criterio de belleza que de valor material.

Después de la sesión de ayer, los padres conciliares no volverán a reunirse en asamblea hasta el próximo día 5, martes, en razón de las festividades litúrgicas de los primeros días del mes de noviembre: Todos los Santos y Conmemoración de los Fieles Difuntos.

### LA ORACION DE SAN ISIDORO

En el aula conciliar se ha repartido una estampa, editada en León, bajo los auspicios del obispo monseñor Almarcha, con la efigie de San Isidoro, que figura en la portada de la basílica de su nombre. En la segunda hoja, la estampa reproduce la oración latina que todos los días rezan los padres conciliares al comenzar la congregación, y cuyo texto se debe a la pluma del santo arzobispo español.

### EL PAPA NOMBRA UN NUEVO PRELADO ESPAÑOL

Su Santidad Pablo VI ha hecho una serie de nombramientos en la jerarquía de la Iglesia del Perú, nombrando un prelado "nullius" y elevando a tres prelados "nullius" al rango de obispos titulares.

Los nombramientos hechos por Su Santidad son los siguientes: Padre Damián Nicolau Roig, de la tercera orden de San Francisco, prelado "nullius" de Huamachuco, de la cual ha sido administrador apostólico desde diciembre de 1961. El padre Roig ha nacido el 29 de octubre de 1927, en Bonamy, en la isla de Mallorca, España.

El padre Ignacio Mario de Orbeago y Goicoechea ha sido nombrado obispo titular de Ariassus. Fue prelado "nullius" de Yauyos, desde abril de 1957. El padre Orbeago es natural de Bilbao, España, donde nació el 25 de marzo de 1922. Es licenciado en Medicina. Luego practicó algún tiempo como médico, adscrito a la sociedad del Opus Dei, donde hizo votos en 1944. Fue ordenado sacerdote en 1951.

El padre Edward L. Fedders, que ha sido prelado "nullius" de Juli, desde el 3 de agosto de 1957, ha sido nombrado obispo titular de Antiochia ad Meandrum. El padre Fedders es natural de Covington, Kentucky, Estados Unidos.

El padre Friedrich Kaiser, que ha sido prelado "nullius" de Caraveli, desde 1957, ha sido nombrado obispo titular de Berroea. El padre Kaiser es natural de Duermen, Alemania. Ha permanecido en el Perú desde 1930. (Efe.)



Le invita a visitar su amplia exposición de

## TELEVISORES

Si no tiene tiempo, llame al 224 53 28 y le enviaremos a casa el modelo que usted desee

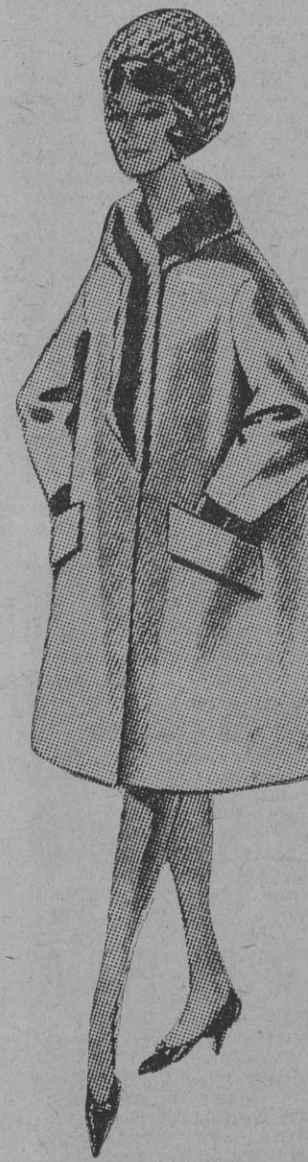
## GRANDES FACILIDADES

Fernando el Católico, 3 - 2.º

## CONFECCIONADOR LIBROS

Importante editorial precisa confeccionador libros y publicidad, con mucha práctica imprentas, gusto artístico y gran actividad. Escriban con referencias y presentaciones al Apartado 3.039. Madrid. (17.264.)

## Las últimas creaciones de la moda OTOÑO - INVIERNO



Con maravillosos modelos en tejidos y confección de actualidad

Traje «futura mamá», de lanilla, desde . . . . . 560 pts.

Abrigo mezcla y cheviot, mucha actualidad. . . . . 875 pts.

Chaqueta 3/4 Dugan «Skai», gran colorido. . 870 pts.

Abrigos de niño, preciosos modelos, desde . . . . 275 pts.

**MEDRANO**  
FUENCARRAL, 90  
(esquina a Apodaca)



Asamblea de la  
Federación Española de  
Antiguos Alumnos  
Maristas

En el salón de actos del Instituto de Cultura Hispánica tuvo lugar, en la mañana de hoy, la sesión de apertura de la Asamblea General de la Federación Española de los Antiguos Alumnos Maristas, que se celebrará en esta capital durante los días 1, 2 y 3 del actual.

Don Eduardo Aunós, presidente de la Federación Nacional, pronunció unas palabras de bienvenida a los señores asambleístas y dió por inaugurada la asamblea. A continuación, el reverendo hermano Luis Gonzaga, asistente general de la Orden de los Hermanos Maristas para España, en nombre del superior general de la institución, se dirigió a los señores asambleístas instándoles a realizar una fecunda labor en pro de las asociaciones de antiguos alumnos de la institución marista, que deben marchar en una fecunda y estrecha colaboración.

Asisten delegados de la totalidad de las asociaciones de antiguos alumnos de los hermanos maristas de España, en un número superior a doscientos.

**NECROLOGICAS**

EL POETA XAVIER BOVEDA

En Madrid ha dejado de existir, repentinamente, el poeta gallego Xavier Boveda, cuya personalidad y su excelente obra gozaron en su día de estimación general en el ambiente de las letras. Residió Boveda en la Argentina desde hace muchos años, disfrutando de gran prestigio, y había vuelto a España para visitar su región natal y abrazar a sus antiguos compañeros y amigos, y el Centro Gallego preparaba un acto en su honor.

Nació en Orense en 1899, vino a Madrid muy joven, y su libro "La canción de los pinos" —que viera la luz allá por los años 1918-1920— obtuvo un extraordinario éxito, abriendo le las puertas de diarios y revistas de aquella época. El glorioso escritor don Ramón del Valle Inclán, que en aquella época estaba considerado como una especie de gran maestro de las ordenes literarias, le hizo sustituir por una X la J de su nombre. En la Argentina había publicado "Cantos de la aurora y de la noche" e "Integración del hombre".

Descanse en paz quien fué en vida un gran escritor y un cumplido caballero y reciba su viuda la expresión de nuestra condolencia más sincera.

**NENNI.  
reelegido**

ROMA, 1.—Pietro Nenni ha sido reelegido secretario general del partido socialista italiano, al tiempo que Francesco de Martino y Giovanni Pueracchini han sido confirmados como vicepresidentes.

También los miembros de la dirección del partido han sido confirmados en sus cargos por el comité central del partido, reunido por vez primera desde que finalizó el congreso nacional del partido socialista, el día 29 de octubre.

Nenni se afilió al partido socialista en 1921 y viene dirigiéndolo desde hace treinta años. (Efe.)

**EL MINISTRO DE LA GOBERNACION  
HABLA DE LAS ELECCIONES MUNICIPALES**

Con motivo de las próximas elecciones municipales, que darán comienzo el domingo en toda España, el ministro de la Gobernación, don Camilo Alonso Vega, pronunció ante los micrófonos de Radio Nacional y de Televisión Española, a mediodía de hoy, las siguientes palabras:

Desde 1945, en que el proceso constructivo del régimen dió configuración definitiva—tras de sereno y maduro estudio—a las bases de nuestra vida municipal, uno de los tres pilares—junto con la familia y el Sindicato—en que se cimenta el nuevo Estado nació de la Cruzada bajo la firme e inteligente dirección de nuestro invicto Caudillo, nos encontramos ante la sexta convocatoria para la renovación de nuestros Ayuntamientos.

Convocatoria, como bien sabéis, equivale en nuestro lenguaje a llamamiento. Con mis palabras quiero únicamente recordaros a todos lo que significa este llamamiento, lo que es y lo que no es, lo que os va en ello y la atención que las exigencias del bien común os obliga a prestar a ese llamamiento.

La función concejal, como la administración municipal en general, es tenida en todos los países como la mejor escuela cívica, como el mejor campo de

formación y adiestramiento de quienes están llamados a regir la vida pública; pero tampoco debemos olvidar que a los Ayuntamientos les corresponde, por esencia, la misión de velar por el cuidado y fomento de los intereses materiales y espirituales de la comunidad local, esto es, la trascendental función de "administrar" esos intereses. Fijos bien, digo "administrar", porque el Ayuntamiento no puede ser el campo de batalla donde libren su contienda las banderías del lugar, y mucho menos palenque de fuerzas políticas disgregadoras o plataforma de intereses bastardos.

Y en estas pocas palabras puede decirse que se cifra toda la filosofía de un buen régimen local. Todos sois vecinos de un Municipio, y si como tales no puede seros indiferente ningún aspecto de su administración, tanto menos podéis desentenderos de la gravísima obligación que a todos nos incumbe de escoger al mejor entre los que hayan de llevar las riendas de esa administración. La idea de vecindad lleva en sí la de convivencia y conocimiento directo de las personas, y de ese carácter inmediato y entrañable de lo local hemos de sacar los elementos de juicio para elegir nuestro representante más adecuado.

Pasado mañana los cabeza de familia de toda España hemos de cumplir con este deber, acudiendo a las urnas para emitir nuestro voto por el candidato que juzguemos más idóneo. Si no lo hacemos o nuestra elección no es meditada lo necesario, careceremos de derecho a quejarnos después de la administración de los servicios de nuestro Municipio. En domingos sucesivos y en la forma que sobradamente conocéis por las amplias informaciones publicadas en la Prensa, se verificarán las elecciones de concejales representantes de los Sindicatos y de las entidades profesionales y culturales.

En la presente convocatoria, promulgada ya la Carta especial para el Municipio de Madrid, se elegirá íntegramente su Concejo, terminando así el período de interinidad obligadamente impuesto por los estudios y trabajos que han precedido a la promulgación de la Carta. La gran ciudad ha crecido hoy tanto que ese carácter íntimo de lo vecinal corre grave riesgo de desaparecer. Las Cartas de Madrid y Barcelona han querido salir al paso de este peligro subdividiendo la elección por distritos, para salvaguardar hasta donde sea posible lo que consideramos esencia genuina de lo local. Digo esto exclusivamente para los que, de buena fe, no se han parado a considerar extremo tan importante. Para los ciegos y sordos a todo lo que no favorezca su pasión ya sé que están de más cualesquiera clase de razones.

Sólo me resta desearos que esa buena voluntad y ese espíritu de trabajo y sacrificio que ha hecho posible que España esté en camino de recuperar muy pronto el lugar preeminente que le corresponde presidan la emisión de vuestro sufragio para que éste contribuya también a la mejor gloria de la Patria.

**PRIMERA PRESENCIA DEL  
PABELLON DE ESPAÑA EN  
LA FERIA DE NUEVA YORK**

LOS ministros del Aire, teniente general Lacalle, y sin cartera y presidente del Consejo Nacional de Economía, señor Guaj Villalbí, han presidido los actos celebrados en el Instituto Nacional de Industria con motivo de la primera presencia del pabellón de España en la Feria Mundial de Nueva York 1964-65.

Asistieron también don Juan Carlos de Borbón y su esposa, la princesa Sofía; el subsecretario de Obras Públicas, señor Morales; el comisario del Plan de Desarrollo Económico, señor López Rodó; los directores generales de Arquitectura y de Relaciones Culturales, señores García Lomas y De la Serna, así como numerosas personalidades de la política, las letras y las artes.

En primer lugar se proyectó la película "Feria de Nueva York", producida por la Comisaría General de España especialmente para la Feria y realizada por Cárdenas y Cruz Novillo.

Seguidamente se presentó el corto metraje "Don Aire de España", realizado por Augusto García Vifoladas.

El "Ballet" de Alberto Lorca interpretó diversas estampas del espectáculo que será programado en el pabellón español, presentando, por último, su "cocktail" "Pabellón de España" Perico Chicote.

Los ministros y personalidades acompañantes, entre las que figuraba el comisario general del pabellón, señor García de Sáez, realizaron una detenida visita a la exposición de muestras de instalaciones, elementos de construcción, ornamentales y decorati-

vos, dibujos, fotografías y maquetas que figurarán en el pabellón.

**«Futuro social y económico  
de Córdoba»**

Conferencia del gobernador civil de la provincia, don José Manuel Matéu de Ros, en la Casa Regional

Asistió al acto el ministro secretario general del Movimiento

Ciento ochenta nuevas aulas se han inaugurado en el presente curso en Córdoba y 290 maestros se dedicarán especialmente a la batalla contra el analfabetismo, según manifestó don José Manuel Matéu de Ros, gobernador civil de Córdoba, en la conferencia pronunciada en la Casa Regional en Madrid sobre "Futuro social y económico de Córdoba". Asistieron al acto el ministro secretario general del Movimiento, don José Solís Ruiz, y otras personalidades.

El señor Matéu recibió, en primer lugar, un cheque por valor de las 63.615 pesetas, recaudadas en la Casa con destino a los damnificados por las inundaciones cordobesas, cifra que viene a añadirse a los 860 millones de pesetas que el Estado ha destinado a tal fin.

El gobernador se refirió en el curso de su charla a que más de 175.000 cordobeses han abandonado

en los últimos diez años la provincia, que es la doce de España en extensión, la ocho en población (con cerca de 900.000 habitantes), la quince en producción total y la cuarenta y una en renta "per capita". Aludió seguidamente a las causas productoras del desequilibrio económico y social como la escasez de industrias, el impulso demográfico, la tasa de inversión, bajo nivel educativo y otros motivos debidos a razones infraestructurales e históricas.

El futuro social y económico de la provincia dependerá de la realización de los objetivos que atañen a su riqueza y que coinciden precisamente con los del Plan de Desarrollo: el hombre, la agricultura y la ganadería y las comunicaciones.

En el aspecto más importante, el de la elevación del nivel humano a través de la cultura, el señor Matéu dijo que en los dos últimos años se habían destinado a escuelas y casas de maestros más de 21 millones de pesetas.

Anunció que entre las próximas realizaciones se cuentan la construcción de dos institutos de enseñanza media, una escuela de maestría industrial, un centro de formación profesional acelerada, un colegio menor, otro mayor, una escuela de artes y oficios y otras.

Entre los proyectos más destacados están la probable creación de una escuela de ingenieros agrónomos para toda Andalucía, la gran emisora La Voz de Andalucía y la inauguración del museo arqueológico, el primero de España y quizá de Europa en la especialidad románica y califal.

En cuanto a la agricultura, se piensa en convertir en regadío más de 60.000 hectáreas, que vendrían a añadirse a las 33.000 ya existentes. Lo que supondría un gran impulso para la ganadería, otro de los objetivos—dijo el señor Matéu—donde puede hallarse el futuro de Córdoba.

El señor Matéu de Ros fué muy aplaudido.

**DON CARLOS GARCIA PEREZ,  
CANDIDATO A CONCEJAL  
POR EL TERCIO SINDICAL**

- ☆ Lo importante es trabajar; luego, comentar
- ☆ La representación sindical en el Ayuntamiento será el enlace entre el mundo del trabajo y la Casa de la Villa

Ha sido muy laborioso localizar a don Carlos García Pérez: su profesión de médico le obliga a continuos desplazamientos. Y una vez frente a frente, la conversación no ha podido ser reposada. Entre consulta y consulta, don Carlos nos ha explicado, a grandes rasgos, su postura como candidato a concejal por el tercio sindical, en representación del Sindicato de Actividades Diversas. Nos hemos encontrado con un hombre de pocas palabras, pero de una capacidad de trabajo extraordinaria. Con una frase que es todo un slogan, el doctor García Pérez nos ha explicado:



—Para mí lo importante es trabajar; luego, comentar.

Don Carlos García Pérez tiene cuarenta y dos años y es padre de seis hijos. Su trayectoria humana está encuadrada en esa línea de eficacia que considera que los viejos moldes políticos, retóricos y muchas veces falsos, han de desterrarse para dar paso a la acción. Su vida profesional es un ejemplo de esto.

—Yo tengo una gran ilusión por Madrid, y a pesar de que mi tiempo está completamente invertido en atender a mis pacientes, creo que un hombre que quiera trabajar en beneficio de sus conciudadanos debe ofrecerse con el mejor propósito de servir justa y eficazmente, sacando tiempo de donde sea.

Nuestro entrevistado es un sindicalista apasionado. Cree que el equipo sindicalista que habrá de estar representado en el Ayuntamiento puede hacer mucho en beneficio de la mejora social del mundo del trabajo madrileño.

La Carta de Madrid abre grandes posibilidades para que los intereses sociales de la clase trabajadora (empresarios y obreros) estén plenamente representados en el Ayuntamiento. Y esta importante faceta social la ha de hacer el equipo de sindicalistas que saldrá elegido. Nosotros, los hombres que provenimos de los distintos sindicatos, estamos obligados más

que nadie a conocer las necesidades sociales de nuestros ciudadanos y buscar los medios de solucionar sus problemas.

El doctor García Pérez rehúye hablar en primera persona; casi siempre lo hace en plural, y en razón de que hasta ahora sólo es un candidato más, no quiere hablar de temas concretos que pudieran interpretarse como excesiva presunción.

—Creo que, de cara al futuro de Madrid, es necesaria la labor en equipo, que tenga como denominador común un espíritu joven que rompa con los viejos moldes encasillados y partidistas. Al hablar de mi postura quiero dejar bien remachado que no hablo sólo en mi nombre, sino que quiero interpretar los propósitos de todos aquellos que nos presentamos como candidatos a concejales por el tercio sindical.

Está a punto de agotarse el tiempo que tiene disponible para nosotros, y ya en pie, nos dice:

—Diga usted que el grupo sindicalista que esté representado en el Ayuntamiento de Madrid será el enlace de nuestros trabajadores ante la Casa de la Villa y que siempre tratará, con limpieza de miras, solucionar cuantos problemas plantee legítimamente ese mundo del trabajo en todos sus aspectos.

A. G.

**Nueva convocatoria del concurso  
infantil del DIA DE LA MADRE,  
organizado por EL CORTE INGLES**

Todos los años, con ocasión de celebrarse la festividad de la Inmaculada Concepción, EL CORTE INGLES convoca un concurso infantil que, entre las actividades artísticas orientadas especialmente para los niños, es algo tradicional y esperado en estas fechas por todos ellos.

Nuevamente la convocatoria del concurso, ya en su VII edición, llegará a los pequeños por medio de colegios, escuelas y academias y será anunciada por Prensa y radio, invitando a todos los niños españoles a participar para que, precisamente por medio de su personal aportación y esfuerzo al realizar sus trabajos, puedan obtener un bonito regalo y obsequiar con él a sus madres en la fecha del 8 de diciembre, DIA DE LA MADRE.

**REAL MADRID  
CLUB DE FUTBOL**

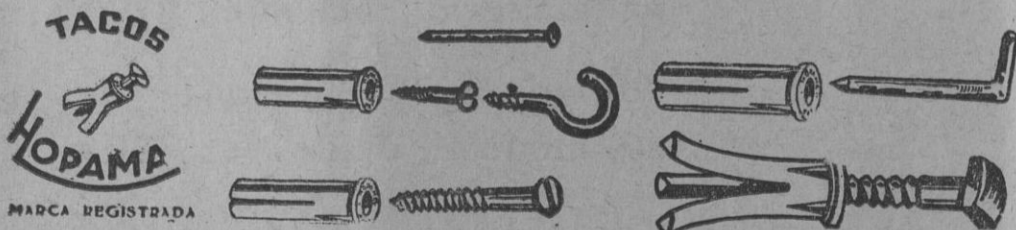
A partir de MANANA, SABADO, el Banco Mercantil e Industrial pagará el cupo número 4 de los bonos de Tesorería de este Club, empréstito 1961.

Madrid, 1 de noviembre de 1963.—El presidente, Santiago Bernabéu de Yeste.

Este año son muchos más los premios, lo cual, indudablemente, aumentará de forma considerable la participación infantil.

Dada la circunstancia de que la colaboración de academias, colegios, escuelas e institutos ha sido cada año mayor, logrando que sus alumnos realicen la entrega de trabajos en bloque y a través de la propia institución escolar, el Departamento de Relaciones Públicas de EL CORTE INGLES—travesía de Señores de Luzón, 1, teléfono 2314700—pone a la disposición de los directores y profesorado las bases y boletines que puedan precisar, en la cuantía que consideren necesaria, para todo el alumnado de sus respectivos centros de enseñanza. También EL CORTE INGLES ha creado, además de las diez copas de campeones con que premia esta labor de los colegios, una gran copa para concederla a aquel centro que mejor labor de conjunto haya realizado en aportación a este VII concurso infantil DIA DE LA MADRE.

Con independencia de lo señalado, todos los niños y niñas que lo deseen, y cuyas edades estén comprendidas entre los cuatro a los catorce años, pueden solicitar las bases y boletines en cualquiera de las plantas de EL CORTE INGLES.



Patentes núms. 71.396 - 86.207

**AVISO A LAS FERRETERIAS Y PUBLICO EN GENERAL**

INDUSTRIAS PLASTICAS HOPAMA pone en conocimiento de ustedes que las patentes núms. 71.396 - 86.207 pertenecen a sus fabricados conocidos por TACOS HOPAMA, reivindicados por su forma de agujero tronco-cónico, tabique interior y tres garras.

Todo taco que no lleve la citada marca y cuyas características sean similares a las descritas será considerado como una reproducción ilegal de las patentes registradas oficialmente por HOPAMA.



# INCOMPREENSIBLE

Debido a la festividad del día, inhábil a todos los efectos, hoy era un día muy propicio para que los madrileños de los distritos de Chamberí, Chamartín, Tetuán, Centro, Latina y Universidad que han de votar el próximo domingo se informasen del lugar donde han de emitir su voto en las oficinas electorales establecidas en las Tenencias de Alcaldía.

Hemos recibido en la mañana de hoy numerosas llamadas telefónicas comunicándonos que dichas oficinas han permanecido cerradas durante todo el día de hoy, pese a faltar sólo cuarenta y ocho horas para las elecciones en los mencionados distritos. No obstante, uno de nuestros redactores efectuó la correspondiente comprobación, y, en efecto, a excepción del distrito de Chamartín, que ha mantenido un servicio de información telefónica durante todo el día, y el de Tetuán, que lo ha hecho hasta las doce de la mañana, los restantes—Chamberí, Centro, Latina y Universidad—no han cumplido con su deber de informar al vecindario de sus circunscripciones.

El hecho, que simplemente nos limitamos a registrar, se comenta por sí solo.

## Dieciocho candidatos a concejales por el tercio de entidades

La Junta Municipal recibió ayer la lista remitida por el gobernador civil de los candidatos a concejales por el tercio de entidades, que es la siguiente:

**GRUPO A** (entidades de rango universitario): don Luis Sánchez Agesta, por la Universidad de Madrid; don Pablo de Lasa Uribasterra, por el Colegio Oficial de Veterinarios; don Manuel Quadros Tejero, por el Colegio Oficial de Médicos; don Eugenio Mazón Verdejo, por el Colegio Oficial de Abogados; don Manuel Hidalgo Huerta, por la Academia Médico-Quirúrgica; doña Olivia Tomé Lambea, por el profesorado de Enseñanza Superior; don Francisco Morón Blanco, por el Colegio Provincial de Farmacéuticos; don Francisco Arquero Soria, por el Colegio Oficial de Doctores en Filosofía y Letras y Ciencias, y don Vicente Olivares Navarro, por el Colegio de Procuradores de los Tribunales.

**GRUPO B** (entidades no universitarias): don Jesús Martínez Corcher, por la Cámara Oficial de Industria; don Manuel García Moreno, por la Unión Territorial de Co-

operativas del Campo; don Constantino Pérez Pillado, por el Consorcio de la Panadería; don Juan Sáenz-Diez y García, por la Cámara Oficial de Comercio; don Carmelo Lacacci y González, por el Departamento Provincial de Seminarios; don José Cartagena Pelegrín, por el Colegio de la Unión Mercantil; don Pedro Roiz-Cossío, por la Delegación Provincial de Sanidad; don Luis Riesgo Pérez, por la Asociación Nacional de Químicos; don Juan Manuel Hoyos Moreno, por el Colegio de Aparejadores. El número total de candidatos es de 18 (nueve por cada uno de los dos grupos) y triple al número de concejales a elegir.

### RENUNCIA UN CANDIDATO

Por carta dirigida al presidente de la Junta Municipal del Censo Electoral, don Antonio García de Gúdal, físico, candidato proclamado por la circunscripción de Chamartín, retira su candidatura, con lo que sólo quedan veinte candidatos para las seis circunscripciones que se elegirán el domingo, día 3.

Para las votaciones del día 3

Han sido proclamados cuatro nuevos candidatos a concejales por el tercio sindical

La Comisión Delegada de la Junta Nacional de Elecciones, en su reunión del 28 de octubre, acordó estimar los recursos deducidos por los señores don Carlos García Pérez, don José Moral Navalón, don Luis Fernández de Heredia y del Pozo y don Felipe Simón Luque, a la vista de las pruebas aportadas por los interesados, y en consecuencia proclamarles candidatos a concejales del Ayuntamiento de Madrid por el Tercio de Representación Sindical (primera convocatoria).

### MODIFICACION DE SECCIONES ELECTORALES EN EL DISTRITO DE TETUAN

Por la Junta Municipal del Censo se ha modificado el lugar de votación de las secciones del distrito de Tetuán, 21, 22, 23, 24 y 26, con el fin de situarlas en lugar más próximo al de las respectivas viviendas.

La modificación ha quedado así:

Las secciones 21 y 24 (refundidas) y la 26, que votaban en la calle Ángel Múgica, 52—colegio de la parroquia—, de la barriada Virgen de Begoña.

Las secciones 22 y 23, que votaban asimismo en la barriada del Pilar—capilla vacía—, votan en las oficinas de la barriada Virgen de Begoña.

## El premio Agora, para Vicente Gaos

Ha sido concedido a Vicente Gaos el primer premio de poesía Agora, por su libro "Mitos para tiempo de incrédulos", en cuya obra sobresalen los poemas "Arcángel de mi noche" y "Profecía del recuerdo". Fueron otorgados dos accesitos a los libros "Canción anónima", de Pedro Rodríguez Pacheco, y "Con el sudor alzado", de Cristina Lacasa. El jurado estaba constituido por Concha Lagos, Manuel Mantero y Ramón Barce.

## LAS ENMIENDAS AL PROYECTO DE LEY DE PRESUPUESTOS

El presidente de las Cortes Españolas, don Esteban Bilbao, ha manifestado que ante la petición de numerosos procuradores había decidido prorrogar por diez días el plazo de presentación de enmiendas al proyecto de ley de Presupuestos generales del Estado para el bienio 1964-65.

## Misa en la capilla de la Almudena por los funcionarios municipales

Mañana, día 2 de noviembre, a las once y media de la mañana, se oficiará una misa en la capilla del cementerio de Nuestra Señora de la Almudena, por el eterno descanso de los señores don José María Soler, don Basilio Martí Ballesté, don Ramón Torralbo, don Rafael Ortega Lissón, y demás funcionarios municipales fallecidos

# Felicitación del Colegio del Arte Mayor de la Seda por el éxito de nuestra Operación Cenicienta

Aunque una modesta opinión aislada barcelonesa se levantó contra la Cenicienta 1963, son numerosas las muestras de simpatía que la operación montada por PUEBLO despertó en toda Cataluña. El máximo organismo realizador del Baile de las Debutantes, el Colegio del Arte Mayor de la Seda, a través de su presidente, el señor Batlló, ha dirigido a nuestro director la siguiente carta:

Muy distinguido señor: En nombre de la junta rectora del Colegio del Arte Mayor de la Seda, que me honro en presidir, y en el mío propio, plácame expresar el testimonio de nuestro profundo agradecimiento por la colaboración prestada a la IV Gala de la Sedería Española por el periódico PUEBLO, que usted tan dignamente dirige.

Esta gratitud—y es un deber así manifestarlo—la hacemos doblemente ostensible y con especial particularidad por la concreta y personal asistencia a la Gala del pasado día 11 de la señorita Mari Paz Barca, elegida Cenicienta por ese periódico, y cuya presentación en el Baile de Debutantes, fué realmente una espléndida manifestación de originalidad.

Es indudable que si en su día fué un éxito periodístico el dar concreción real a esta universal figura del mundo literario, lo tuvo, en esta ocasión, y con relieve indiscutible, en el aspecto social. De ahí la auténtica y sincera manifestación de simpatía

que despertó entre los barceloneses y a su derredor en cuantos actos fué símbolo e imagen. Por esta muy singular aportación a la belleza de la IV Gala de la Sedería Española, le patentizamos, cordialmente, el mejor reconocimiento y admiración. Aprovechamos esta oportunidad para reiterarle nuestra más respetuosa consideración y afecto.

A. BATLLÓ

## LA FIESTA DE LA BANDERITA

### Inscripción de postulantes

La duquesa de Alba ha invitado a una reunión, en un conocido local de Madrid a todas las señoritas que el año pasado postularon en la fiesta de la Banderita de la Cruz Roja para el Centro de Donación Desinteresada de Sangre que ella preside, con el fin de expresarles el agradecimiento de dicha institución por su valiosa colaboración. Al mismo tiempo invita a todas las señoritas que quieran postular para dicho centro en la próxima fiesta de la Banderita del próximo día 7 de noviembre para que se inscriban en las oficinas del mismo, calle Francisco Silvela, 91, de nueve a dos y de cuatro y media a siete y media.



# AHORRO Y CAPITALIZACION, S. A.

COMPANIA ESPAÑOLA PARA EL FOMENTO DEL AHORRO

DOMICILIO SOCIAL:

PUERTA DEL SOL, 5 (Edificio propiedad) MADRID-14

DIRECCION GENERAL PARA CATALUNA:

AVENIDA JOSE ANTONIO, 635 y ROGER DE LAURIA, 36

(Edificio propiedad) BARCELONA-10

RESERVAS TECNICAS: al 31-12-58 ..... 120.059.755,34 ptas.  
al 31-12-60 ..... 197.244.519,93 "  
al 31-12-62 ..... 288.431.484,36 "

COMPANIA FUNDADA EN 1950

Combinaciones premiadas en el sorteo correspondiente al mes de octubre de 1963, ante el notario don Julio Albi Agero:

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. <sup>a</sup> G. CH. H. | 5. <sup>a</sup> Ñ. L. F.  |
| 2. <sup>a</sup> X. A. K.  | 6. <sup>a</sup> S. R. M.  |
| 3. <sup>a</sup> E. LL. D. | 7. <sup>a</sup> A. O. J.  |
| 4. <sup>a</sup> LL. I. Q. | 8. <sup>a</sup> L. T. LL. |

Capitales pagados durante el mes de octubre de 1963 por títulos amortizados o premiados en sorteos cuyas combinaciones fueron publicadas en el "Boletín Oficial del Estado":

PORTADOR Y DOMICILIO	Mensualidades ingresadas	Capital cobrado Pesetas
Doña Elena Urube Portugal. RENTERIA (Guipúzcoa) ...	1	5.000
Don Antonio Pons Armiñana. TOSALNOU (Valencia) ...	1	10.000
Don Mario Borrero Gutiérrez. ISLA CRISTINA (Huelva). Don Julián Artiaga de la Guía. CAMPO DE CRIPTANA (C. Real) ...	2	10.000
Doña María Teresa Bravo Sacristán. MADRID ...	4	5.000
(Premiado por 2. <sup>a</sup> vez)	5	5.000
Señores de Mendoza Ortega. MADRID ...	6	3.000
Doña Francisca Villarejo García. VILLARALTO (Córdoba) ...	6	3.000
Don Antonio del Oso Gil. VILLALBA (Madrid) ...	7	5.000
Doña Petra Benito Díez. MADRID ...	9	3.000
Don Juan Navas Marín. MALAGA ...	10	10.000
Don José Luis y don Joaquín Hernández. HUELVA ...	10	5.000
Don Arturo Fernández Ovies. BAYONA (Pontevedra) ...	11	10.000
Don Alberto Pérez Lucas y Victoria G. <sup>a</sup> Rey. MADRID. Don Manuel Molina Cortecero. TORREDÓNJIMENO (Jaén) ...	12	5.000
Don Avellino Pérez Saz. BENIMACLET (Valencia) ...	14	6.000
Don Salvador López Bonet. LOSA DE RANES (Valencia) ...	14	10.000
Don Vicente Amo Guardia. EL EGIDO DE DALIAS (Almería) ...	14	5.000
Don José Manuel Blay Carbonell. JIJONA (Alicante) ...	16	4.000
Don Antonio Florensa y doña Carmen Galito. VILANOVA DE BELLPUIG (Lérida) ...	16	3.000
Doña María Luisa González Sánchez. MADRID ...	17	6.000
Don Alfredo Rapesta y doña Josefa Baseda. BARCELONA ...	18	5.000
Don Manuel Brocas Cara. LINARES (Jaén) ...	19	2.000
Don José Muñoz Muñoz. ANTEQUERA (Málaga) ...	22	50.000
Doña Josefa Prieto Thomas. MADRID ...	24	5.000
Don Félix Galech Bortini. URZAINQUI (Navarra) ...	24	325 S. R.
Doña Ana Geitos y don Joaquín Pérez. SANTA EUGENIA RIVEIRA (La Coruña) ...	24	840 S. R.
Doña Carmen Martín Rubio. VALENCIA ...	25	2.000
Don Angel Arias Alvarez. BARCO DE VALDEORRAS (Orense) ...	25	5.000
Doña Antonia Jaume Cursach. MARRATXI (Baleares). Don Eugenio Corella Castellot. CELADAS (Teruel) ...	28	547 S. R.
Don Fernando Hernández Arroyo. MADRID ...	32	5.000
Don Alberto Serrano García. MADRID ...	34	2.000
Don Sebastián Sanso Barceló. MANACOR (Baleares). Don José Cruells Tonda. CANOVELLAS-GRANOLLERS (Barcelona) ...	35	5.000
Don José Martínez Minguéz. CARTAGENA (Murcia) ...	36	5.000
Don Pablo Valdenebro Corral. SAN ILDEFONSO (Segovia) ...	39	10.000
Doña Miren Abarrategui L. Barrutia. PLACENCIA (Guipúzcoa) ...	40	5.000
Don José Castro Ballesteros. MARTOS (Jaén) ...	40	5.000
Don Francisco Haro González. MALAGA ...	47	2.000
(Premiado por 2. <sup>a</sup> vez)	50	5.000
Don Manuel Julian Pache. BADAJOZ ...	50	2.000
(Premiado por 2. <sup>a</sup> vez)	52	20.000
Don Manuel Bermudo Ortega. VILLAVERDE ALTO (Madrid) ...	55	2.000
Doña María Teresa Cuesta Jiménez. MADRID ...	55	2.000
(Premiado por 2. <sup>a</sup> vez)	57	2.000
Don José María Juanpérez Iturri. GARAYOA (Navarra). Don José Luis Barcos Redín. PERALTA (Navarra) ...	60	2.000
Doña Elena Meyer y doña Elena Roediger. SEVILLA ...	61	5.000
(Premiado por 2. <sup>a</sup> vez)	65	10.000
Doña Antonia Roque Sarais. BALESTUY (Lérida) ...	66	10.000
Don Fernando Solé Bosch. RONI (RIALP) (Lérida) ...	66	10.000
Doña Josefa Gálvez Martínez. LOS GARRES (Murcia). Doña Josefa Gálvez Martínez. MURCIA ...	66	5.000
Don Miguel Covas Solivellas. CAMPOS (Baleares) ...	66	5.000
Doña Ana María Álvarez Fernández. BEMBIBRE (León) ...	75	10.000
Don Félix Gutiérrez Ramos. MADRID ...	75	10.000
Don Emilio García Gallego. MADRID ...	85	10.000
Don Pedro Llanes Godines. MURCIA ...	88	10.000
Doña Angeles Calvo Bravo. HUELVA ...	91	25.000
(Premiado por 2. <sup>a</sup> vez)	94	1.800 S. P.
Don Juan Bosch Bargallo. HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona) ...	98	5.000
Doña María Avelina Barbero Moreno. PLASENCIA (Caceres) ...	99	5.000
Doña Nicolasa Lamariano Lamariano. ANZUOLA (Guipúzcoa) ...	114	10.000 S. P.
Doña María de los Angeles Contreras Samamejo. MALAGA ...	120	10.000
Don Francisco Mármol González. ALGEZARES (Murcia). Doña Adela Tobalina Bilbao. BERMEO (Vizcaya) ...	120	5.000
Don Emilio Vidal Rodríguez. ORENSE ...	126	10.000
Doña Maruja Zaragoza Vivó. VALENCIA ...	132	5.000
	155	10.000

CAPITALES PAGADOS EN TOTAL HASTA EL DIA DE LA FECHA 32.118.068,70 Ptas

¡SUSCRIPTOR! Tus títulos de AHORRO Y CAPITALIZACION, S. A., pueden ser complementados con un magnífico y económico Seguro Temporal de Vida y Accidentes por 0,50 ptas. diarias por cada 25.000 ptas.

Aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones con fecha de 14 de julio de 1960 y 16 de agosto de 1961



El vicepresidente del Gobierno recibe al secretario de Estado adjunto U. S. A. para Asuntos Europeos

Mr. Tyler se entrevistó también con el señor Castiella

En su despacho del palacio de Santa Cruz el ministro de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella, ha recibido al secretario de Estado adjunto para Asuntos Europeos de los Estados Unidos, Mr. William R. Tyler, a quien acompañaban el embajador de su país en Madrid, y el ministro consejero de la Embajada, señor Woodward y McBride, respectivamente. Posteriormente el señor Tyler fué recibido por el vicepresidente del Gobierno, capitán general Muñoz Grandes.

Por la noche, el embajador de los Estados Unidos ofreció una cena en su honor.

El señor Tyler se encuentra en Europa con motivo de la visita a Bonn del secretario de Estado norteamericano, Mr. Dean Rusk, a quien acompaña en este viaje.

## FRAGA DIO POSESION AL NUEVO DIRECTOR DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS TURISTICOS

El ministro de Información y Turismo ha dado posesión de su cargo al nuevo director del Instituto de Estudios Turísticos, don Angel Alcáide Inchausti. Después de jurar su cargo el nuevo director, el señor Fraga Iribarne pronunció unas palabras para destacar y agradecer la labor realizada por el director saliente, señor De Arrillaga, e hizo la semblanza del señor Alcáide, "del que—dijo—esperaba mucho de su labor". Los señores De Arrillaga y Alcáide hablaron seguidamente para agradecer las palabras del ministro.

### EL LUNES, INAUGURACION DEL CURSO EN LA ESCUELA DE PERIODISMO

Bajo la presidencia del ministro de Información y Turismo se celebrará el lunes próximo la solemne sesión de apertura de curso en la Escuela Oficial de Periodismo. Pronunciará la lección inaugural el profesor don José Bugeda, sobre los "Cauces para una sociología del periódico". En el mismo acto, después de la entrega de títulos a los periodistas de honor, hablará el señor ministro, don Manuel Fraga Iribarne.

El acto está anunciado para las doce y media en el aula magna de la escuela.

## REUS

CAPACITANDO ALUMNOS DESDE 1852

Policia Armada, 450 plazas. Inscripciones: Hasta el 21 de Octubre Mecanografía al tacto Taquigrafía - Contabilidad - Gramática Aritmética Cultura General - Banca - Corte y Confección.

Próximas Oposiciones:

Banca, Gestores, Procuradores, Oficiales y Auxiliares de Ayuntamientos y Diputaciones, Carteros, Guardia Civil, Policía Armada y Guardas Forestales. SOLICITE GRATIS EL FOLLETO "SI DESEA COLOCARSE"

Infórmese de las Oposiciones recibiendo la "Gaceta del Opositor". Suscripción anual: 24 ptas.

PARA PREPARACION PROGRAMAS Y "CONTESTACIONES REUS"

DIRIJANSE A: PRECIADOS, 6 - PUERTA DEL SOL, 12

# La exportación de los productos de la piel ha de estar basada en una amplia industrialización

VALENCIA, 1. (Crónica telefónica de nuestro enviado especial, Oscar Núñez Mayo.)—No se puede pensar en la expansión comercial de la economía de un sector si previamente no se ha logrado la expansión industrial. Toda aptitud de comercialización a gran escala exige como presupuesto básico una producción en gran escala. La tesis inversa es igualmente razonable. No se puede pensar en un aumento considerable de la producción si no se ha esbozado previamente un plan lógico y realizable para la colocación de los productos industriales en los mercados de consumo. De aquí se deduce que los programas de expansión comercial han de ser fundamentales para el plan de desarrollo.

Sobre el tema de la expansión comercial han girado las conversaciones de empresarios y trabajadores de las industrias de la piel, mantenidas durante los días 30 y 31 en la Casa Sindical de Valencia, dentro del programa de reuniones para examinar el anteproyecto del Plan de Desarrollo Económico-social redactado por el Sindicato Nacional de la Piel.

Ciertamente, no es posible acometer la ambiciosa empresa de conquistar con nuestros productos los mercados extranjeros si previamente la industria española no está preparada para servir a esos mercados los voluminosos pedidos que se están en el comercio internacional.

Cuando los fabricantes de calzado o los confeccionistas de ante y napa o los marroquines españoles han comparecido en certámenes extranjeros, han tenido éxito y sus manufacturas han llamado la atención por el buen gusto de los diseños, por la elegancia de las líneas y el perfecto acabado de sus productos.

Pero las industrias españolas, por su escasa mecanización y su reducida plantilla de obreros, no están preparadas para una producción masiva, que es precisamente la que exigen los compradores extranjeros.

Por ello, repetimos, no podemos hablar de expansión comercial si antes no hemos logrado la expansión industrial. Y tampoco podemos hablar de expansión comercial e industrial sin estudiar detenidamente los medios de financiación que han de ser puestos a disposición de los industriales y comerciantes españoles, y las fórmulas de promoción social que hagan al trabajador participe de los beneficios de aquella expansión, de manera que el productor llegue a percibir salarios de tipo europeo. Temarios éstos, el de la financiación y el de la promoción social, que serán tratados en el transcurso de la próxima semana en Palma de Mallorca y en Barcelona, dos capitales también que, con Alicante y Valencia, figuran con

### En'ace Suárez Sánchez-Gerrato Domínguez

En la iglesia parroquial de Nuestra Señora de los Dolores, de Madrid, se ha celebrado el enlace matrimonial de la señorita Santi Cerrato Domínguez con don Enrique Suárez Sánchez. Bendijo la unión el reverendo padre don José Luis Pérez Rojas, de la Compañía de Jesús, y apadrinaron a los contrayentes doña Concepción Sánchez, tía del novio, y don José Luis Domínguez. Fueron testigos en la ceremonia don Rafael Campos de España, don José Perera y don Francisco Torre-Marín y don Ponce de León. Durante la ceremonia, actuó un grupo de la Orquesta Sinfónica de Madrid.

## PLAN DE EXPANSION DE MERCADOS

- ★ Organización sindical de promoción comercial
- ★ Asociaciones de ventas
- ★ Investigación de mercados
- ★ Asociaciones de compra de materias primas
- ★ Creaciones de «Trade Centers» en las capitales extranjeras

significación preeminente en la geografía española de las industrias de la piel, ya que de un total de producción de las mismas cifrado en más de once millones de pesetas, las regiones Nordeste, Levante y Sudeste, es decir, toda la vertiente mediterránea, tiene una producción que frisa en los ocho mil millones.

### METAS DE LA EXPANSION COMERCIAL

Las conversaciones de Valencia, inauguradas por el gobernador civil, don Antonio Rueda, y presididas por el presidente del Sindicato Nacional, don Ramón Hermida, tuvieron su comienzo con la discusión de las cifras señaladas como objetivos para la exportación, cifras que en conjunto fueron estimadas por los asambleístas como mínimas, lo cual demuestra la buena disposición de ánimo en que se hallan los empresarios españoles para acometer la batalla del desarrollo.

Las cifras—que ya dimos en nuestra crónica anterior—son las siguientes: ocho millones de pares en la exportación de calzado, 250.000 prendas de ante y napa, 1.250.000 pares de guantes y un incremento del 300 por 100 en la exportación de productos de marroquinería. Resulta particularmente alentador el hecho de que estas cifras no solamente no hayan asustado a nuestros empresarios, sino que éstos, de manera unánime, consideran que deben ser superadas, lo cual representa un considerable esfuerzo si se tiene en cuenta que en determinados casos, como es el del calzado concretamente, supone quintuplicar la exportación actual, que se halla ahora en el millón y medio de pares.

### ORGANIZACIONES DE PROMOCION DE VENTAS

Asegurada esta fase de la producción industrial, hay que considerar la siguiente: su colocación en el mercado exterior. Para lograr una óptima comercialización de los productos del sector de la piel se propugna la creación de asociaciones comerciales de carácter cooperativo que podrían configurarse de la siguiente manera: una organización central sindical de promoción de ventas, con funciones de información y orientación sobre los mercados exteriores, asociaciones para la organización de las ventas, y, finalmente, asociaciones de compra de materias primas.

La organización central sindical de promoción comercial viviría una primera etapa de recogida de datos e información sobre los temas siguientes: legislación, ordenación, tramitación y estudios comparados en materias de promoción comercial, mercados extranjeros, régimen de importaciones y exportaciones, control de divisas, impuestos, aranceles, convenios comerciales y de pago, etc.; diseños de moda, a través de un gabinete técnico, integrado por dibujantes y conocedores de la moda internacional, para conseguir la creación de una línea española que adquiriera rango y prestigio en los mercados del exterior, ferias y muestras en el extranjero, transportes y fletes, mercados interiores y otros estudios.

En una segunda etapa se procedería al control de la calidad de los productos destinados a importación, gestiones en material aduanero, propaganda en el exterior, realización de trans-

portes, organización de participaciones de empresas españolas en exposiciones internacionales, creación de "Trade Centers" en todas las ciudades donde sea interesante abrir lo que podrían llamarse frentes de exportación en la batalla estratégica por la conquista de mercados.

Por último, la organización central de promoción comercial se ocuparía de la adquisición en el exterior de los equipos y maquinarias necesarias para la modernización de las industrias, para la creación de otras nuevas y para la adquisición de cuantos medios sean necesarios para elevar las cifras de producción y la calidad de los productos.

Para montar esta compleja organización comercial, el anteproyecto del plan de desarrollo económico-social de las industrias de la piel estudia los medios financieros y el sistema de créditos que habría de implantarse para favorecer la exportación.

Todas estas medidas, que no vamos a detallar por su excesivo tecnicismo, son el instrumental complementario de la política de expansión comercial, realmente aplicable a otros sectores económicos también, y analizada en el de la piel con una gran minuciosidad técnica, ya que no en vano se trata de uno de los sectores de la economía española que ofrece más evidentes posibilidades de establecer una competencia eficaz en los mercados exteriores.

## TARRAGONA

El doctor Heck visitó la ciudad residencial de Educación y Descanso. Ciento dos alemanes pasan sus vacaciones en la misma

TARRAGONA, 1.—A mediodía de ayer llegó a esta ciudad, procedente de Barcelona, el ministro alemán de la Juventud y de la Familia, doctor Bruno Heck, acompañado del cónsul general, señor Nusslein; cónsul general adjunto, conde de Ballestren; consejero ministerial, señor Dunquel; jefe nacional de la Obra de Formación Profesional, don Antonio Aparisi, y secretario de los Servicios de Relaciones Exteriores Sindicales, señor Erce.

En la ciudad residencial de Educación y Descanso, a la que se dirigió, fué recibido por el gobernador civil, alcalde, delegado provincial de Sindicatos y el cónsul de Alemania, señor Bella.

También le esperaba un grupo de ciento dos alemanes, funcionarios y ferroviarios, que pasan períodos de vacaciones en la ciudad residencial. Al partir con ellos el ministro, le significaron las excelencias de la ciudad y el deseo de que Alemania contara con instalaciones parecidas.

El señor Heck recorrió la ciudad residencial y luego se trasladó a la Universidad Laboral Francisco Franco, donde fué recibido por el rector y profesores, que le acompañaron en su visita.

A primera hora de la tarde, el alcalde de la ciudad le ofreció un almuerzo. (Cifra.)

### REGRESO A BARCELONA

BARCELONA, 1.—A su regreso de Tarragona, el ministro alemán de la Familia y la Juventud, doctor Heck, ha realizado una visita a la residencia sanitaria Francisco Franco, del Seguro de Enfermedad. Ha sido acompañado por el jefe nacional de la Obra de Formación Profesional, señor Aparisi, y por otras personalidades. En el vestíbulo del vasto edificio fué recibido por el director, cuadro facultativo del establecimiento y diversas personalidades.

El ministro recorrió las principales instalaciones del establecimiento, dedicando preferente atención a la galería de quirófanos y laboratorios. Durante su estancia conversó con una joven compatriota suya, la señorita Waltent, que resultó herida en accidente de auto-

móvil y se halla acogida al convenio de seguridad social hispano-alemán. Luego, el doctor Heck hizo grandes elogios de la residencia.

A las ocho se celebró en un céntrico hotel el cóctel ofrecido por el cónsul general alemán en honor de los señores Heck, reunión que resultó muy brillante. Hicieron los honores el cónsul, doctor Nusslein, con los señores Heck y el cónsul adjunto, conde de Ballestren y señora. Han asistido el general Ruiz Fornell; jefe del sector aéreo, general Pombo Somoza; presidente de la Diputación, marqués de Castell Florite; presidente de la Audiencia Territorial, señor Lozano; delegado provincial de Sindicatos; alcalde accidental, señor Ribas Sava; cuerpo consular acreditado en Barcelona y otras representaciones oficiales, personalidades y colonia alemana de Barcelona.

Hoy, el ministro señor Heck realizará una excursión al Real Monasterio de Montserrat. A su regreso visitará brevemente la Escuela de Formación Profesional Acelerada número 2 y luego, en avión militar, seguirá viaje para Andalucía. (Cifra.)

### EN LA CASA DE LA CIUDAD

BARCELONA, 1.—Ha visitado la Casa de la Ciudad la señora de Bruno Heck, esposa del ministro de la Familia y de la Juventud de la República Federal Alemana, acompañada de la señora de Castell Florite, esposa del presidente de la Diputación Provincial. Fueron recibidas por el concejal señor Martínez de Cardenosa, que las acompañó en la visita a los salones y principales dependencias del palacio municipal. (Cifra.)

### REUNION CON EL MOVIMIENTO FAMILIAR

Con ocasión de la reciente visita a España del ministro alemán para la Familia y la Juventud, doctor Bruno Heck, el consejero del ministro para los asuntos familiares, señor Zunkel, ha mantenido una importante reunión con algunos representantes del movimiento familiar español, en el curso de la cual se intercambiaron interesantes puntos de vista sobre las experiencias familiares llevadas a cabo en ambos países.

Los representantes españoles informaron al consejero alemán de toda la política familiar del Estado español, principalmente en lo que se refiere a los sistemas de seguridad social familiar, subsidio familiar, plus familiar, protección a las familias numerosas y desarrollo del principio de igualdad de oportunidades.

El señor Zunkel, por su parte, informó a los expertos españoles, con el mayor detalle, sobre los movimientos asociativos familiares existentes en Alemania y sobre la organización, estructura y funcionamiento del Ministerio Federal para la Familia y la Juventud.

A esta reunión, que se prolongó durante casi cuatro horas, asistieron con el consejero del ministro federal de la Familia y el diplomático alemán señor Van Vacano, el presidente de la Comisión Permanente de los Congresos de la Familia Española y el delegado nacional de Asociaciones, don Jorge Jordana de Pozas con su equipo de colaboradores. Asistieron también el profesor de Derecho del Trabajo, don Luis Enrique de la Villa, y el jefe del Departamento de Publicaciones del Instituto Nacional de Previsión, don Julio Díaz Martín.

Al término de la reunión, el señor Zunkel manifestó su esperanza de que en un término no lejano se cree en España un Ministerio de Asuntos Familiares, que coordine toda la política familiar del Estado español, como ya existe en otros países europeos.

## Finalizada la 1.ª Fase, ponemos a la venta la 2.ª Fase en el CONJUNTO URBANISTICO URPIISA

Calle Sierra Gorda (Vallecas) Madrid a 100 metros de la iglesia y de la terminal del trolebús 104

4.000 ptas. entrada inicial  
1.150 ptas. mensuales durante 5 años

120.000 ptas. precio total  
Amplio Vestíbulo - Comedor - Cocina  
Tres dormitorios-Cuarto de aseo-Terrazas

### INFORMACION:

Calle Víctor Hugo, 1, cuarto izqda.

Teléfonos: 222-15-71 y 222-31-37

PUEBLO SE LEE EN TODA ESPAÑA

PUEBLO



Por un bajo porcentaje de accidentes de trabajo

# El trofeo El Hombre de Hierro, a la Empresa Nacional Siderúrgica

☆ **Es la primera vez que se otorga a una entidad no norteamericana**

VIEDO, 1. (Por teléfono, de nuestro corresponsal, César Alvarez.) — En el día de ayer, en el transcurso de un acto que estuvo presidido por las autoridades locales, y al que asistieron mandos de la Organización Sindical y alto personal directivo de la factoría, se procedió a la entrega del trofeo El Hombre de Hierro a la Empresa Nacional Siderúrgica de Avilés. Este galardón ha sido establecido por la entidad norteamericana Armco Stel Corporation para premiar a aquellas de sus industrias que hayan logrado más bajo índice de accidentes de trabajo en el transcurso de un año.

Nunca se había concedido tal distinción a una empresa extranjera, ya que se trata de un premio destinado exclusivamente a reconocer las tareas realizadas por las factorías pertenecientes a esta corporación.

La entrega de semejante trofeo a Ensidesa, en atención al reducido número de accidentes de trabajo obtenido durante el año 1962, constituye, pues, una distinción excepcional.

El índice de frecuencia de accidentes de la Empresa Nacional Siderúrgica de Avilés ha sido, en el citado período, de 6,65, cifra que ha quedado rebajada a 5,20 en los meses que van transcurridos del presente año. Si se tiene en cuenta que el índice de accidentes referido a las siete grandes empresas siderúrgicas nacionales se eleva a 37,86, resulta fácil considerar la importancia que tiene la frecuencia de calamidades a un nivel tan bajo. Un empeño de entusiasta colaboración por parte del personal que forma los cuadros directivos, técnicos y obreros de Ensidesa ha hecho posible la consecución de un logro que entraña noble sentido: de humanidad y de economía.

Unos datos claramente significativos son los siguientes:

En el año 1962, únicamente se produjeron 141 bajas temporales entre los 10.000 productores que prestan sus servicios en la Empresa Nacional Siderúrgica. En el año 1957, el número de ausencias al trabajo motivadas por accidentes de todo tipo, se elevó a 1.072, porcentaje que resulta de sobra expresivo. Desde entonces las estadísticas señalan

descensos espectaculares, que se han puesto de manifiesto durante el pasado mes de mayo, en que el límite de accidentes se redujo a 1,08.

Todos estos resultados que dejamos expuestos han podido conseguirse gracias al funcionamiento de un Departamento de Seguridad, dirigido por ingenieros y técnicos especializados. La enumeración de las actividades desarrolladas desde su constitución ocuparía un espacio del que no podemos disponer. Charlas, coloquios, cursillos, carteles, campañas psicológicas, equipos de seguridad personal, concesión de premios mensuales, etc., son de las labores más eficaces llevadas a cabo.

De aquí es que la concesión del trofeo El Hombre de Hierro haya sido hecha personalmente por el presidente de la Armco International, Mr. Ewards, a quien acompañaba el presidente para Europa de la misma firma industrial, Mr. Hoock.

El acto se celebró en el Museo de Seguridad de Ensidesa, única instalación de este tipo existente en España, y de la que los visitantes elogiaron la acertada exposición de los materiales y la inteligencia con que habían sido seleccionados.

En primer lugar dirigió unas palabras a todos los asistentes don Aureo Fernández Avila, presidente-gerente de la Empresa Nacional Siderúrgica, el cual expresó que se reunían allí para recoger un trofeo que había tenido la amabilidad de concederles una entidad norteamericana con la que Ensidesa mantiene cordiales contactos de carácter técnico. Más adelante manifestó: "Estoy muy satisfecho, por cuanto que este galardón no entraña el reconocimiento de una labor individual, ya que ha sido todo el personal de la factoría el que ha puesto el máximo interés en cumplir nuestro «slogan» de que «cada hombre que tenga un riesgo se convierta en su propio inspector de seguridad»."

Le respondió Mr. Ewards, para hacer constar la satisfacción que sentía al reunirse con unas personalidades que han sido capaces de proporcionar a la Empresa Nacional Siderúrgica de Avilés un extraordinario avance en todos los órdenes. Añadió que

las conquistas obtenidas en el campo de la Seguridad en el Trabajo no supone sino una muestra de ese progreso que ha hecho de la factoría una de las primeras de Europa.

Concluyó su intervención diciendo que era para él motivo de alegría donar un trofeo que para sirva para explicar las relaciones que mantienen su empresa y Ensidesa.

En el mismo acto se hizo entrega de un diploma, en el que figura el siguiente título: "El trofeo Armco de Seguridad es ofrecido a nuestros compañeros de la Empresa Nacional Siderúrgica en reconocimiento de nuestra estimable y continua colaboración y de mutuo deseo de fomentar los principios y prácticas de la seguridad entre cuantos participan en la producción de acero."

El ministro de Marina ha impuesto las insignias de la gran cruz del Mérito Naval de tercera clase al hasta ahora agregado naval a la Embajada de Portugal en España, capitán de navío don José D'Ayres Gomes.

Con el almirante Nieto Antúñez se hallaban el embajador de Portugal, doctor Cámara Pinto Coelho; el jefe de la Jurisdicción de Marina, almirante Mendizábal; alto personal de la Embajada y otros jefes de la Armada. El ministro pronunció unas palabras en las que dijo que eran momentos de tristeza y alegría; de tristeza, porque el capitán de navío galardonado abandona España, donde ha dejado muestras de su sensibilidad exquisita, su cortesía impecable y su inteligencia, y de alegría, porque ha servido para otorgarle una condecoración con la que se lleva el afecto de todos los marinos españoles. Expresó luego el almirante Nieto Antúñez el honor que sentía al imponer estas insignias, demostración fehaciente de la fraternal amistad entre las armadas portuguesa y española. Pueden estar seguros en Portugal de que, tanto en los momentos alegres como en los de infortunio, si alguna vez éstos llegaran a producirse, pueden contar con España y, sobre todo, con los marinos españoles. Rogó al embajador que saludara al almirante Thomas

## El ministro de Marina condecora al agregado naval portugués saliente

Entre grandes aplausos, el ministro de Marina impuso la condecoración al señor Ayres Gomes, quien, en emocionadas palabras, agradeció el honor que se le dispensaba. Añadió después que lamentaba abandonar España, donde dejaba múltiples afectos. "Tengo que subrayar—añadió—que en todo momento la Marina española, y especialmente en aquellas circunstancias difíciles por las que pasó Portugal, estuvo al lado de la portuguesa."

Entre grandes aplausos, el ministro de Marina impuso la condecoración al señor Ayres Gomes, quien, en emocionadas palabras, agradeció el honor que se le dispensaba. Añadió después que lamentaba abandonar España, donde dejaba múltiples afectos. "Tengo que subrayar—añadió—que en todo momento la Marina española, y especialmente en aquellas circunstancias difíciles por las que pasó Portugal, estuvo al lado de la portuguesa."



**TODOS LOS SABADOS**  
de 11 a 12,30 de la noche

# GRAN PARADA

EL SENSACIONAL ESPECTACULO DE

## TELEVISION ESPAÑOLA

SABADO, 2 de NOVIEMBRE

- ★ **BALLET ANA LAZARO**
- ★ **YVETTE HORNER**  
Campeona mundial de acordeón con su orquesta típica
- ★ **HERMANOS RIGUAL**  
Famoso conjunto músico-vocal sudamericano
- ★ **BALLET ANTONIO VARGAS**  
Danzas españolas
- ★ **LES MAXWELL**  
La célebre atracción cómica inglesa
- ★ **BALLET MONTMARTRE**
- ★ **LAZZARO FERRARI**  
El gran tenor italiano de la Scala de Milán
- ★ **MARIA CANDIDO**  
Estrella de la canción francesa que se desplaza en exclusiva desde París para actuar en este programa
- ★ **ANA MARIA OLARIA**  
Primera figura de la canción lírica española
- Orquesta **GRAN PARADA**  
de 35 profesores, con exhibición a cargo del Compositor y Director Sudamericano **WALDO DE LOS RIOS.**

## HAN SIDO CONVOCADOS LOS PREMIOS NACIONALES FIN DE CARRERA

Antes del 25 de enero, deben presentarse las solicitudes

Por resolución de la Jefatura Nacional del S. E. U. se convocan, en su XXI edición, los premios nacionales Fin de Carrera, destinados a los graduados que hayan demostrado, a lo largo de sus estudios, una decidida vocación universitaria. A esta convocatoria podrán concurrir los graduados de todos los centros de enseñanza, sus encuadrados en el Sindicato Español Universitario que habiendo finalizado sus respectivas carreras en los exámenes de enero, junio o septiembre de 1963 posean méritos académicos sobresalientes y carezcan de nota desfavorable en su expediente sindical. Igualmente pueden considerarse incluidos en esta convocatoria aquellos que, si bien pertenecientes por el plazo de terminación de sus carreras a la anterior convocatoria de los premios, hubieran obtenido premio extraordinario en sus estudios con posterioridad al plazo límite de presentación a la XX edición de los premios nacionales.

Se concederá un premio denominado premio nacional Fin de Carrera, de la rama correspondiente, y consistente en un diploma de honor y 3.000 pesetas en metálico para cada una de las carreras siguientes:

Ciencias (uno por cada una de las secciones de Físicas, Químicas, Matemáticas, Biológicas y Geológicas); Filosofía y Letras (uno por las secciones de Filología, Historia, Filosofía y Pedagogía); Derecho; Medicina; Farmacia; Veterinaria; Ciencias

Políticas, Económicas y Comerciales (uno para cada una de ellas); Arquitectura; Ingenieros agrónomos, aeronáuticos, de caminos, canales y puertos; industriales, de minas, montes, navales, de telecomunicación; I. C. A. I.; Estomatología; Bromatología; aparejadores; peritos agrícolas, industriales, de minas, de montes, de Obras Públicas, de telecomunicación; topógrafos; Escuela Superior de Comercio; Náutica; Bellas Artes, periodismo, graduados sociales, Conservatorio Superior de Música, Escuela Superior de Cinematografía y ayudantes y técnicos sanitarios.

Aquellos solicitantes que, a pesar de no obtener el premio nacional Fin de Carrera, reúnan méritos extraordinarios, serán galardonados con un accésit, consistente en el diploma correspondiente y la cantidad de 1.000 pesetas en metálico.

Los premios nacionales tienen derecho a solicitar la concesión, por parte del jefe nacional del S. E. U., del victor de plata al Mérito Profesional, y en su categoría de bronce de la misma distinción tienen derecho a solicitarla los accésits.

Las solicitudes para participar en esta convocatoria deben presentarse en las Jefaturas del S. E. U. a que se encuentren adscritos los interesados, antes del día 25 de enero de 1964, no admitiéndose documentación alguna por otro conducto. El plazo de admisión de solicitudes no se prorrogará en ningún caso.



# Madrid Actualidad

Está enferma de «polio» desde los cinco meses

## Quinita Fernández (CAT' RCE AÑOS) termina el bachillerato en el Hospital Provincial



Historia de tres vocaciones religiosas

### DE DEPENDIENTAS EN GALERIAS PRECIADOS, AL CONVENTO



**H**ASTA ahora trabajaban como dependientas en la sucursal bilbaína de los populares almacenes Galerías Preciados. Ana María, María Asunción y Mari Angeles han sentido la vocación religiosa, y por distintos caminos, se disponen a servir a Dios.

★ Ana María Zúñiga trabajaba en la sección de Niñas. Menudita, reservada, era buena vendedora y excelente compañera. Será misionera seglar en Sudamérica, y para llevar a cabo su misión se formará en un cursillo de varios meses en Roma. Después marchará probablemente al Uruguay, y allí colaborará en la formación religiosa, moral y cultural de niños y adolescentes.

★ María Asunción Martín ocupaba el puesto de vigilanta. Ahora irá al convento de las Hijas de la Cruz, de Irún. La espera un duro periodo de prueba de seis meses, el noviciado, como postulante. Luego, Dios decidirá.

★ María de los Angeles Altonaga era intérprete y vendedora de la sección de Niños. Tiene veinte años y es la más joven de las tres. Su decisión ha sido una verdadera sorpresa para todas sus compañeras, por el carácter juvenil y deportivo que la caracterizaba. Mari Angeles va al convento de Franciscanos de Jesús, con residencia en Bélgica. Su noviciado será de seis meses y está orientado hacia el cuidado de los niños desamparados. Una vez terminado, será enviada a Sudán, Francia o se quedará en España. Su vocación se manifestó precisamente cuando trabajaba de dependienta en Galerías. Un día conoció a unas monjas, se interesó por su vida y por su congregación y cuando sintió la llamada de Dios, no dudó un instante en ponerse a su servicio.



### MANUELA VARGAS

**M**ANUELA Vargas pasó por Madrid. Exactamente, estuvo en nuestra capital dos horas y veinte minutos. Se apeó del tren en la estación del Norte y se fué directamente a la de Atocha para emprender viaje a Sevilla. Manuela Vargas, premio internacional de Danza del Teatro de las Naciones, de París, 1963, venía de Londres camino de su tierra andaluza.

—Venimos agotados —nos dijo Manuela con el pie en el es-

tribo del coche cama—, pues salimos el domingo de Nottingham; llegamos a Londres y de la capital inglesa salimos para Dover, en donde embarcamos para Calais. Desde este puerto francés tomamos el tren a París y de aquí a Irún, para continuar viaje a Madrid, adonde hemos llegado esta noche. Y ahora salimos para nuestra Sevilla, que buenas ganas tenemos de llegar.

(Foto Boutellier.)

### ANTONIA LA SINGLA, A PARIS

Antonia la Singla, la bailarina nacida en la cuenca minera bilbaína de Somorrostro, va a ser la sucesora de Carmen Amaya. Esto, al menos, son las declaraciones que Carmen, enferma gravemente en Barcelona, ha hecho recientemente.

Antonia la Singla, como se recordará, es aquella niña sordomuda hasta los nueve años en quien, súbitamente, se despertó una gran vocación por el baile. Ahora, Antonia, a sus quince años, representará a España en el Festival Internacional de Altas Variedades, que se celebrará en París dentro de unos días.



Quiere hacer la carrera de químicas y necesita un profesor

**S**ALA cuatro del Hospital Provincial. La cama de Quinita está vacía y, sobre ella, una cartera de colegio de viejo plástico rojo. Buscamos a la enfermita y la hallamos, sobre una silla de ruedas, con un libro de Matemáticas en la mano, junto a la cama de una compañera de hospital.

Quinita Fernández tiene catorce años; es una muchachita guapa. Quinita cayó enferma de «polio» a los cinco meses de vida. Tiene inmóviles sus dos piernas y un brazo, y lleva sujeta su cabeza con un aparato blanco.

—Cuando cumplí los doce años decidí ponerme a estudiar. Hice ingreso y primero juntos. Recuerdo que me llevaron al instituto, para examinarme, en mi silla de ruedas. Durante el verano, como había aprobado todas las asignaturas de los dos cursos, me puse a aprender taquigrafía y me examiné, con éxito, de primero y segundo.

El curso siguiente, Quinita, en la cama, día tras día, preparó segundo de bachillerato. Aprobó también.

—El año pasado, saqué tercero, cuarto y revalida. Y ahora estoy estudiando quinto. Quiero continuar hasta hacer la carrera de químicas.

Quinita, enferma desde mucho antes de empezar a tener uso de razón, había con una alegría y una esperanza impresionante. Lleva cinco meses en el hospital. Le quedan aún, por lo menos, otros seis. No sabe cuándo se curará ni siquiera si algún día se curará. Y vuelca todo su juvenil entusiasmo en los libros y en sus deliciosos proyectos.

—Me encanta estudiar. Lo malo es que este año ya empiezo a encontrar dificultades serias en los libros. ¡Si tuviera a alguien que me explicase mis dudas! Mis padres no pueden costearme un profesor.

He aquí, pues, la llamada de auxilio de una niña madrileña, impedida, con una inteligencia superior a la normal y con una ilusión por la vida y una fuerza de voluntad que ponen la piel de gallina; sólo quiere tener

a una persona a quien poder brotar, sus libros, puedan plantearle. (Foto: Boutellier.)

cartago

Petit Cabaret-Bravo Murillo, 28-Tl. 2575403

JEMILA ZORHA

MARI ESCUDERO  
ESTELLA LINARES

SORAYA  
CRISTINA

MARUJA IGLESIAS  
Y SUS ELEGANTES GIRLS

y... las COVER GIRLS  
de CARTAGO



Visitó la fortaleza española de la ciudad de San Agustín

## HABLA EL MARQUES DE SALES A SU REGRESO DE LOS EE. UU.

PROYECTO: UNA EXPOSICION FOTOGRAFICA VOLANTE DE NUESTROS CASTILLOS

—Nuestro deseo es que los castillos españoles se conviertan en aliciente turístico para quienes miran con buenos ojos las cosas de España. Habla el marqués de Sales, presidente de la Asociación Española de Amigos de los

dieron los agasajos en su honor y le entregaron una simbólica llave de la ciudad. A Jacksonville, el aeropuerto más cercano, salieron a recibirle las autoridades federales y del condado. —La National Trust for

Amigos de los Castillos, con menguados recursos económicos, es realmente digna de elogio.

(Fotos de Juanita Biarnes.)



Castillos, que acaba de regresar de Norteamérica. Fue allí para asistir a la inauguración de una exposición organizada en Washington, donde junto a bellísimos tapices y alfombras, se ofrecían a la contemplación del público bellísimas fotografías de los castillos españoles.

—Iba bien esa concurrencia... Resultaba muy oportuna la asociación de unos y otras. Pero alentados por el embajador de España en Norteamérica, don Antonio Garrigues, a quien debemos muchas atenciones, haremos una exposición volante más rica, con fotos, planos y maquetas... Con ella haremos una gira por Hispanoamérica.

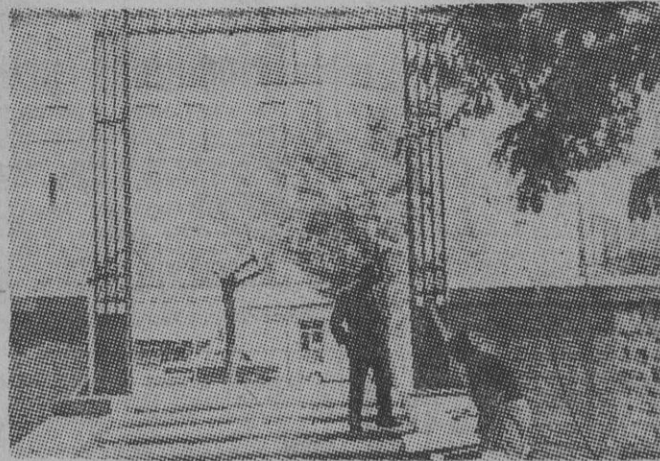
El marqués de Sales guarda muy buen recuerdo de su estancia en la ciudad de San Agustín —con su fortaleza española maravillosamente conservada—, donde se suce-

Historic Preservation se nombró socio de honor... Esta entidad reúne a los propietarios de mansiones que tienen por lo menos cien años de vida... Allí esos cien años cuentan como mil entre nosotros. Eso fue lo que yo dije en el curso de un banquete...

Ahora vendrán muchos turistas americanos con el propósito de conocer de cerca los castillos españoles. Aunque, naturalmente, una vez aquí, no se conformarán con eso...

—Nos gustaría montar rutas concretas... Y para ello estamos preparando folletos en diversos idiomas. Es posible que se hagan también itinerarios aéreos complementarios, para poder admirar bien desde las nubes la silueta de nuestras viejas fortalezas.

La obra que está realizando la Asociación Española de



Puerta número 14

## EL RETIRO TIENE UNA NUEVA PUERTA

Ya está casi terminada. La nueva puerta de acceso al Retiro madrileño está situada en la calle de Menéndez y Pelayo, a la altura de la de Sainz de Baranda. Linda con las tapias de la Casa de Fieras y es una de las más pequeñas de las catorce del verde recinto.

# PRONTO... bajo cero



La familia completa  
puede equiparse ya  
ante nuestros  
**GRANDES SURTIDOS**

El Corte Inglés



Cayetana cumplió un año

### La duquesa en familia

CAYETANO, el hijo menor de la duquesa de Alba, ha cumplido seis meses. Es un bebé precioso, rubio, de ojos azules, despierto y simpático. A Cayetana le gusta pasar muchas horas en la "nursery" de su palacio de Liria jugando con sus tres hijos pequeños y, siempre que puede, está junto al chiquitín para darle su biberón.

—Adoro los niños —nos ha dicho Cayetana de Alba— y me gustaría tener muchos más hijos. He perdido cuatro. Uno de ellos, una niña, precisamente, nació a los seis meses y medio y vivió sólo unas horas.

Los otros no tuvieron posibilidades de nacer con vida.

—Me llevé una gran desilusión con Cayetano. Estaba segura de tener una nena. Ahora tengo la misma seguridad en que nunca tendré una hija, pero no me importa. Aunque todos sigan siendo varones, me encantará traer más hijos al mundo.

(Foto de Juanita Biarnes.)

## GALERIA DE ALIMENTACION

Inauguración,  
15 de noviembre  
Quedan algunos locales  
**Tomás Bretón, 12**  
Tel. 228 00 94

## Televisores

23". Pantalla negra  
18.927 ptas.

Un año de garantía total

**HERRERO, TV.**

Gral. Alvarez de Castro, 36  
Teléfono 224 82 37



# Cartelera de espectáculos

## TEATRO

### Funciones para mañana

**ALCAZAR.**—7,15 y 11: Compañía de comedias María Luisa Merino-Carlos Larrañaga-Ismael Merio en "Vivir es formidable" (de Alfonso Paso).

**BEATRIZ.**—7,15 y 11: Veraneando (de Alfonso Paso), con Guillermo Marín, Mari Carmen Frendes, Amparo Baró.

**BELLAS ARTES** (Teléf. 233-44-37). Edificio Círculo Bellas Artes.—7 y 11: José María Rodero en "Cagliú" (de Albert Camus), con Susana Mara, Carlos Ballesteros, José Bruguera, Manuel Escalera y compañía titular. Director, José Tamayo.

**CALDERON** (239-13-33). — 7, 11: Manolo Escobar: Brindo mis canciones.

**CLUB** (bajos Palacio de la Música).—7, 11: Los derechos del hombre (de Alfonso Paso). ¡Divertidísima! Séptimo mes. Próximamente estreno Las separadas, de Alfonso Paso.

**COMEDIA.**—Cía. titular 7 y 11: La bella Dorotea (de Miguel Mihura), con Susana Canales, Angel Pizarro, Elena María Tejero y una gran compañía.

**COMICO.**—7 y 11: Un 30 de febrero. La comedia más valiente y divertida de Alfonso Paso. Quinto mes de éxito.

**ESLAVA.**— Domingo próximo, 4 tarde, sesión infantil: El Mago de Oz (música, canciones, "ballet"). Butacas desde 5 pesetas.

**ESLAVA.** (231-19-64). — 7 y 11: Ten punto! Natí Mistral en la farsa musical La Ferrichola (de Juan Ignacio Luca de Tena y el maestro Moraleda), con Rafael Alonso, Pedro Osnaga, Luis Galdós, Maruja Recio y toda la gran compañía titular, con la colaboración de Guadalupe Muñoz Sampedro. "Ballet" y coreografía de Alberto Portillo Dirección, Luis Escobar.

**ESPAÑOL** (221-22-47).—7 tarde y 11 noche: Don Juan Tenorio. Tarde: Don Juan, Carlos Lemos; Don Luis, Armando Calvo; Doña Inés, Carmen Bernardos. Noche: Don Juan, Armando Calvo; Don Luis, Carlos Lemos; Doña Inés, Carmen Bernardos.

**GOYA.**— Próximamente, Lola Membrives en el estreno de El río se entró en Sevilla (de don José María Pemán).

**INFANTA ISABEL** (221-47-78 Metro Banco).—7, 11: Isabel García en el mayor de los éxitos cómicos:

Los mujeres los prefieren pachuchos (de Alfonso Paso) ¡Apasionantemente divertida! Con Angel Garasa, Mercedes Muñoz Sampedro, Hugo Pimentel, Ana María Morales y compañía titular "El público río mucho... Isabel García, con la personalidad, el sello original, el dominio escénico de siempre" (Marquerie, PUEBLO). Jueves, 100 representaciones entre clientes de carcajadas.

**LARA** (221-16-31).—7 y 11: Conrado Blanco presenta a Pepita Serrador y Narciso Ibáñez Serrador, con Carlos Casaravilla, en Aprobado en inocencia (de Luis Peñarfel). ¡Un éxito de clamor!

**LATINA.**—7, 11: Revista Vendáme su marido, con Manolito Codeso. Exitazo cómico. Dos "vedettes": Milly Ponty, Mary Francia. "Ballet" Batacián. Aíarde espectacular de mujeres.

**MARAVILLAS.**—7 y 11: Cía. revistas Zori-Santos presentan a Lúcia Calderón, Rafael L. Somoza, Mercedes Llofrú en ¡A Alemania, me voy! "Extraordinaria actuación de Le Ballet de Miss Baron, de la película "Can-Can". Recomendable a las personas de buen gusto.

**MARQUINA** (Prim. 11. Teléfono 231-84-67).—7 y 11: Fernando Fernán-Gómez en El pensamiento (de Andreiev). Versión española, Méndez Herrera.

**MARQUINA** (Prim. 11. Teléfono 231-84-67).—Lunes 4, 7 tarde: Concierto de Chelo Gilbert Reese, interpretando Bach, Brahms, Schumann, Borissóff, Planista, Ulanowsky. Localidades, en taquilla.

**MARTIN**— (Revistas Muñoz Román.) 6,45 y 10,45: ¡Qué cuadro el de Velázquez esquina a Goya! Protagonistas, Mariluz Real, Pepe Barceña. Colaboración extraordinaria, Esperanza Roy, Paquito Cano.

**RECOLETOS** (226-98-78).— Sábado, estreno. Compañía Antonio Prieto, Esperanza Grasés, Gabriel Liopart.

**REINA VICTORIA.**—7, 11: María Fernanda d'Ocón en La Venus de Milo, con Carmen Carbonell, Carlos Muñoz, Valeriano Andrés y colaboración de Pastor Serrador, Director, Mario Antolin.

**VALLE INCLAN** (Torre Madrid. 241-13-89).—7, 11: Conchita Montes presenta un éxito mundial: Mary, Mary Venta anticipada localidades.

**ZARZUELA** (Tel. 221-43-41).—Cía. Hírca Tomás Bretón. 7 y 11: La Caramba (de Fernández Ardavin y maestro Moreno Torroba), por Marta Santa-Olalla, María Dolores Ripollés, Mari Carmen Solvés, Mar-

## Principales programas de TV. E.

♦ **PARA HOY, VIERNES, NOCHE.**—7,30: Estrellas de Hollywood.—8: Los viernes, concierto.—8,30: Dibujos animados.—8,40: Campeones.—8,55: Mundo ligero.—9: Confidencias.—9,30: Telediario.—9,45: El tiempo.—9,55: Marcando el compás.—10: "Espejo del destino", telefilm.—11: Sospecha, emisión policíaca.—12: Telediario.

♦ **PARA MAÑANA, SABADO, SOBREMESA.**— 2,15: Primera página.—2,30: Páginas especiales.—3: Telediario.—3,30: Fin de semana.—3,40: La rueda gira.

♦ **INFANTIL.**—4: Dibujos animados.—4,10: Sesión de tarde.—5,30: Walter y los Corchea.—6: Sólo para menores.

Ja Boldoba, Alberto Agullá, Tomás Álvarez, Eduardo Bermúdez, Octavio Álvarez, Eduardo Hernández, Rafael Castelón, Andrés García Martí y Joaquín Vega. Dirección, Rafael Richart.

## CIRCO

**CIRCO PRICE-HALL** (Teléfono 231-46-07).—7 y 10,45: Juanito Valderrama, (la voz más famosa del canto), en Gran Parada Flamenca, con Adelita Soto, Gracia de Triana, Enrique Montoya Gloria de Bumeró, Lolita Torres Valderrama, Los Gaditanos, Angelita y Fúnez, "ballet" Las Macaracas. Las más famosas figuras del canto! Localidades a la venta, Domingo, despedida.

## CINE

**SESION NUMERADA**

**ALBENIZ.**—6,30 y 10: La conquista del Oeste (technicolor). Cinerama apto todos los públicos. Pases película, 6,40 y 10,10. Domingo, 11 mañana, función especial.

**AVENIDA** (221-75-71). — 7, 10,45: Días de vino y rosas (Jack Lemmon, Lee Remick).

**BARCELÓ.**—7, 10,45: El valle de las espadas. Tolerada.

**BENLUIRE.**—7, 11: Un espía en Hollywood (Jerry Lewis). Tolerada.

**CALLAO**  
4,15  
CINE INFANTIL  
Programa especial para menores  
DE RIGUROSO ESTRENO

**CALLAO.**—6,30, 10,15 (pases película, 6,55, 10,35): Vidas borrascosas (color). Lana Turner, Hope Lange. Se ruega puntualidad.

**CAPITOL.**—7, 11: El honrado gremio del robo (Peter Sellers).

**CARTAGO** (257-70-23).—7, 10,45: Cualquier día en cualquier esquina (Shirley MacLaine, Robert Mitchum). Primer reestreno.

**COLISEUM.**—6,45, 10,45: Con faldas y a lo loco (de Billy Wilder), Marilyn Monroe, Tony Curtis, Jack Lemmon. ¡Éxito mundial!

**FUENCARRAL.**—7, 11: El león (William Holden).

**GRAN VIA.**—7, 11: El rastro del asesino (Tony Curtis, Marisa Pavón, Gilbert Rolán). Cinemascope.

**IMPERIAL.**—7 y 11: Complementos y El león (William Holden, Capucine), cinemascope. Mayores 14 años.

**LOPE DE VEGA.**—7, 11: Impulso criminal (Orson Welles).

**MADRID.**—Mañana, sábado, 4,45, infantil: Segunda selección Tom Jerry. 7 y 10,30: Hotel Internacional (Elizabeth Taylor, Richard Burton).

**PALACIO DE LA MUSICA.**—4,30, 7, 11: Mari Sol, rumbo a Río. Tolerada.

**PALAFOX** (Luchana, 15). El mejor cine de Europa.—7, 11: Ensayo general para la muerte.

**PAZ.**—6,45 y 10,15: West Side Story (Natalie Wood, Rita Moreno). Superpanavisión S. E. Todd-a-o. Película 7 y 10,30.

**POMPEYA.**—7, 11: Juego para dos (Peter Sellers). ¡Divertidísima!

**PROYECCIONES.**—7, 11: Bésalas por mí (Cary Grant, Jayne Mansfield), color, cinemascope. Segunda semana.

**REAL CINEMA.**—7, 11: Un día en las carreras (Hermanos Marx). Tolerada.

**REX** (247-12-37).—Continúa de 11 a 6; numeradas, 7 tarde, 11 noche: Túnel 28.

**RIALTO.**—7, 10,45: Jóvenes canibales (Natalie Wood, Robert Wagner), color.

**RICHMOND.**— 6,45, 10,15: Vidas borrascosas (Lana Turner), cinemascope, color.

**SAN MIGUEL.**— 7, 10,45: La leyenda de Buda (color), Kojiro Honcho, Ch. Solis.

**TORRE DE MADRID** (247-16-57). 4,30, 7, 11: Un día en las carreras (los hermanos Marx), Tolerada.

**UNIVERSAL CINEMA.**—7, 10,45: Cualquier día en cualquier esquina (Shirley MacLaine, Robert Mitchum).

**SESION CONTINUA**

**ALCANTARA.**—3,30: Cristo negro, El hijo del caído. Toleradas.

**ALEXANDRA.**—10 mañana: Cualquier día en cualquier esquina.

**ARGUELLES.**—5: El valle de las espadas. Tolerada.

**BAHIA.**—4: El pequeño coronel, La puerta del diablo (Robert Taylor). Toleradas.

**BELLAS VISTAS** (233-54-44).— Misión de audaces y Ha llegado un ángel.

**CANDLEJAS.**—4: Los culpables. Cualquier día en cualquier esquina.

**CAPRI** (252-10-99).—3,30: Tu marido nos engaña y Cualquier día en cualquier esquina (Shirley MacLaine, Robert Mitchum). Primer reestreno.

**COLON.**—4: Luna de verano (Fernando Fernán-Gómez). Sólo Dios lo sabe (Deborah Kerr, Robert Mitchum).

**CONCEPCION.**—4: Robin Hood y los piratas, El valle de las espadas. Tolerado.

**CONDE DUQUE.**—4: Jóvenes ca-

nibales (Natalie Wood, Robert Wagner), color.

**CHUECA.**—5: Los pedregales, Invasión en Birmania. Tolerado.

**DOS DE MAYO.**—5: Orgullo contra orgullo, Invasión en Birmania. Tolerado.

**EMPERADOR** (243-11-51).—Continúa 5: El hombre de las pistolas de oro (Richard Widmark, Anthony Quinn, Henry Fonda), color, y Psicosis (Anthony Perkins).

**FANTASIO.**—4: Jóvenes canibales (Natalie Wood, Robert Wagner). Color.

**FIGARO.**—4: Jóvenes canibales (Natalie Wood, Robert Wagner), color.

**GONG.**—5: El valle de las espadas. Tolerada.

**IDEAL.**—4: Un espía en Hollywood (Jerry Lewis). Tolerada. Pases, 4, 6, 8, 10,15.

**IMPERIAL.**—Continúa 10 mañana 6,30 tarde: Complementos y El león (William Holden, Capucine), cinemascope. Mayores 14 años.

**MAGALLANES.**—3: Bodas de oro y Confidencias de un marido.

**MARVI.**—5: Un espía en Hollywood (Jerry Lewis). Tolerada.

**MONACO** (Esquina avenida América-Cartagena. Tel. 256-62-11).—5: Cualquier día en cualquier esquina.

**MONUMENTAL.**—5: El valle de las espadas. Tolerada.

**MUNOZ SECA** (231-51-41). — 10 mañana: Bodas de oro, Confidencias de un marido.

**PALACE.**—4: Juego para dos (Peter Sellers).

**PALACIO DEL CINE.**—4: Cualquier día en cualquier esquina.

**PANORAMA.**—10 mañana: Don Lucio y el hermano Pío y La puerta del diablo. Tolerado.

**RIVIERA** (265-07-55. Mármol, 5, junto estadio Manzanares).—5: Fugitivos del desierto, Invasión en Birmania (reestreno). Tolerado.

**ROSALES** (248-51-39).—4: Juego para dos (Peter Sellers). ¡Divertidísima!

**SAINZ DE BARANDA.**—4: La posada del Tamesis, En la corte del Gran Khan. Toleradas.

**SALAMANCA.**—4,30: El valle de las espadas (color). Apta.

**SAN CARLOS.**—5: Aventuras de Joselito en América (color). La puerta del diablo. Tolerado.

**SAN DIEGO** (Puente Vallecas).—5: Los tártaros, Los tres mosqueteros. Dos estrenos.

**SOL.**—10: Mañana: El ceniciento, La guerra de Troya (color). Tolerado.

**SORRENTO.**—4: El cuerpo sigue aguantando (Sandrini). El buscavidas (Paul Newman).

**TIVOLI.**—5: La mujer sin nombre (Giulietta Masina, Richard Basehart).

**URQUIJO.**—4,30: Complementos y Cualquier día en cualquier esquina.

**VOZ** (Alcalá 13, 184. 245-67-39).—Continúa desde las 4,45 (pases, 4,45, 6,30, 8,35 y 10,30): Juego para dos (Peter Sellers, Mal Zetterling).

**LA FAMOSA MARCA ALEMANA FABRICADA EN MADRID**

**Tempo**

**¡EL VEHICULO INDUSTRIAL QUE LE AYUDARA A PROSPERAR!**

**CAMIONETAS KOMBIS FURGONES**

**MOTOR DIESEL ECONOMICO**

**1,5 ton**

**FACILIDADES DE PAGO HASTA 36 MESES INTERESES BANCARIOS**

**EXPOSICION Y VENTA:**

**COMERCIAL ROTINI, S. L.**  
Goya, 107 - Tel. 276 07 77 - Madrid-9



tuguesa y el fado cantado por sus más famosos intérpretes.

**ISMAEL CLUB** (plaza Santa Ana, número 9. Sala de fiestas. Teléfono 231-01-46).—Tarde y noche, grandes orquestas.

**LA GALERA** (Villalar, 8).—Tarde y noche, las mejores atracciones y "vedettes" internacionales. Las sensacionales orquestas Los Beltrantes y Kassy.

**LIDO** (Alcalá, 20, edificio Alcazar).—Gran espectáculo. 70 artistas en pista. Orquestas Lorenzo González y Napoleón Cemas, incluidos impuestos y espectáculo. 200 pesetas. Reserva mesas, teléf. 232-07-12.

**LUSS-MAY** (Junto a la fuente luminosa de Atocha).—Tarde y noche grandes orquestas y atracciones.

**MADISON CLUB** (Cea Bermúdez, 10. Tel. 253-01-59).—Magníficas orquestas La mejor sala para la juventud más distinguida, más selecta. Solamente tardes.

**MICHELETA CLUB** (Auténticamente climatizado, temperatura ideal. Teléfono 248-50-55).—Tarde y noche, en la pista del éxito, Los Damos, Raphael & His Model, Quique Roca, su conjunto música-vocal y Claudia, Maruchi Taylor, Rafael Cardona y su gran orquesta y las más bellas modelos. Es un "show" Micheleta.

**MOLINO ROJO** (Tribulete, 16).—Tarde y noche: Los Tres Ibéricos, Dimitry Constantino. 12 noche, espectáculo típico español.

**MOROCCO** (Marqués de Leganés). Como siempre, el cabaret de Madrid.

**NUOVA ROMANA** (Restaurante-boite. Carretera de La Coruña, kilómetro 9,200. Teléfono 207-00-61). Tarde y noche: "Ballet" Patricia Lorca, Tirma Plaza, Eva García, Carmen Gala, Alejandro Vega y Maleni Loreto; "ballet" Lolita Torres, Pan Wan Ching y las más lindas maniqués.

**PASAPOGA.**—Tarde y noche, éxito grandioso de su magnífico espectáculo con Dior Dancers, Carmen Esbri, "ballet" Montmartre, Antonio de Ronda y su "ballet" español y las orquestas de Arturo Fornés, con Rubens Liloy, y Ricardo Ceratto y Los Big Boys; canta, Rafael Mendoza.

**RIVER CLUB** les ofrece un programa extraordinario con Malcolm Clare Trio, "ballet" de Patricia, orquestas venezolanas de Pipu Rivas, José Pinós, con Valentino Sanchy.

**TEYMA.**—Tarde y noche, las mejores orquestas y atracciones.

**TU Y YO** (Aire acondicionado).—Cuarteto Manolo Aranda, Cuatro Deltas, Toni Gross.

**YORK CLUB** (2471024).—Tardes, 25 pesetas; noches, 40 Tommy Castells, "ballet" Laury, Antonio Alegrias y las más encantadoras "vedettes".

**PROXIMAMENTE ESTRENO**

**LOUIS JOURDAN · FRANCISCO RABAL · SERENA VERGANO · VALERIA FABRIZZI**

**EL CONDE SANDORF**

de la obra "MATHIAS SANDORF" de JULIO VERNE

**CLAUDIO GORA · BERNARD BLIER · RENAUD MARY ANTONIO CASAS**

Director: GEORGES LAMPIN. Jefe de producción: AGUSTIN MOUNUEYO. Operador: CECILIO PANAGUA.

**UN HOMBRE EXTRAORDINARIO, PRESENTADO EN UN ESPECTACULO EXCITANTE Y CAUTIVADOR**

**AUTORIZADA PARA TODOS LOS PUBLICOS**

**LOCALES COMERCIALES**

EN EL NUEVO BARRIO DE LA ELIPA (Ventas)

**8 TIPOS DIFERENTES DE LOCALES**

**EURO URBAN, S.A.**  
GENERAL MOLA, 69

**SU PROPIO NEGOCIO**

DENTRO DE MADRID

**SALAS DE FIESTAS**

**ALAZAN** (Paseo Castellana, 24. Teléfono 2-76-00-17).—Las más explosivas y fabulosas "vedettes".

**BOITE SARATOGA** (Doctor Cortezo, 1, plaza Benavente).—Presenta tarde y noche las "vedettes" más sensacionales del momento con dos orquestas de excepción: Los Embajadores y Agustín Serrano, y atracciones internacionales.

**CANAIMA** (El cabaret de las actuaciones. Mar cello Usera, 86. Teléfono 269-31-32).—Jerry Girls, The Berberm'g. 40 "vedettes".

**CARTAGO.**—Petit Cabaret. Bravo Murillo, 28 (glorieta Quevedo) Las mejores atracciones.

**CISNE NEGRO** (Cartagena, 89).—Dúo vocal norteamericano Kanol Brothers, Whanani and Irma (bailarinas brasileñas), Laly Salvador y sus musas y las bellezas más sugestivas de la actualidad.

**CLUB IMPERATOR** (Fernández de los Ríos, 59. Tel. 244-22-23, Argüelles).—Tito Mora. Únicamente tardes Ambiente de juventud.

**CONGA.**—Grandes atracciones. Beatriz y sus Moruchas, Paloma Bartol, Zurinaga, pareja cómica Paloma y Zurinaga, Orquestas Herretero y Abalos; canta, Inés.

**DANCING CLUB** (Barceló, 11).—Jueves, viernes y sábados, de 7 a 10, Domingos y festivos, de 6 a 10. Precios populares.

**EL GIOMBO CHINO** (Isabel la Católica 6. Teléfono 2-48-50-81).—Tarde y noche: Ronney Jazz "ballet". ¡45 minutos de trepidante y dinámico espectáculo! Paco Reyes. 12,30 noche, espectáculo típico español.

**FLORIO** (Plaza San Martín, 2. esquina a Flora. Tel. 232-15-94).—Algo distinto a todo lo que usted conoce. Gran cocina regional por-

**PARA HOY**

**Información religiosa**

Día 2 de noviembre. Primer sábado de mes. Comemoración de Todos los Fieles Difuntos.—Santos: Victoriano, obispo; Eustoquio, virgen; Justo, Cardido, Estirriaco, Tobias, Eudoxio, Agapito, Pegasio, Afonio, Eplidóforo, Anemopodito, Hermetas, Papias, Tobias, Acindino, Publio, Victor, mártires; Teodoro y Jorge, obispos; Ambrosio, abad, y Marciano, confesor.

Misa de Todos los Fieles Difuntos, de negro.

**MISA EN SUFRAGIO DE LOS CAIDOS ITALIANOS**

El lunes día 4 será conmemorada la fiesta de las Fuerzas Armadas Italianas con una misa que se celebrará a las once y media de la mañana en la iglesia de los italianos (santuario de la Doloresa, plazuela de San Nicolás). La Embajada italiana ruega a la colectividad de este país residente en Madrid que asista a la ceremonia.

**CUPON DE CIEGOS**

El número premiado ayer es el 989.



Revalorización de nuestros bellos oficios

## La Obra Sindical de Artesanía convoca el Primer Concurso Nacional del Diseño

"Nuestra artesanía constituye un auténtico patrimonio nacional que hemos de cuidar, vigilar y proteger por todos los medios a nuestro alcance. Ante todo y sobre todo, nuestra artesanía tiene que crear una línea nueva y moderna, acomodada a los nuevos gustos y a las tendencias actuales que, en unión de nuestras viejas y tradicionales muestras, pueda salir a competir a los mercados internacionales. Esta es la razón primordial que ha movido a la Obra Sindical de Artesanía a convocar el I Concurso Nacional del Diseño, al que llama a todos los arquitectos, pintores, dibujantes, a todos los artistas, en fin, que puedan aportar ideas nuevas y concepciones originales a esta tarea de revalorización de nuestros bellos oficios."

Con estas palabras, poco más o menos, inició su conferencia de Prensa, celebrada en el Mercado Nacional de Artesanía, don Angel Chávarri, jefe nacional de la citada Obra Sindical, a la que asistieron numerosos informadores nacionales de periódicos, agencias y emisoras de radio y televisión y corresponsales extranjeros.

Aclaró el señor Chávarri que, en la convocatoria de dicho concurso, se señalan los principales objetivos a conseguir, tanto en el campo económico como en el cultural, que tienden a proporcionar, divulgar y estimular nuevas ideas entre los artesanos españoles, de acuerdo con las corrientes universales de renovación de toda manifestación técnica y artística y lograr la colaboración más estrecha del artista diseñador y el artesano, movilizándoles para una tarea común.

Entre las bases de la convocatoria merecen señalarse el tema libre del certamen, al que pueden concurrir todos los artistas españoles, y las siete secciones en que se divide, según las distintas materias a emplear en la realización de la obra diseñada, y que son: arte de la madera; arte del hierro, metales y similares; arte de la piel; arte de la cerámica; arte del vidrio; arte textil, y artes variadas.

El señor Chávarri insistió en que esta llamada tiende a lograr la colaboración de todos los artistas españoles, que hoy critican, precisamente, lo que nuestra artesanía tiene de defectuoso y caduco, para que contribuyan a crear un saludable clima de renovación, que la ponga en línea para la nueva etapa que coincide con la próxima puesta en vigor del Plan Nacional de Desarrollo económico-social, subrayando a este respecto que a éste no ha escapado la importancia del artesano, al que incluyó en una de sus comisiones—la de Industrias Manufactureras Varias y Artesanía—que acaba de ultimar el proyecto de capítulo para el sector artesano, con un plan de inversiones que alcanza a un total de mil setecientos diez millones de pesetas, destinadas a la puesta en práctica de un amplio programa de asistencia, en el que ocupan un lugar destacado las medidas para la mejora de la técnica y el diseño.

Refiriéndose a la importancia de nuestra actividad artesana, el jefe nacional de la Obra Sindical de Artesanía dijo que la mencionada Obra cuenta con dieciocho mercados, distribuidos por las principales capitales españolas, cuyo volumen de ventas hasta el año 1962 es de 156 millones de pesetas. Añadió que el total de talleres artesanos existentes es de 265.000, en los que se da empleo a 1.100.000 trabajadores, y que existen en funcionamiento 175 talleres protegidos y 25 escuelas de enseñanzas artesanas, en los que reciben aprendizaje 2.500 alumnos anualmente. También señaló que el cálculo de los productos artesanos exportados en los diez últimos años es de casi doscientos setenta y cinco millones de pesetas-oro. Calculándose asimismo en unos dos mil quinientos millones de pesetas el valor de los artículos de artesanía que se venden en España a los diez millones de turistas que nos visitan anualmente, cifra que entra en el capítulo de lo que se denomina "exportaciones invisibles".

Volvió a reiterar el señor Chávarri en la importancia del diseño para revalorizar nuestros bellos oficios, creando nuevas líneas y tendencias, dentro de un estilo genuinamente español, añadiendo que, en coincidencia con este concurso que se convoca, y como complemento de sus objetivos, próximamente se creará el centro del diseño, que constituirá una exposición permanente bajo el título Forma y calidad española, destinado a agrupar y exhibir lo mejor de la producción artesana del país, que radicará en una sección especial del Mercado Nacional de Artesanía de Madrid. En ella se expondrán las piezas seleccionadas según criterios estéticos muy rigurosos. A dichas piezas se les otorgará la "marca de calidad artesana", y todos los años se concederá la "A" de oro a la que reúna excepcionales cualidades en el orden técnico, artístico y utilitario.

La creación de este organismo ha de contribuir, con la colaboración y participación de los sectores interesados, a dar a conocer la vida artística artesana, dotando a nuestra Patria de un instrumento indispensable para la expansión y desarrollo de este inmenso sector de nuestra vida económica que constituyen los pequeños talleres y empresas artesanas.

Por último, el señor Chávarri remachó que el I Concurso Nacional del Diseño no sólo tiene el mayor interés en la hora actual de nuestra artesanía, sino que constituye también un primer paso hacia la creación del organismo de carácter nacional—un instituto de investigación y diseño—, cuya falta se hace sentir ostensiblemente en nuestro país.

"Es por eso—concluyó—que dirigimos nuestro llamado a todos los artistas españoles para que acudan con sus diseños a la creación de un nuevo estilo español artesano propio, renovado, vivo y actual, que, con la ayuda que a esta actividad va a dispensar el Plan de Desarrollo, permita situar a nuestra artesanía, en un plazo de cuatro o cinco años, a la altura indispensable para competir con la de los restantes países."

## Cortes

### DESIGNACION DE UNA COMISION QUE ESTUDIE LA LEY DE SEGURIDAD SOCIAL

La Comisión Permanente de las Cortes se ha reunido, bajo la presidencia de don Esteban Bilbao, para despachar diversos asuntos pendientes, y acordó designar una comisión especial encargada del estudio de la ley de Seguridad Social.

Dijo el señor Bilbao a los periodistas que había recibido el proyecto de ley General Tributaria, que consta de 171 artículos, cuatro disposiciones finales y otras cuatro transitorias.

Añadió que había recibido también los siguientes proyectos de ley: el de Bases de Seguridad Social, un crédito extraordinario de cuatro millones de pesetas para satisfacer los gastos que origine la reunión de ex combatientes europeos en el Valle de los Caídos; dos créditos que suman en total 100 millones de pesetas para atenciones de la Secretaría General del Movimiento durante el segundo semestre del ejercicio; otro de 50 millones para conceder la subvención al Servicio de Comercio Exterior de la Industria Textil Algodonera; otro de 4.130.000 para realizar obras en el Metropolitano de Barcelona, al propio tiempo que se fija una anualidad de 107.659.215, a figurar en el presupuesto de 1964 para las mismas; otro por el que el Ministerio de Hacienda cede en usufructo el inmueble propiedad del Estado radicado en Barcelona y denominado Hospital de la Magdalena a favor de la Asociación de Inválidos Civiles, y la concesión de una pensión extraordinaria a doña María Dolores y doña María Montero Azcárraga.

## ENTREGA DE LOS PREMIOS DEL

## V Certamen Internacional de Cine

## Documental Iberoamericano y Filipino

### ● Presidió el director general, señor García Escudero

El director general de Cinematografía y Teatro, señor García Escudero, ha presidido anoche—durante un acto celebrado en el Instituto de Cultura Hispánica—la entrega de premios de los films galardonados en el V Certamen Internacional de Cine Documental Iberoamericano y Filipino.

Después de la proyección de algunas de las películas galardonadas se dió lectura a las actas de las distintas secciones concurrentes, por las que otorgan los siguientes premios:

**SECCION DE CINE INFANTIL:** Premio Hans Christian Andersen a la película "El ciclista", presentada por Dinamarca.

**SECCION DE CINE TURISTICO:** Medalla de plata a la película "Jorge Roos en Hamburgo", presentada por Alemania.

**SECCION IBEROAMERICANA Y FILIPINA:** Medalla de plata, premio Conde de Foxá, a "El camino real", presentada por España.

Medalla de plata al mejor documental de contenido religioso, misionero o de exaltación de valores humanos, a "Veintiún días", presentada por Uruguay.

Medalla de plata al mejor documental de tema folklórico o artístico, a "Academia de Bellas Artes", presentada por Colombia.

Medalla de plata al mejor documental sobre una ciudad, región o país, a "Vizcaya 4", presentada por España.

Medalla de oro al mejor film de la Sección Iberoamericana y Filipina, a "Historia de Praia", presentada por Brasil.

**SECCION INTERNACIONAL:** Miqueldi de bronce, a "Un present du fleuve", presentada por Francia.

Miqueldi de plata a "La gran mère cybernetique", presentada por Checoslovaquia.

Miqueldi de oro a "Pour la suite du monde", presentada por Canadá.

Premio de la Federación Nacional de Cine-Clubs, "ex-aequo", a "Edil" (Italia), y "Un lugar al sol" (Checoslovaquia).

**SECCION INDUSTRIAL:** Medalla de oro a la película "The shape of plastics".

El jurado considera que no aprecia ningún mérito en las películas presentadas que exalte los valores sociales, por lo que declara desierto el premio medalla Nervión. Concede una mención honorífica a la película "La presa de Aldeadávila", y otra, a la argentina "Horno de ladrillos".

El director general de Cinematografía y Teatro, en breves palabras, se felicitó por haber podido contribuir de alguna manera al éxito del certamen, y manifestó que el cine-documental tiene importantes problemas que resolver para que, de este modo, pueda servir de medio de conocimiento entre los hombres.

El presidente del Instituto Vascongado de Cultura Hispánica de Bilbao, marqués de Arriñe, señaló la importancia del certamen bilbaíno, que consideró como "un paso más en el cine cultural y educativo".

El titular del Instituto de Cultura Hispánica, señor Marañón, felicitó a las personalidades del cine por el esplendor y acierto con que se ha celebrado el certamen en la capital vizcaína—del 4 al 9 de este mes—, y al que han concurrido 150 proyecciones, de 30 países.

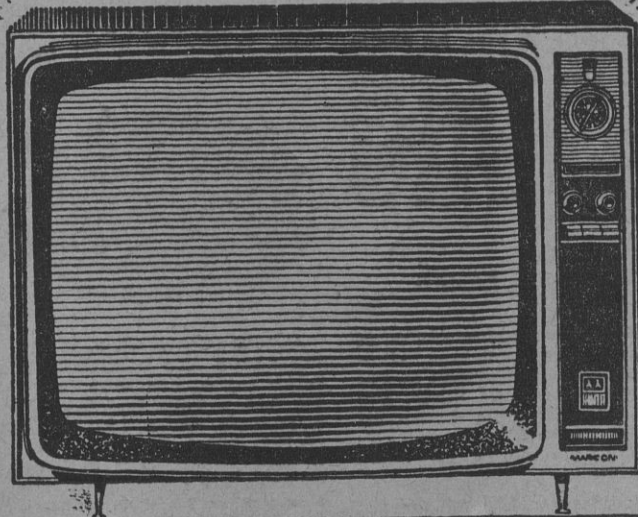
## ASAMBLEA DE AMAS DE CASA

**HUESCA.**—Se ha celebrado la Primera Reunión de Amas de Casa. El teatro Principal se hallaba completamente abarrotado de amas de casa oscenses que iban a escuchar las directrices y el balance del club en la voz autorizada del gobernador civil, don Ramón Encinas Diéguez.

El Club Amas de Casa es una entidad que realiza fines de información sobre precios y calidad en los diversos barrios de la capital.

En esta asamblea, la primera autoridad ha pronunciado un discurso, de dos horas de duración, explicando a todas las amas de casa los fenómenos comerciales, aconsejando consumir aquellas calidades que, siendo buenas, son a la vez más baratas. Dijo que estas reuniones se celebren mensualmente, para dialogar con consumidores y comerciantes sobre este tema. El gobernador, señor Encinas Diéguez, fué muy aplaudido.

# TODO ES NUEVO



## en un FLORENCIA Silver

- NUEVO sintonizador nueva vista con NUVISTOR el sensacional dispositivo electrónico RCA
- NUEVA imagen con detalle fotográfico y NUEVO sistema doble equilibrado de sonido.
- NUEVA línea estética en plata y mármol
- NUEVO dispositivo antinterferencia de gran eficacia
- NUEVO transformador incorporado para uso a 125 y 220 voltios indistintamente.
- NUEVOS y sensacionales precios.

REALIZADO CON AYUDA TECNICA PROCESOS Y ME TODOS DE RCA INTERNATIONAL

PRECIO V. P. 21.250 PTS INCL UI. IMP.



# MARCONI

LA MARCA DE LA SEGURIDAD FUNCIONAL



Ante la nueva política azucarera

Peticiones de la Hermandad Sindical Nacional de Labradores y Ganaderos

La Hermandad Sindical Nacional de Labradores y Ganaderos, en su condición de Confederación Sindical de Organizaciones Agrarias Españolas, ha formulado las siguientes peticiones, en cumplimiento de acuerdos adoptados en la reunión de su Comisión Permanente del día 23 de octubre:

- 1.º Que los beneficios obtenidos por la revalorización de los azúcares existentes y de los que se produzcan en la campaña 1962-63 y 1963-64 se destinen a primar a los cultivadores, por lo que se hace a la remolacha entregada en las citadas campañas, y que se aplique dicha prima de modo especial a la campaña 1963-64.
- 2.º Que se considere el precio base de la tonelada métrica de remolacha de riqueza media, elevándose el mismo en 55 pesetas, ya que de no hacerse así, carecerá del estímulo suficiente la producción de remolacha azucarera, de lo que se derivarán perjuicios para la economía nacional, ya que se habrán de cubrir los déficits con azúcar de importación.
- 3.º Que se pague la remolacha azucarera en función de su riqueza en azúcar, de acuerdo con lo que se anunció hace dos años.
- 4.º Que se procure mejorar la calidad de las semillas por los organismos corres-

pondientes, ya que, de no hacerse así, se han de experimentar fuertes perjuicios.

Al formular estas peticiones, la Hermandad Sindical Nacional de Labradores y Ganaderos, en estrecho contacto con el Sindicato Nacional del Azúcar, ha recogido estados unánimes de opinión existentes en los medios agrícolas españoles, en los que han producido gran disgusto las disposiciones publicadas en el «B. O. del Estado» de 22 de octubre, a virtud de las que los beneficios que se obtengan por la revalorización de los azúcares existentes en los almacenes y fábricas, así como de los que se obtengan con el tratamiento de la remolacha obtenida en las campañas 1962-63 y 1963-64, han de ser ingresados en cuenta de la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes.

Teniendo en cuenta que la producción de remolacha en las dos últimas campañas se ha realizado por los cultivadores en pérdida, de lo que constituye un buen índice la baja experimentada en la producción, que ha obligado a fuertes desembolsos de divisas, que se hubieran podido evitar, resulta perfectamente natural esta aspiración que ha sido trasladada a los poderes públicos por la Confederación Sindical de Organizaciones Agrarias.

LOS PRECIOS DEL AZÚCAR Y DE LA REMOLACHA

A finales del pasado mes de mayo subieron fuertemente las cotizaciones de azúcar en el mercado internacional, principalmente en Nueva York y Londres. La subida en Londres fue seis veces más alta del precio que regía en enero de 1961. En el mercado internacional se notó cierto pánico. La producción mundial se veía ya deficitaria, sin necesidad de que los meteorólogos hubieran previsto ciclones ni otras calamidades climatológicas. La cosecha se veía venir, a todas luces, corta. En todos los países se tomaron medidas, pues nadie dudaba que las cotizaciones ya no bajarían, sino que, por el contrario, seguirían su ritmo ascendente.

Fueron muchos los periódicos españoles y las revistas profesionales que recordaron la negativa de subir el precio de la remolacha a los agricultores cuando éstos lo pidieron a primeros de año. Los agricultores pedían unas 150 pesetas más por tonelada, ya que las 965 pesetas que se venían pagando desde hacía varios años no eran rentables. Se les negó la subida, argumentando que no se debía subir el precio del azúcar. De haberse autorizado esta su-

bida, habría repercutido en 1,20 pesetas kilo, aproximadamente, en el precio del azúcar, sin necesidad de subirla 2,50, como ahora ha ocurrido. Los agricultores sembraron menos remolacha, un 30 por 100 menos que la campaña anterior, por lo que la próxima cosecha será deficitaria. Se recordó la necesidad de importar azúcar, la escasez en el mercado internacional y los altos precios que tenía, lo que lógicamente habría de repercutir en el precio interior, necesitando, además, más de 2.000 millones de pesetas para comprarla, cuando podía haberse producido en el país.

El comisario general de Abastecimientos salió al paso de la campaña, al igual que el ministro de Comercio, quien en unas declaraciones en televisión dijo que el abastecimiento de azúcar estaba plenamente abastecido hasta junio de 1964, y que no subiría el precio del azúcar porque hacía tiempo que se había previsto tal coyuntura en el mercado internacional, y hacía tiempo que estaban comprando azúcar y seguirían comprando a precios más bajos.

Si se recuerdan o vuelven a leerse estas declaraciones en los periódicos del 7 y el 8 de julio, fácilmente pueden verse las contradicciones entre aquellas declaraciones y las hechas por el comisario de Abastecimientos en su conferencia de Prensa del 21 de los corrientes. Dijo el comisario que entonces "no podía prever, ni con la ayuda del "hombre del tiempo", la serie de fenómenos meteorológicos que, unidos a la elevación del consumo mundial, han retirado de la comercialización internacional cientos de miles de toneladas que equilibraban difícilmente la oferta y la demanda".

Según se dice anteriormente, en mayo ya se sabía que la cosecha mundial iba a ser muy corta y las cotizaciones subieron vertiginosamente. Y fue entonces cuando dijeron que el azúcar necesaria para abastecer el consumo se venía comprando en cantidad y a precio interesante por lo que estaba asegurado el abastecimiento y la estabilidad del precio interior hasta junio de 1964.

Pero hay otra cuestión. El precio del azúcar ha subido automáticamente en el mismo momento que se publicó en el «Boletín Oficial del Estado», mientras que los cultivadores seguirán este año cobrando por su remolacha las 965 pesetas, como cobraban en 1957.

EXPORTACION DE HUEVOS

HACE unos días que ha sido autorizada la Cooperativa Nacional Avícola para exportar huevos. Las exportaciones se realizarán bajo control de la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes, pero sin concesión económica alguna, ni primas ni subvenciones de ninguna clase.

El producto español ha de salir a luchar con la competencia de los precios internacionales. Y se da la circunstancia de que en los países europeos los avicultores disponen de piensos a precios más en relación con los que obtienen por los productos avícolas. La avicultura española está en condiciones de competir con los precios internacionales, pero no, claro está, con los aranceles de los países del Mercado Común. Por tanto, al no dispensarse protección oficial alguna, como debiera hacerse, las exportaciones españolas se harán sin beneficio alguno, aunque sí logrando el fin deseado de descongestionar el mercado y evitar una caída de los precios que diera al traste con esta importante rama de la producción ganadera. Recordemos que hasta hace muy pocos años era necesario importar del orden de los 15 millones de docenas de huevos para abastecer las necesidades del consumo nacional, cuando apenas se consumían unos 80 huevos por persona y año, mientras que ahora, pese a que el consumo es del orden de los 200, la producción nacional es excedentaria.

Se pierde el 75 por ciento del azúcar cubana

Según ciertos expertos, los daños causados por el huracán "Flora" en Cuba se calculan, en lo que a la cosecha de azúcar se refiere, en la pérdida de las tres cuartas partes de la producción, quedando ésta reducida a unas 850.000 toneladas, cuando se esperaba conseguir más de tres millones y medio. Cuba es el principal productor de azúcar del mundo. También ha causado el "Flora" grandes pérdidas en las plantaciones de caña de azúcar de Haití y la Martinica.

BOLSA DE MERCADOS

FERIAS DE GANADOS

TORRELAVEGA

Por segunda vez en el mes de octubre se ha celebrado otra gran feria, aunque un poco más floja que la anterior. Los precios bajaron por sobrar bastante ganado. Se vendieron 1.628 ejemplares, entre ellos 110 vacas de producción, con más de 25 litros, cuyo precio fué superior a las 20.000 pesetas; 42 de estas vacas se pagaron a más de 25.000 pesetas. Del ganado vendido, 935 cabezas salieron con destino a otras provincias, especialmente Madrid, que adquirió 140 de las mejores vacas de leche. Los precios bajaron en unas 1.000 pesetas por unidad en el ganado de producción.

Para carne, las vacas se pagaron entre 42 y 43 pesetas kilo; las novillas, entre 49 y 50; los terneros con más de 60 kilos se pagaron entre 60 y 65 pesetas. Las novillas primerizas, paridas, se vendieron entre 10.000 y 15.000 pesetas. De recria, los machos de leche, se vendieron entre 1.000 y 1.500 pesetas, y los pastores, de 3.500 a 5.000. Las hembras de leche, entre 1.400 y 1.800 pesetas; las de ocho a doce meses, sobre 7.000 pesetas, y las de año y medio, alrededor de 8.000 pesetas.

RAMALES Y CABUERNIGA

Por coincidir en la misma semana que la de Torrelavega, las ferias de estas dos localidades santanderinas fueron muy flojas. Se hicieron ventas y los precios se mantuvieron similares a los practicados en Torrelavega. La de Cabuerniga es una de las ferias llamadas "de año", y es exclusivamente de ganado tudanco, que acusa una grave crisis por ser especialmente apto para el trabajo y perder aceptación a consecuencia del incremento de la mecanización. Por otra parte, su destino queda disminuido a causa de las importaciones de carne congelada.

Las vacas se pagaron entre 33 y 34 pesetas kilo en canal, y alrededor de 40 pesetas, los novilletos de un año. Se vendió una pareja de bueyes de cuatro años a 21.000 pesetas, y otras de seis a ocho años, alrededor de 21.000 pesetas. Una vaca que se vendió para carne o trabajo valió 6.000 pesetas.

VITORIA

Hubo abundancia de ganado vacuno y fué regular de afluencia de porcino.

Los cerdos de dos meses se pagaron entre 350 a 550 pesetas cada uno, lo que supone una baja respecto a semanas anteriores. Entre 1.200 y 1.700 pesetas se pagaron los primales; de 2.000 a 2.500, los de engorde, y de 28 a 30 pesetas kilo en vivo, los cerdos cebados. En vacuno se hicieron pocas ventas, pagándose los bueyes de trabajo entre 30.000 y 40.000 pesetas la pareja; entre 25.000 y 30.000, la pareja de novillos, y de 11.000 a 23.000 pesetas unidad, las vacas de leche, según producción.

MEDINA DEL CAMPO

Hubo gran animación en el mercado semanal, con extraordinaria concurrencia de ganado lanar y de cerda. Del ganado de cerda acudieron 9.593 cabezas; de porcino, 238; de vacuno, 21, y de equino, 22.

Corderos, 23 y 26 pesetas kilo en vivo; corderos de menor rendimiento, 21 a 22,50 pesetas; corderos de buena clase, 27 a 29 pesetas; ovejas gordas, 19 a 22 pesetas.

Ovejas para vida, cabeza, de 800 a 1.300 pesetas; carneros, sementales, de buena clase, desde 1.400 pesetas en adelante; terneros, de 150 a 200 kilos, 28 a 33 pesetas kilo

en vivo; erales, 29 pesetas; novillos, 7.000 a 8.500 pesetas; chotos recién nacidos, desde 1.500 pesetas; vacas de labor, entre 12.500 a 18.000 pesetas. Novillas de tipo holandés, primer parto, cerca de 20.000 pesetas.

Caballos, de 4.000 a 6.000 pesetas; de menos carnes, desde 750 a 1.000 pesetas. Cerdos, entre 12 y 15 kilos, de 300 a 550 pesetas; de 15 a 22 kilos, 550 a 750 pesetas. Los cerdos de recria, entre 25 y 50 kilos, se pagaron de 32 a 35 pesetas kilo en vivo. Hay que destacar que la mayoría de los cerdos presentados fueron blancos, sin que apenas se presentaran colorados.

MATADEROS

MADRID

Prácticamente, las cotizaciones se han mantenido iguales a las de la semana anterior excepto la baja de unas pesetas en los cerdos.

Corderos, según clase, 45 a 60 pesetas kilo en canal; ovejas, 31 a 38; carneros, 35 a 50; chivos, 35 a 45; cabras, 15 a 19; vacuno menor, 50 a 70; vacuno mayor, 35 a 50; cerdos, según clase, 30 a 40

BARCELONA

Todo el vacuno menor ha bajado una peseta, manteniéndose los precios del lanar, porcino y vacuno mayor. La plaza está abastecida.

Corderos, según clase, 66 a 75 pesetas kilo en canal; corderos lechales, 78 a 92; ovejas, 43 a 45; cerdos, 35 a 48; vacuno mayor, 38 a 41; vacuno menor, 59 a 69; canales refrigerados de ternera, 57 a 58.

SEVILLA

Se mantienen las cotizaciones y la plaza se encuentra abastecida de toda clase de ganados.

Corderos, 44 a 46 pesetas kilo en canal; ovejas, 34 a 36; cerdos, 38 a 42; vacuno menor, 55 a 58; vacuno mayor, 43 a 50.

VALENCIA

Transcurrió la semana sin variar las cotizaciones. La plaza sigue abastecida y los precios se muestran firmes.

Corderos, 33 a 72 pesetas kilo en canal; ovejas, 42 a 50; carneros, 32 a 35; vacuno menor, 52 a 60; vacuno mayor, 39 a 48; cerdos, 43 a 45.

ZARAGOZA

Hay poca demanda y los precios bajan fuertemente, especialmente el ganado lanar.

Corderos, 52 a 54 pesetas kilo en canal; ovejas, 38 a 39; vacuno menor, 58 a 59; vacuno mayor, 38 a 39; cerdos, 38 a 40.

CEREALES Y LEGUMINOSAS

Cebada, según clase y zona, 4,70 a 5,20 pesetas kilo, sobre vagón, con saco; avena, 4,50 a 4,70; alpiste, 8 a 8,25; maíz, 4,85 a 5,50; algarrobas, 5,80 a 6; habas, 5,80 a 6,25; berzas, 5,20 a 5,50; centeno, 5,10 a 5,40; mijo, 4,90 a 5; panizo, 7 a 9,50; guisantes, 5,70 a 5,75; almortas, 6 a 6,10; altramuces, 4,65 a 4,75; yeros, 6 a 6,10; lentejas, según clase y tamaño, 7,75 a 20 pesetas; alubias, 15,75 a 23; garbanzos, 9 a 17,25; arroz cascara, según clase y zona, 5,90 a 6,30; arroz blanco, Levante, según clase, 9,20 a 11; harina de arroz, 7,45 a 7,55; subproductos de arroz, 3,40 a 6,90 pesetas kilo.

VINOS

LA MANCHA

Se dice, muy razonadamente, que nunca pueden valorarse las cosechas hasta que ya están guardadas. Esto es lo que ha sucedido en la presente campaña de recolección de la uva. En principio se pensó que sería una gran cosecha, pero ha quedado muy mermada en esta zona. La uva recolectada ha tenido unas alternativas de graduación motivadas por la variabilidad del tiempo durante los días de septiembre y parte de octubre. En principio, la uva recogida era de baja graduación, debido a las aguas caídas y a que la gente empezó a recogerla cuando estaba muy húmeda y no había dado tiempo a que esta humedad fuera absorbida; pero como las cepas estaban sedientas, los días que vinieron después, secos y calurosos, absorbieron todo el agua y la uva recogida subía en grados a límites normales por la región. Posteriormente, una sorprendente niebla se extendió por toda la zona, pudriendo la uva de una manera alarmante, con el riesgo de que se perdiera la cosecha. En algunas zonas hubo hasta un sesenta por ciento de cepas afectadas.

En relación con el año pasado, solamente ha habido dos localidades que rebasaron en más del cuarenta por ciento la cosecha anterior. Fueron Daimiel y Villarrubia de los Ojos. En Alcázar de San Juan la proporción es menor, respecto a la pasada campaña, en un cuarenta por ciento; Campo de Criptana, en un diez por ciento; Manzanares, en un treinta por ciento; Madridejos, en un cuarenta por ciento; Puebla de Almoradil, en un treinta por ciento; Quintanar de la Orden, en un veinticinco por ciento; Valdepeñas, en un treinta por ciento... Los precios medios de la uva varían de unos pueblos a otros: Alcázar, Campo de Criptana, Pedro Muñoz, Villarrubia de los Ojos y Daimiel cotizaron entre 2,10 y 2,15 pesetas; el resto, a 2,25.

Los precios de elaboración están así: Ciudad Real, 24 a 24,50 pesetas hectogrado; Toledo, 22 a 23,50; Cuenca, 22; Albacete, 22 a 22,50.

OLITE

Ha sido en esta zona de Navarra en donde primero comienza la vendimia en la región. Hasta ahora, por el buen tiempo, se está cosechando una uva muy rica en graduación, pues se ha llegado en los primeros días a obtener uva con 13 grados de alcohol. Si persiste el buen tiempo se obtendrán mayores graduaciones. La cotización se ha fijado en principio a 1,90 pesetas kilo, pero se espera que la liquidación final llegue a 2 pesetas.

CATALUNA

Se sostienen las cotizaciones, pero con cierta desorientación ante la situación de las cosechas. Los precios de los vinos en esta región española son los siguientes:

Tarragona, Reus y Valls: Vino blanco, en rama, de 10 a 11 grados, entre 27,27 y 28,47 pesetas; vino tinto, en rama, de 10,7 grados, entre 26 y 26,50 en origen. Vendrell y Bajo Panadés: Vino blanco, en rama, de 10,5 grados, a 26,5; vino tinto, en rama, de 10 grados, a 25,50 en origen. Vilafranca del Panadés: Vino blanco, en rama, de 10,2 grados, a 28,50; clarete, a 27,50 y vino tinto, en rama de 10 a 11 grados, a 28. Bajo Priorato y Bajo Ebro: Vino blanco, en rama, viejo, de 15 a 15,5 grados, entre 28 y 28,50; nuevo, en rama, a 28, y tinto, en rama, de 13,5 a 13,7 grados, a 27 en origen. Gandesa: Vino blanco virgen, en rama, de 16 grados, a 30; brisado, a 29, y tinto, en rama, de 15 grados, a 27. Alcohol rectificado de 96-97 grados, entre 31 y 31,50 pesetas litro en fábrica.



para servirles...



# MUSICA

## Clausura de los Festivales de España en Valladolid

### Un «Don Juan», de Mozart, memorable

Valladolid ha tenido suerte. Ha tenido la dicha de ver en la clausura de los Festivales de España 1963 cómo se tocaba con la mano ese horizonte siempre inalcanzable de todos los propósitos artísticos. Ha sido en el «Don Juan» mozartiano. Primer acierto: la elección de la obra por sus promotores—el Departamento de Cultura Popular de la Dirección General de Información—; segundo: la elección de sus intérpretes. Daré el reparto: Consuelo Rubio, Isabel Penagos, Renato Capecchi, Juan Oncina, Marco Stefanoni, Ana María Higuera, Giorgio Tadeo y Guido Mazzini. Los decorados, de Burgos; el vestuario, de Cornejo; la luminotecnia y el montaje probaron que la eficiencia y el decoro pueden alcanzarse sin alardes. Los Cantores de Madrid, a su vez, demostraron esa eficiencia y decoro profesional siempre exigibles que ellos nunca han escamoteado. La dirección escénica de Luis Escobar conjuntó sobre el escenario estos elementos con una destreza asimismo sobria y eficaz. De Odón Alonso y de la Orquesta Filarmónica quisiera hablar aparte y largo y tendido. La representación toda ha sido una obra de arte no aparatosa; ninguna obra de arte lo es. Ha sido una buena obra, un buen quehacer bien hecho. No es poco. Y ha tenido, como antes se decía, en los tiempos—buenos tiempos—de la ópera, un marco apropiado, por su empaque y por su acústica, y hasta por su tuffillo nostálgico: el teatro Calderón. Verdadera velada de gala con un público no sólo engalanado, sino galano y certero en sus aplausos. Distingió a Adón Alonso cuando, al fin—al final—, se decidió a subir al escenario a recibirlos, y a su orquesta cuando la señaló con el gesto. Distingió también ese público a Isabel Penagos, a Consuelo Rubio, a Juana Oncina y a Giorgio Tadeo. Buen distingido. Buen público. Velada inolvidable.

Me parece que la elección de la obra ha sido un acierto. En esos últimos Festivales de España de 1963 se quiso trazar un círculo mágico para cerrar la figura y el mito del Burlador, para hacerle cantar al Burlador no sólo sus calaveradas, sino su secreto; ese círculo se na llamado Semana Romántica; hubiera podido llamarse semana de don Juan. Para cerrar ese círculo y esa semana, juntamente con los festivales, ningún don Juan más explícitamente arcano—red undancia más que paradoja—que el «Don Juan» de Mozart. La música de Mozart tiene el mismísimo hechizo que tuvo, que sigue teniendo, el gran calavera y la misma gracia parlanchina. Es una música verdaderamente cautivante. Y como el propio don Juan, cautiva; cautiva de su encanto, de su encantamiento. No nos da nunca Mozart la fórmula de su secreto, como no nos la dió don Juan. Esto, por una parte; por otra, la ópera de Mozart, ésta y todas, es algo más que música cantada y no algo menos: pura música y música pura. Algo más que música también es específicamente este «Don Juan», es el camino más corto a través de todos los sentidos para llegar hasta la puerta de un gran misterio: el del hechizo amoroso.

Realizaron, vivieron esta tentación artística con mucha propiedad Giorgio Tadeo en un Leporello apicarado y sobremaduro desenvuelto—gran mimo y gran actor y buen bajo, algo oscuro en los graves—, y Renato Capecchi, especializado, asimismo, en su papel en largas temporadas por Europa y por todo el mundo; su papel, al que le ayuda mucho su figura, es el de don Juan. Lo sirve con una voz fácil, grata, bien timbrada y, sobre todo, con su buen estilo, con sus muchas tablas y buena escuela. A esta pareja prestó su veterania—alcanzada asimismo en Italia—el tenor español Juan Oncina, correctísimo siempre, seguro, no muy brillante y con buen gusto en el fraseo; cantante muy completo, de formación sólida y de actuación serena, al que no acompaña un mayor temperamento; hizo un irreprochable duque Octavio. Consuelo Rubio domina, de qué modo, su voz hermosísima. Dentro de esa voz, dentro de ese universo compacto y cerrado se oye el latido poderoso de su dramatismo; voz intensamente dramática, con resonancias emotivas muy sutilmente matizadas, amplia y rica, y, sobre todo, honda. Pudo superar su actuación excelente; no nos mostró todos sus recursos en la donna Elvira que personalizó. Por el contrario, Isabel Penagos sorprendió a todos. Lástima que su voz no

tenga mayor fuerza; es tornasolada, es pejeante, con una gradación casi infinitesimalmente expresiva; su timbre es delicioso, de un encanto indefinible, de un gran atractivo. Y juega muy bien con todos sus recursos que donna Ana, personificada por ella, fué desplegando a medida que iba viéndolo su dramática decepción.

Se esperaba con cierto interés la actuación en obra de tanto fuste de Ana María Higuera. Se desenvolvió, cumplió por encima de su escaso renombre. Sin duda lo ensanchará; posee dotes y, sobre todo, buena escuela.

De los cantantes sólo Marco Stefanoni estuvo desafortunado; desafinaba inmisericordemente. Entre los intérpretes hay que aplaudir, y se le aplaudió, muy especialmente a la Orquesta Filarmónica, ceñida siempre, atenta siempre a la batuta aún más atenta y escrupulosa del maestro Odón Alonso. Dije que quería hablar de ellos largo y tendido, pero... El pero de siempre, el espacio. De todas formas, no es posible callarse: la Filarmónica tuvo una de sus actuaciones más difíciles y logradas. Sonó como un solo instrumento bien tañido. Y Odón se superó montando y dirigiendo esa constelación sonora, sin olvidar nunca la importancia instrumental que el «Don Juan» exige y sin perder un momento el difícil equilibrio—el apoyo mutuo—que la voz humana y la voz de los instrumentos se deben mutuamente en esta ópera singular por tantas cosas.

Angel del CAMPO

## ¡TODOS CONTENTOS!

porque han encontrado los precios que deseaban

Televisores	desde	12.900
Frigoríficos (MOTOR)	105 Lts	8.560
Lavadoras	desde	3.100
Estufas (ELECTRICAS)	desde	336,50
Estufas (BUTANO)	desde	2.300
Planchas (AUTOMATICAS)	desde	198,-
Radios (VALVULAS)	desde	1.500
Radio Transistores	desde	1.200
Cocinas (BUTANO)	desde	2.090
Hornillos (BUTANO)	desde	720
Etc. Etc.		



Comercial nuclear

CARRANZA, 20 - Teléf. 257 56 26

(Junto a las estaciones de BILBAO y SAN BERNARDO)

FACILIDAD DE APARCAMIENTO

VENTA PLAZOS AMERICANOS (SIN RECARGOS)

DISTRIBUIDOR OFICIAL

SI QUIERE CON GUSTO COMPRAR VAYA A COMERCIAL NUCLEAR



MARCONI

«Opina el señor

cliente»

Conferencia de UTRILLO en la Escuela de Hostelería

Ayer tarde, y en la Escuela Sindical de Hostelería y Turismo, pronunció su anunciada conferencia, bajo el título de «Opina el señor cliente», nuestro compañero Miguel Utrillo.

Hizo la presentación don Eduardo Serrano, a quien acompañaban en el estrado los miembros del Patronato rector de la escuela.

Miguel Utrillo, a lo largo de su disertación—amena, viva y rica en anecdotario—, explicó lo que a su juicio es el arte del buen comer y, en contraposición, el arte de saber pasar hambre. Finalizada la disertación hubo un animado coloquio.

## LA PIEL, MATERIAL NOBLE

SUELE ocurrir, a veces, que las anécdotas adquieren rango de categoría. Naturalmente, se impone, no tardando mucho tiempo, el buen juicio, y la anécdota queda en su sitio y la categoría en el suyo. Es eterna la aspiración de los autores mediocres de situar sus obras por encima de las grandes creaciones; la falta de imaginación se intenta disimular menospreciando el trabajo bien hecho, y no falta nunca el intento de popularizar o introducir en el uso o en el consumo diario, artículos defectuosos que desaparecen en el instante mismo que el consumidor se da cuenta de que ha sido engañado. Son múltiples los procedimientos que se emplean para embaucar, para convencer o para estimular. Y ocurre que el público cae en la tentación de utilizar aquello que tanto se le ofrece y se alaba, porque se anuncia un poco su voluntad y, en ocasiones, se desplazan hasta los principios más elementales del buen gusto. Pero las corrientes artificiosas, en realidad las contracorrientes, pasan, se

escurren y se olvidan. Es lo suyo. Se dice luego que fué una mala época. Se respira tranquilo, como cuando se despierta de una pesadilla. Entra en esa guerra sorda de los enanos contra los gigantes, de lo absurdo contra lo razonable, la pugna por anular el empleo de los materiales nobles por sucedáneos que repelen, que delatan su inconsistencia o acusan su propia fealdad. En el vasto mundo del adorno, del vestido o de la vivienda, se han conocido grandes conspiraciones para desterrar la madera, el hierro, la piel o la piedra. Contra estos materiales se ha luchado, se ha calumniado; se les ha opuesto sustitutos ocasionales, pobres, falsos, ridículos, artificiosos. Los intentos para evitar el uso racional de la madera o la piel se repiten con indefectible periodicidad. Una especie de obsesión, quizá sea otra cosa, mueve a ofrecer, incesantemente, fórmulas para que vistamos o habitemos del modo más pintoresco o, si se quiere, más absurdo. La técnica de los engaños es fina, sinuosa. Los

sustitutivos se presentan bajo el disfraz de la comodidad, de la necesidad, economía e incluso de la efectividad. El consumidor vacila, duda, al final compra. Luego, a poco, se arrepiente. El consumidor se dice absolutamente convencido: «Como la piel no hay otra cosa». Ya pasó él por la experiencia de haber usado otros productos. Ya no se equivocará más. En este caso, que se repite hasta el infinito, se produjo un triunfo diamante de la verdad, de lo que vale por sí mismo, de lo que nunca muere ni es fruto de una ocasional avalancha. «Por qué vuelve siempre la madera, el hierro, la piel o la piedra? Son materiales nobles, del más alto rango, insustituibles. Cuando se razona o impera el buen gusto, casi diríamos el buen juicio, el hogar se adorna con enseres de primera calidad y entonces retorna el mueble de estilo, el cuadro, la porcelana. La casa, ahora, es hogar y no habitación de hospital, y en el armario cuelgan las pieles para embellecerse, para resguardarse del frío, hacer deporte, para el trabajo, para conducir un vehículo. La piel tiene su sitio, está desempeñando su doble función de abrigo y adorno. Ocurre que la piel no defrauda, no engaña, es, simplemente, útil y responde siempre al gasto que se hace en adquirir ésta o aquella prenda.

¿Está de moda la piel? Pues sí, pero es que, además, nunca dejó de estarlo. Se confeccionan vestidos, abrigos, sombreros y tantas prendas a base de piel. Se ha generalizado su uso y empleo. El guante o la maleta de piel tienen un claro señorío. Como las carteras o los bolsos. Dice mucho de cada cual sus gustos y aficiones, y uno se define ante los demás, sencillamente, por la prenda que viste y los objetos personales que emplea. La personalidad se adquiere por infinitos motivos, entre ellos por el vestido o el adorno. No cabe duda que el caballero o la dama que cuenten entre sus aficiones el uso de la piel para diversos fines, delatarán exquisitez, elegancia en todo caso. En este tiempo la piel ha vuelto, está de moda, impera; colectivamente se ha retornado a su empleo. La piel ha triunfado una vez más.

Manuel PIMENTEL

## NECESITAMOS

OFICIALES PRIMERA SOLDADURA ELECTRICA y aprendices de 14 años para calderero y chapista. Dirigirse a Compañía Auxiliar de Transportes, kilómetro 9 carretera Andalucía-Villaverde (17.220)

C. S. NUM. 19.311



## ¡¡CAPILAR AGUP!!

ES EFICAZ. POR ESO LE HACEMOS ESTAS RECOMENDACIONES:

- AGUP para que su pelo no le siga cayendo
- AGUP para que su caspa y seborrea desaparezcan
- AGUP para que su pelo se vigorice

Aplicuese AGUP diariamente, para que sus efectos en el bulbo piloso (raíz) se dejen notar y su pelo crezca sano y fuerte. Se lo recomendamos porque sus cualidades son las indicadas para su problema capilar.

La aplicación de AGUP es sencilla PERFUME GRATO

Señora, caballero: Recorte este V.A.L.E. Le da derecho a una fricción gratuita, que le será aplicada en la calle de Antonio Acuña, 23. MADRID



PLAZA TOROS 'VISTA ALFRE'

DOMINGO, 3 DE NOVIEMBRE A las CUATRO de la tarde Seis novillos de don José Escobar para

CIPRIANO LOPEZ (EL ESPONTANEO) CLEMENTE ANTOLIN (EL MILLONARIO) JOAQUIN MIRANDA

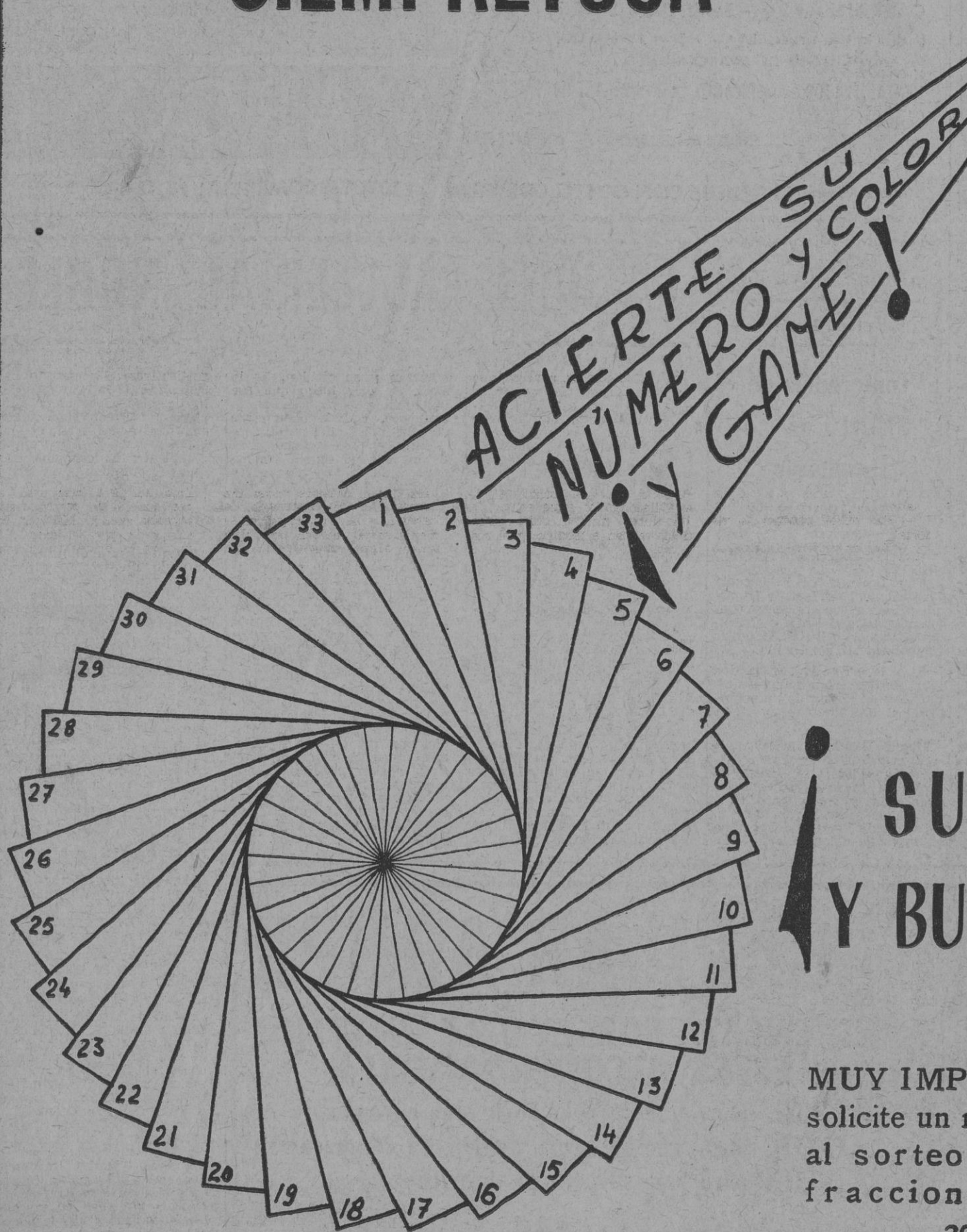
Taquilla: Victoria, 3

PUEBLO



# graden

## Y SU RULETA «SIEMPRETOCA»



mañana  
10.000 pts

**¡ SUERTE  
Y BUENA COMPRA !**

MUY IMPORTANTE: al efectuar ésta solicite un número, que le dará opción al sorteo de 3 premios, en que se fraccionará la cantidad al día 30 de NOVIEMBRE

AGRADA COMPRAR EN GRADEN  
graden GALERIAS Y ALMACENES DE NOVEDADES, S. A.  
Fuencarral, 45 \* MADRID - 4



# PUEBLO - EXTRA

1 de noviembre de 1963 ☆ 16 páginas especiales

## REGRESARON LOS EQUIPOS DE LA SELECCION NACIONAL Y DEL REAL MADRID (BALONCESTO)

### «España brilló por su fútbol de conjunto»

(VILLALONGA)

Añade satisfecho:

★ «Ha realizado uno de sus mejores encuentros»

Luis Suárez se ofrece:

★ «Estoy dispuesto a venir cuantas veces me llamen»

EN el aeropuerto de Barajas se dio cita anoche un destacado grupo de personalidades deportivas que acudieron a recibir a la selección española de fútbol y al equipo de baloncesto del Real Madrid. Los futbolistas habían batido a Irlanda del Norte. Los ases del baloncesto madrileños iniciaban su brillante campaña en la copa de Europa venciendo rotundamente al Celtic. Unos y otros jugaron en Belfast.

Ha sido anoche una de las veces que más personas hemos visto en el aeropuerto madrileño. El delegado nacional de Educación Física y Deportes, señor ELOLA-OLASO, fué a saludar a los profesionales del fútbol y a los "amateurs" del baloncesto.

El señor MENDEZ VIGO, don ANTONIO CALDERON y don AGUSTIN DOMINGUEZ representaban al Real Madrid. El señor COSTA y MORALES lo hacían por el Atlético de Madrid. Muchos periodistas y fotógrafos dispuestos a la información.

Con veinte minutos de re-

traso llegó el avión que llevaba a bordo a los deportistas españoles. Mucho frío en la pista del aeropuerto. Hasta la misma escalera del avión hemos llegado. Allí Elola abraza a VILLALONGA y a EMILIANO. Y a los demás jugadores.

El seleccionador nacional viene sonriente. Parece, es lógico, muy satisfecho de lo realizado en tierras de Irlanda. Apenas había descendido del avión, me dirigí a él.

—Señor Villalonga: ¿podemos hablar del partido?

—Sí, hombre, con mucho gusto.

—¿Contento?

—Ya lo creo.

—¿Salió todo a plena satisfacción?

—Pues sí. Pero en este caso lo principal es que se ha ganado y salvado la eliminación.

—¿El equipo español ha jugado bien?

—Perfectamente.

—¿Quiénes fueron los distinguidos?

—Mejor que de distinguidos vamos a hablar del equipo. Del conjunto. España fué un once

donde brilló su fútbol conjunto.

—¿Fue difícil obtener la victoria?

—Bastante. Sobre todo, porque el terreno de juego estaba en malísimas condiciones. Irlanda jugó con todo a su favor y nosotros, por el contrario, el campo, excesivamente mojado, y el fuerte viento fueron duros enemigos. Pese a todo, el equipo se batió bien y todos los jugadores se entregaron totalmente al juego.

Hablamos de Luis Suárez y Luis del Sol. Los dos españoles que llegados de Italia han re-

forzado a la selección. Le dije a Villalonga si estos excelentes jugadores habían sido piezas decisivas en el equipo, y él respondió:

—Los dos son grandes jugadores y naturalmente que sus actuaciones han sido buenas y de gran importancia para la selección.

Villalonga terminó diciéndome:

—España ha jugado en Belfast uno de sus mejores encuentros. Hemos salvado la papeleta y estoy muy contento, porque había puesto todas mis ilusiones en este partido, del que francamente esperaba un buen resultado.

Apenas había dejado al seleccionador nacional me encontré con RAIMUNDO SAPORTA. El vicepresidente madrileño me dijo que los irlandeses de baloncesto eran un equipo bastante débil. Del encuentro de fútbol no habló mucho, pero lo suficiente para darnos una impresión de lo que fué el partido, en el que, según el señor Saporta, en líneas generales, el equipo español jugó bien.

LUIS SUAREZ llegó a Madrid. Pero no Del Sol, que marchó directamente a Italia, desde Irlanda. Para Suárez los irlandeses son unos jugadores duros, y el peor enemigo de los españoles fué el mal estado del terreno de juego.

Dijo Suárez:

—Salió dispuesto a hacerlo lo mejor posible. Estoy satisfecho por nuestra victoria. En la selección española hay muchos jugadores jóvenes y con clase. Creo que España puede hacer un buen equipo. Por mi parte, estoy dispuesto a venir

para jugar cuantas veces me llamen. Estaré encantado de hacerlo, y si no vengo, solamente será porque mi club tenga algún compromiso que no me permita desplazarme.

Tengo junto a mí al genial extremo izquierdo FRANCISCO GENTO. El gran jugador del Madrid parece muy tranquilo. El fué el autor del gol. Un tanto decisivo para España. Pero Gento, pese a esa gran jugada suya tan importante, se mostraba sumamente modesto. Ya está acostumbrado a los grandes momentos. Se acerca Gento al gerente del Madrid, señor Calderón, para saludarle. Me cuenta el directivo madrileño que el presidente don SANTIAGO BERNABEU, que se encuentra en Santa Pola, mandó se le enviara al extremo internacional un telegrama felicitándole por la consecución de su gol y ampliando la felicitación a todos los jugadores. Un buen gesto que sabrán apreciar aquellas personas que nunca han dudado de la calidad humana y caballerosidad del presidente de un club que aporta al equipo español un elevado número de jugadores y que pide de ellos la entrega total a los colores de España.

Hablo con ZOCO. El espigado medio del Real Madrid dice:

—El partido fué difícil, en la primera parte sobre todo, porque ellos son muy duros y por el mal estado del terreno. Pero en el segundo tiempo, les hemos dominado netamente.

Vuelvo a encontrar a Gento. Con él voy hasta la misma aduana. Mientras caminamos, Gento me va diciendo:

—El equipo ha jugado bien. (Fotografías de Torre-mocho.)

Luis del Sol hizo un buen partido. Está como cuando actuaba en el Madrid. Hizo una gran jugada cuando me entregó la pelota, y yo marqué. Lo importante es que ya hemos salvado la eliminación, terminó diciendo el capitán del equipo español.

Otro de los destacados fué el defensa del Zaragoza REIJA. Estas fueron sus palabras:

—Todos hemos contribuido a la victoria. Luis Suárez y Del Sol jugaron muy bien, y fueron decisivos en nuestra victoria.

La aduana del aeropuerto es un auténtico revuelo. Idas y venidas de jugadores, directivos, pasajeros, fotógrafos y periodistas. Reina una gran animación. En todo este lío, se me acerca una persona para hablarme de las cincuenta mil pesetas que recibirán los jugadores de prima por su victoria frente a Irlanda. «Esto ya se había dicho. Pero mi informador, en esta ocasión, me amplía la noticia diciéndome que, sin embargo, a los jugadores, antes de partir rumbo a España, se les dijo que desmintieran tal cosa al llegar a Madrid. Se lo cuento a ustedes como a mí me lo dijeron. Y para concretar, mi informador aclaró que a él se lo dijo un propio jugador de la selección española.

Ya a punto de abandonar el aeropuerto saludé a PEDRO FERREANDIZ. Aquí sus palabras:

—Francamente, los irlandeses del Celtic son un equipo muy flojo...

Rafael MARICHALAR

—El equipo ha jugado bien. (Fotografías de Torre-mocho.)



Suárez, Adelardo y Rivilla, a quien vemos con el balón del partido, cuya posesión les costó una pequeña discusión con el árbitro, que lo quería también. (Foto Torre-mocho.)



Emiliano, con su esposa, y Sevillano, sobresalieron en el equipo de baloncesto del Real Madrid frente al Celtic, batido espléndidamente por el equipo español. (Foto exclusiva Torre-mocho.)

3  
DOMINGO  
San Valentín

ASPIRADOR  
DINAMICO

PHILIPS

Mejores no hay

HA 2706



# LA GANADA DE ESCARTIN



## Observaciones ante el televisor

### El mérito de jugar sobre el barro

Se ha ganado en Belfast y esto es bueno para el fútbol nacional, donde el equipo representativo constituye—lo hemos dicho centos de veces—la mejor propaganda del fútbol y el máximo beneficio para los clubs cuando las cosas salen bien. El "hincha", un 40 por 100 del aforo, acude siempre; pero los llenos solo se producen cuando el fútbol del "equipo de todos" incendia las masas con sus triunfos. No ver esto es ser, futbolísticamente, ciego. Por eso habría sido muy malo nuestra eliminación en Belfast.

La semana anterior hicimos un llamamiento a la unidad para decir a priori—que es lo bueno—que esta vez se había trabajado bien, con realismo, y era un acierto la llamada de los "dos Luises", que el equipo, en líneas generales, estaba bien concebido. "Tan malo es la censura por sistema—tema de ayer—como el elogio permanente. Aquella siembra la amargura; ésta crea un clima de soberbia en el elogiado; y las consecuencias son siempre funestas en uno y otro caso." Nuestro sistema es decir siempre la verdad, mirando sólo el interés del fútbol nacional. Lo demás no nos importa.

Vimos el partido a través de la TV. E. De vez en cuando escuchábamos la voz de Matias Prats. Un primer tiempo difícil, de contención, con Zoco héroe de las líneas de apoyo; veinte minutos magníficos al comienzo del segundo tiempo y el gol de Gento. Después, la angustia del dominio irlandés por el voluntario repliegue español, para batirse todos como bravos en el campo, blando y bajo lluvia constante. El mayor mérito de este uno-cero es haberse logrado en campo que no va a nuestro estilo de juego ni a las condiciones personales de los jugadores y, claro está, en campo extraño. En cambio, para los irlandeses (sin control de pelota), esta obligación de chocar, ya que el balón no botaba, era ventaja grandísima.

Hemos leído todas las crónicas de los enviados especiales, y Peñafiel concede

a Zoco el calificativo del "mejor jugador español". Así nos pareció a nosotros en las pantallas de Televisión Española, especialmente en aquellos cuarenta y cinco minutos iniciales y en el último cuarto de hora. Todos los balones eran para él, quien ha sabido ganarse el sitio a pulso, no sólo en el equipo nacional, sino también en el Madrid. No es un fenómeno, un genio. De eso, nada; pero con su fútbol a lo Puchades, corta, pasa, patea y lo da todo. ¡Cuánto terreno cubre en sus movimientos!

Nos pareció más acertado el fútbol de Luis del Sol que el de Luis Suárez. Los dos se batieron, pero el terreno estaba en pésimas condiciones para el estilo de este último, cuyo fútbol, preciso, frío, matemático y de gran control, necesita terreno normal. Del Sol se defiende mejor en cualquier clase de campo, y ahora se habrán dado cuenta en el Torino de la perla que desdijeron en beneficio de su rival de casa, la Juventus. El gol de Gento fue un tiro de experto, y cuando el balón salía de los pies del exterior madridista, el disparo era mortal de necesidad.

Es fácil comprender la papeleta del seleccionador cuando por obligación tuvo que debutar Pepín como internacional, al estar lesionado Araquistáin. El bético, de quien dijimos en su día, cuando actuó el Betis en el estadio Bernabéu, había justificado la llamada del seleccionador, hizo tres o cuatro paradas sensacionales a disparos de cerca, alguno de gol hecho y no hubo fortuna, y sí calidad de guardameta. Una lástima sus casi treinta y dos años, porque con seis u ocho menos tenía asegurada amplia vida dentro del fútbol español. El fue, al menos en la pantalla de Televisión Española, uno de los grandes factores de este triunfo, que deja al fútbol español en los cuartos de final.

Zaldúa no volvió la cara y si no lució más es porque le lanzaron muy poco. El azulgrana es superior a Veloso y Morollón. Los "dos Luises" se movieron con ganas. Félix Ruiz no acertó con la misión dada, y detrás, la línea defensiva resistió bien con el escudo de Zoco. Obligados los jugadores españoles a chocar por el estado del terreno, no rehuyeron jamás el riesgo para ir a todos los balones. El equipo irlandés no dió impresión de gran juego, pero sí de buena forma física y resistencia hasta el final. Antes del partido pedimos unidad frente al peligro; ahora seguimos pidiéndola. Sin ella no se va a ninguna parte.

## ALHAJAS

ALEGRE compra de alhajas papeletas del monte

ESPOZ Y MINA, 3 ENTRESUELO

fagorice

su lugar con calentadores FAGOR

y elija entre los modelos a su alcance en:



J. GONZALEZ SERRANO Barquillo, 10 - Fuencarral, 132 Teléfonos 221 18 17 • 232 17 37 • 224 83 38 MADRID

LOS «SEIS DIAS DE MADRID»

# IGNIS FRIGORIFICOS LAVADORAS

## BAHAMONTES-TORTELLA, otra vez líderes

CON EL PALACIO LLENO, EL TOLEDANO ENTUSIASMO A LOS ESPECTADORES

Bahamontes-Tortellá cerraron con todo honor el primer día de carrera, ostentando un liderazgo de veintitantas horas, que al filo de la madrugada del segundo día perderían a manos del magníficamente recuperado Guillermo Timoner, que, en unión del velocísimo argentino Batiz, consiguió, primero, recuperar la vuelta perdida, y a continuación, sacar otra de ventaja, que le permitía posesionarse del primer puesto de la general con mínima ventaja, un punto, sobre los belgas Van Steenbergen-De Bakker y con 10 con respecto a los italianos Terruzzi-Faggin. E tándem castellano-marllorquín descendía al cuarto lugar, con vuelta perdida, aunque con superior puntuación a

talizaban 15 nuevos puntos, por 14 de Bahamontes-Tortellá, mientras los otros cedían más terreno, en lo que a puntuación se refiere. Al filo de las ocho, Bahamontes dió nueva emoción a la prueba, atacando reeptidas veces para recuperar la vuelta perdida, que le hubiera significado volver a ser líder.

### OTRA VEZ BAHAMONTES-TORTELLA

Pero como decimos, a partir de las ocho de la noche Bahamontes y Tortellá pasaron nuevamente al ataque, y tras diversos y espectaculares intentos, acabaron ganándose esta batalla parcial a belgas e italianos, y al doblar a todos los equipos en carrera, volvían a situarse

iban ya todos con vuelta perdida.

Los últimos "sprints" de la madrugada, con el Palacio lleno a rebosar, dieron pie para una nueva batalla, desencadenada en esta ocasión por Timoner y Batiz. Los únicos que pudieron resistir su rueda y secundar su acción fueran precisamente Bahamontes-Tortellá, que, a la postre, serían los máximos beneficiarios, ya que reforzaron su liderato al conseguir doblar, junto con el tándem hispano-argentino, a los otros diez equipos restantes.

Al llegar la neutralización de la madrugada, a las cincuenta y dos horas de carrera, la clasificación era la siguiente en los tres primeros lugares:

que se dieron cita en la jornada de ayer. Entre ellos, el famoso jugador del Real Madrid YANKO DAUCIK, que dió la salida a una prima patrocinada por ASKAR y que ganó el famosísimo FEDERICO MARTIN BAHAMONTES. Jugador y ciclista tuvieron ocasión de saludarse cuando el gran Federico se apeó de su máquina para recibir el premio. El público aplaudió a los dos destacados deportistas. Luego el popular JOSE LUIS PECKER se llevaría a Yanko, que tuvo que explicarle delante del micrófono de Radio Madrid el motivo de llevar escayolada su mano derecha. Fisura en los dedos, que le tendrá inactivo cerca de dos meses.

## GRAN PREMIO ASKAR RADIO-TELEVISION

Si es ASKAR es mejor

sus más directos adversarios.

### LOS BELGAS, EN CABEZA

Pero el liderato de Timoner-Batiz fué bastante más corto que el de los hombres a los que habían desbancado, porque ya en la serie de "sprints" de mediodía del jueves perdían su primera posición, al obtener Van Steenbergen-De Bakker cinco puntos contra sólo dos de la pareja hispano-argentina. Después, a las dos de la tarde, y ya con Van Steenbergen cobrando el pulso de la velocidad y su estrategia habitual, los belgas aumentaron su margen a ocho puntos sobre Batiz-Timoner y a 20 con respecto a Terruzzi-Faggin. Bahamontes-Tortellá, aun aumentando su cuenta de puntos a 45—el máximo hasta entonces—, no habían logrado borrar la vuelta de retraso. A destacar que, aun cuando llevarán tres vueltas perdidas, los benjamines de los Seis Días, Pérez-Carrasco, habían logrado sumar 41 puntos, lo que prueba que, aun cuando no dominan el "metier" de la carrera, exhiben cuanto menos una singular punta de velocidad.

### AUMENTAN SU VENTAJA

En la nueva serie de "sprints" de las seis y media de la tarde, cuando, con 4.120 vueltas, se habían cubierto ya 824 kilómetros, Van Steenbergen-De Bakker to-

en cabeza de la clasificación, con 10 puntos de margen sobre Van Steenbergen-De Bakker. La carrera, a medida que se acercaba al final del segundo día, adquiría una doble y nueva emoción, con el liderato recuperado por un Bahamontes que se está metiendo al público en el bolsillo, y con el hecho de que, al cabo de cuarenta y cinco horas de rodar por el anillo del Palacio de Deportes madrileño, ocho equipos se hallaban empacados a vueltas.

Al filo de medianoche, Van Steenbergen-De Bakker, en un ataque sorpresa, doblaban a todos los demás equipos, siendo durante un par de minutos líderes de la carrera; pero Bahamontes-Tortellá reaccionaron rápidamente, y a su vez (en unión de otros dos equipos) recuperaron la vuelta perdida, con lo que, exactamente al finalizar al segundo día de carrera, el tándem castellano-marllorquín volvía a ostentar la cabeza de los Seis Días.

A las cuarenta y nueve horas de carrera, Bahamontes-Tortellá, en igualdad de vueltas, seguían manteniendo la cabeza, con un total de 65 puntos, contra 57 de Van Steenbergen-De Bakker, 38 de Plattner-Frinscher y 35 de Timoner-Batiz. A partir del quinto clasificado, el equipo Talamillo-Hortellano,

1, Bahamontes-Tortellá, 69 puntos; 2, Batiz-Timoner, 38; 3, Van Steenbergen-De Bakker, 63 puntos, a una vuelta.

Francisco YAGUE

Lleno total anoche en el Palacio de Deportes. Los Seis Días Ciclistas, tras sus primeras horas de rodar los corredores por la pista, van entrando en la fase interesante. El público jalea a estos auténticos galgos de la pista, que una y otra vez levantan las ovaciones de los espectadores prendidos de la velocidad y "sprints" de los ciclistas.

Ayer, la "pelousse" era un auténtico hormiguero. Imposible dar un paso. Las sillas servían en muchas ocasiones para que los espectadores se encaramaran en ellas y pudieran presenciar una llegada espectacular a la hora de disputarse una prima.

Muchas caras conocidas entre los miles y miles de aficionados

RAQUEL DAINA fué madrila de otra importante prima, que la bella artista entregó con un beso y un abrazo al joven JUAN CARLOS PEREZ. También vimos entre los espectadores al actor y gran deportista FERNANDO NOGUERAS, situado muy cerca de la meta de llegada. Nuestro compañero EMILIO LOYGORRI llegó acompañado de la bella egipcia NEIMA CHERKI.

La noticia nos la comunicaron apenas habíamos entrado en el Palacio. A Bahamontes, que está obteniendo un gran éxito, le ha sido instalado en su pequeña habitación donde descansa de vez en cuando, junto a la pista, un televisor ASKAR. De esta forma, el toledano y su compañero TORTELLA pueden distraerse y seguir la actualidad de lo que pasa fuera del Palacio donde estos ases están llevando a cabo una gran proeza.

Rafael MARICHALAR

## DEPORTES

### CAZA PESCA

Artículos de regalos



Escuchen nuestras emisiones: los viernes, a las 3,15 de la tarde, por Radio Intercontinental; los sábados, a las 10,30 de la noche, por La Voz de Madrid, y los domingos, a las 10,30 de la noche, por Radio Madrid

## Gascuña

Caballero de Gracia, 14

Teléfs 221 87 93 y 231 06 58

MADRID



Yanko Daucik y Federico Martín Bahamontes, que al día de la jornada de ayer era líder, por segunda vez, junto a su compañero Tortellá.



Los adversarios de los equipos españoles en los torneos europeos

## EL DYNAMO DE BUCAREST (RIVAL DEL MADRID) PRACTICA EL MEJOR FUTBOL DE RUMANIA

☆ Ha desbancado al C. C. A. y al Petrolul de Ploesti

EL Real Madrid ha tenido suerte en este segundo sorteo de la Copa de Europa de equipos Campeones de Liga. Decimos que ha tenido suerte porque ya no ha sido emparejado, como la primera vez, con un potente equipo. Antes lo fué con el Glasgow Rangers, que salió mejor de lo que se esperaba. Ahora han quedado atrás los difíciles y potentes Inter, Benfica y Milán, y para ser más explícitos aún, también quedó atrás el Borussia Dortmund, que debe "batirse" con el Benfica. El Madrid ha tenido suerte, deportivamente hablando, porque el Dynamo, de Bucarest, representante de Rumania, no debe ser adversario para el Real Madrid.

### COMO ES Y QUIEN ES EL DYNAMO DE BUCAREST

Es verdaderamente curioso observar que en los últimos años el cetro del fútbol rumano no está en poder del potente equipo del Centro Cultural de la Armada, equipo que responde a las siglas C. C. A. y que es el del Ejército rumano, y que durante mucho tiempo monopolizó, como el Honved, en Hungría, y el C. D. N. A., en Bulgaria, los títulos rumanos de campeón. Ahora, tras una etapa brillante del Petrolul de Ploesti, radicado en la rica región petrolífera rumana, ha surgido el Dynamo de Bucarest, con fuerza, empuje y decisión, revalidando viejos laureles. No son laureles de ahora, por supuesto, por cuanto que el Dynamo de Bucarest viene a ser como una prolongación de los fuertes equipos rumanos, de Bucarest, concretamente, de otros tiempos, como el Venus, como el Juventus, como el Colentina, todos ellos de Bucarest, pero que a raíz del advenimiento de la República en estos países adoptan todos, sin excepción, nombres de industrias, de motores o de anagramas de tipo comunista.

Así, aparte del C. C. A., aparece el Petrolul de Ploesti, que puede ser un sucesor de los antiguos Porhava o United de la misma ciudad; el Progresul, de Bucarest, que hereda de cualquiera de los citados. Pero es que ahí estaban los nombres del Coltea, de Brasov, o el Chinezul, de Rimnicara, o el famoso Ripensia, de Temiscara, equipo donde se hizo famoso e internacional un gran jugador que fué del Barcelona y el Oviedo, Nicolás Simatoc Szegedi.

Hoy, los equipos fuertes de Rumania son el Dynamo de Bucarest, el Petrolul Ploesti, el Progresul, el C. C. A., de Bucarest, la Bandera Roja, el Estrella Roja, de Brasov, etc., etc.

El Dynamo de Bucarest sólo participó en dos Copas de Europa. En la primera cayó ante el C. D. N. A., de Bulgaria. Ahora llega a la segunda Copa, donde ha alcanzado una sensacional clasificación al vencer en los dos partidos de la primera eliminatoria al Motor Jena, de Alemania oriental, que ya sabemos todos el trabajo que le dió en la otra Copa Europea de hace dos años al Atlético de Madrid.

El fútbol rumano casi no se

conocía en España hasta el pasado año. Era natural, porque no había habido nunca confrontación entre los equipos nacionales de los dos países y todos los antecedentes quedaban reducidos a unos contactos del fútbol juvenil y a una visita del Madrid mucho antes de nuestra guerra al país del entonces rey Carol. Sin embargo, el pasado año, en el mes de noviembre, la selección española se eliminó con la de Rumania en partido valedero para la Copa de Europa de equipos nacionales. Como se sabe, nuestro equipo venció en Madrid por seis goles a cero y perdió en Bucarest por tres a uno.

El Dynamo jugará su encuentro contra el Real Madrid en el estadio del Veintitrés de Agosto, que tiene capacidad para 80.000 espectadores, y podemos asegurar que si no hay nieve o lluvia tiene buen piso. En caso contrario, hay un barrillo pegajoso que no va bien para la práctica del fútbol. Este estadio lo conocen algunos jugadores madrileños, que estuvieron en la selección nacional el pasado año.

El Dynamo de Bucarest surge en 1947 como consecuencia de la reestructuración de todo el fútbol rumano. Entre sus jugadores destacan mucho Petrus, Ozón, Gergheli, Picaralay, Popescu, Maori, Ivansiv, etc., etc.

Sus colores varían con facilidad pues suele jugar algunos partidos de blanco total y otros, en cambio, lo hace con elástica roja y calzón azul, exactamente igual que el equipo de España.

El partido de ida se celebrará bajo el arbitraje de colegiados polacos, cosa que debe tener muy en cuenta el Real Madrid, pues el fútbol, aun dentro de las reglas de la Internacional Board, no es menos cierto que hay sensibles diferencias de apreciación en algunas jugadas, como la plancha, la carga, etcétera, etc.

El fútbol del Dynamo es un juego ardoroso, de empuje y fuerza, no exento de influencias balcánicas de Yugoslavia y Bulgaria, y no digamos de Rusia. El fútbol rumano es el tercero de los Balcanes, tras yugoslavos y búlgaros y equiparados a turcos. Un adversario que debe eliminar el Real Madrid.

Jesús S. LIRA  
(De la agencia Fiel.)

## PATRONATO DE CASAS PARA FUNCIONARIOS, TECNICOS Y EMPLEADOS DEL MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

### ANUNCIO

#### CONCURSO-SUBASTA PARA LA ADJUDICACION EN REGIMEN DE ALQUILER DE TRES LOCALES COMERCIALES SITUADOS EN LA CALLE DE SAN ILLAN, NUMEROS 3 Y 7, DE MADRID

Hasta las veinte horas del día 12 de noviembre de 1963 se admitirán en las oficinas del Patronato de Casas del Ministerio de Obras Públicas (Espronceda, núm. 39), en días hábiles y de cinco a ocho de la tarde, proposiciones para este concurso-subasta.

El concurso-subasta se verificará en las referidas oficinas del Patronato a las 17,30 horas del día 13 de noviembre de 1963.

El alquiler tipo para estos locales, la fianza provisional, el pliego de condiciones económicas y jurídicas que ha de regir en el concurso-subasta así como el modelo de proposiciones, estarán de manifiesto durante el mismo plazo en dichas oficinas del Patronato (Espronceda, núm. 39).

Madrid, 23 de octubre de 1963.—El presidente de la Comisión Delegada.

## SANTIAGO BERNABEU, desde Santa Pola, puso un telegrama a sus jugadores diciéndoles:

# «HACED HONOR A ESPAÑA Y A QUIENES CONFIAN EN VOSOTROS»



en VOZ baja

por MIGUEL ORS

☆ PEPIN: «Antes me dejo la vida debajo de los palos, que fracasar»

☆ AGUSTIN PUJOL se fué a Milán a «atrapar» a Luis Suárez



En la escalera automática de Barajas, Villalonga y Benito Pico. Caras serias por el cansancio; por dentro, ambos contentos y felices. (Foto Torrecocha.)

Barajas: gente, gente, gente.

Ella, bonita empleada del aeropuerto, comentó sorprendida:

—Cuánta gente, qué barba-ridad. ¿Llega alguien importante?

—Los de Irlanda —le informaron displicentemente.

—¿Los de dónde?...

—Los que vencieron ayer en Belfast, la selección nacional de fútbol —se le aclaró.

—Huy, pues cuando viene algún político, alguien así muy conocido en el mundo entero, acude gente, pero no tanta... ¿Tan importante es lo que han hecho en... ¿en dónde?

—En Belfast, guapa. No quieras ser tan curiosa.

Ella ha entrado a trabajar en un stand comercial del aeropuerto hace poco, unos meses, y le coge todo de nuevas. Ya se acostumbrará.

Si, me atrae Barajas en día como el de ayer, en día en que de antemano se sabe que no van a haber gestos agrios, ni caras tristes o compungidas. Ojalá fuera siempre como ayer. De verdad: da gusto. Y es un gusto.

JOSE CRUZ NALES y JOSE LUIS COSTA, en representación del Atlético de Madrid, son de los primeros en llegar al aeropuerto; paso tranquilo, porque acaban de decirles que el avión trae un pequeño retraso de veinte minutos. A Costa, que vio el partido por la televisión, le ha complacido el espíritu de lucha desbordado por todos:

—Lucharon como leones, con corazón y garra.

Doy la enhorabuena a Cruz Nales por el espléndido encuentro de RIVILLA:

—Las dió todas.

—No sólo él, todos. Es una satisfacción.

Contentos todos. También ANTONIO CALDERON:

—¿Qué te pareció la actuación de DEL SOL? —me pregunta.

—Soberbia. Parecía que pertenecía todavía al Real Madrid. Magnífico él y magníficos ZOCO, FELIX RUIZ y GENTO.

—Vaya, me alegra oírsele decir.

—¿Por qué?

—El presidente, desde Santa Pola, les puso un telegrama en el que les decía:

«Cuando defendáis colores Real Madrid, os pido todo. Contra Irlanda, en Belfast, os pido más que todo.

Tened muy presente que honráis España luchando por ella. Haced honor a España y a quienes confían en vosotros.»

—Puede estar orgulloso el presidente. Un ex madridista intervino en la última parte de la jugada de gol, y un madridista, GENTO, hizo el gol. ¿Qué más se les puede exigir?

Ni a ellos, ni a los demás.

Habla ahora, confirmando el espíritu de brega y coraje de la selección en pleno, el querido compañero BERMEJO, de Radio Madrid:

—Tenías que haberlos visto allí, en la «salsa» de un campo lleno de barro y con una lluvia persistente y continua y un viento que helaba los huesos. El partido quizá no haya sido de mucha calidad, pero lo que nadie puede discutirles a los jugadores es que se entregaron con una generosidad y una fe admirables. Todos, todos. Y PEPIN, genial. Hecho un jabato. Cuando le dijeron que sustituiría a ARAQUISTAIN, dijo: «Antes me dejo el pellejo y la vida debajo de los palos, que fracasar.» Había un ambiente tal de confianza y fe antes del encuentro, que se hacía difícil pensar en una derrota, ni tan siquiera en un empate.

RIVILLA, una vez en la aduana, despierta la curiosidad de todos por llevar debajo de un brazo el balón del partido garabateado de firmas.

—¿Los autógrafos de tus compañeros?

—De todo hay: de compañeros, de periodistas, de amigos... Un recuerdo, un delicioso recuerdo.

Cincuenta mil pesetas de prima a cada jugador. Ha cundido el rumor en un santiamén. Se lo digo a Gento, que puntualiza:

—Cincuenta mil, o menos. o las que sean. En Belfast se ha luchado porque sí, porque

nos ha salido del alma. Si ahora quieren dar ese dinero, pues bueno, y si no, pues bueno también.

OLIVELLA, refiriéndose a la prima, manifiesta:

—Con toda sinceridad te lo digo: cuando se salta al campo, jamás se piensa en el dinero, sobre todo cuando se trata del equipo nacional. El dinero en estos casos es lo de menos.

A paseo la prima.

FELIX PONS, que comentó para los espectadores de Televisión Española el partido, me refiere los esfuerzos de AGUSTIN PUJOL:

—Se fué a Milán por SUA-

REZ, pues temía que a última hora pasase algo raro, y se lo trajo hasta Belfast en avión, bien agarrado del brazo.

Suárez, por cierto, está encantado:

—Ahora pasaré tres o cuatro días en Galicia con los míos, y luego, a Italia otra vez.

Cojo a Pepin del cuello y le felicito. Está que no cabe en sí de gozo:

—¡Pasé un miedo al final... Esto de jugar en la selección es fantástico.

Una hora agradable en Barajas. ¡Ah, si siempre fuera así!...

## La pelota

Por MARICHALAR

### Hoy no hay partido en el frontón Madrid Ha fallecido la madre del empresario, don Alfonso Anabitarte

La función extraordinaria que debería celebrarse esta noche en la cancha del frontón Madrid, como de ordinario, ha quedado suspendida. Las puertas del frontón madrileño permanecerán hoy cerradas en señal de duelo por la muerte de doña Esperanza Pastor Martínez, madre del empresario del frontón Madrid, don Alfonso Anabitarte, que falleció en el día de ayer, a la edad de ochenta y cinco años, en nuestra capital.

Enviamos a nuestro entrañable amigo y gran caballero señor Anabitarte nuestro más profundo pésame.

◆ LAS JORNADAS DE MANANA. — Para mañana, sábado, se reanudarán las funciones en el frontón Madrid. Por la tarde y noche se jugarán encuentros por las mejores raquetistas y más destacados pelotaris de la capital.

En carretera no vuelva la espalda al peligro. Mírela cara a cara. Circule por la izquierda.

más importantes atracciones de la misma.

◆ Por la noche se jugarán cuatro encuentros, siendo tres de ellos de raqueta y uno de cestapunta. Buen programa el que mañana tendrán los aficionados en la cancha del frontón Madrid.

## TELEVISORES

Descuentos hasta el 30% 375 pesetas base mensual

REGALAMOS ANTENA, ELEVADOR Y MESA

PROMOVEN Hortaleza, 8 - 1.ª planta

En carretera no vuelva la espalda al peligro. Mírela cara a cara. Circule por la izquierda.





ROMA: escribe el padre Arias

# DOS HORAS EN LA CASA DEL CARDENAL LERCARO, LA FIGURA MAS APASIONANTE DEL CONCILIO

## Se le llama el «doble de Cristo» porque encarna heroicamente el espíritu de pobreza evangélica

### HA ADOPTADO A CUARENTA Y CINCO JOVENES SIN FAMILIA QUE VIVEN CON EL

#### «Benditos los pies de los pobres que vienen a verme»

**E**l cardenal Lercaro, arzobispo de Bolonia, moderador del Concilio, miembro de la Comisión de Liturgia y "papable" una serie de veces, es, sin duda alguna, la figura más apasionante, atractiva y amable del Concilio. Su sonrisa "es de Dios", dicen los que le conocen. Rige la diócesis más comunista del mundo. El alcalde le examina con lupa cada una de sus actitudes y aún no ha podido "sorprenderle". Vive pobre, sencillo, con su casa abierta a todo el mundo de día y de noche. Viaja en tren porque dice que "así viajan los pobres". Cuando los protocolos oficiales le obligan a vestirse "de gala" se ríe y comenta: "Estoy incómodo como el niño que le ponen el traje de fiesta para ir al colegio."

Cuando pasa por las calles de Bolonia se entretiene con todos, especialmente con los niños, que no le respetan ni cuando pasa revestido en alguna procesión. Desde las aceras le gritan: "Ciao, nono cardinal" (Adiós, abuelito cardenal). En su discurso de entrada a Bolonia les dijo: "Mi casa está abierta a todos, pero en especial a los que sufren y a los pobres. Benditos sus pies cuando pisen el umbral. Con sus lágrimas y miserias me traen la bendición de Dios."

No se ha levantado ni una sola vez en el Concilio que no haya repetido machaconamente que la Iglesia ha de ser pobre y que los pobres han de ser sus preferidos, que necesita vitalizarse de amor. Un hombre que conoce profundamente los problemas del hombre de la calle, del Concilio decía: "Es necesario aprovechar el Concilio para establecer un diálogo más vivo entre la Iglesia jerárquica y el hombre de la calle, habiéndole en un lenguaje menos clerical y más comprensible."

#### EN BUSCA DEL CARDENAL

Normalmente, al cardenal Lercaro hay que conformarse con verle pasar y recoger su sonrisa, que no niega a nadie. Su trabajo es agotador, especialmente estos días, y sus minutos están contados. Pero su figura apasiona de tal manera, que hicimos los imposibles por llegar hasta él. Me dijeron que decía misa muy temprano en las catacumbas de Friscilla, a las afueras de Roma, y allí me fui a las siete de la mañana. Me abrió la puerta una monjita con cara de buena y sonrisa limpia, de Dios. Me inspiró tal confianza, que me atreví a decirle que venía a hacer un atraco: quería ver al cardenal Lercaro.

—Pues es una pena, porque

hoy está en Bolonia. En cuanto tiene un día libre se va a ver a sus "hijos", no puede separarse de ellos. —¿Sus hijos? —Sí—me dice la monjita sonriendo—. Ha adoptado a cuarenta y cinco jóvenes sin familia que viven con él y les considera como a verdaderos hijos. Ellos le llaman "papá". Cada noche les escribe desde aquí una carta y ellos lo mismo. ¿Por qué no se va a Bolonia y los ve? Aunque estará ocupadísimo, estoy segura que le recibe. Su casa está abierta a todos, es un trozo de cielo en la tierra.

Y siguió la monjita contando-me cosas maravillosas, de cuentos de hada.

—Aquí estamos felices—continúa la monjita, que no se cansaba de hablar de él—; nos da la meditación cada mañana en la misa. Le gustan estas catacumbas porque aquí está la primera pintura de la Eucaristía y la primera de la Virgen que se conocen en el cristianismo, son del siglo I. Aquí decía misa San Pedro.

Es el confidente del Papa, ¿sabe?—me dice en voz baja y brillándole los ojos de satisfacción.

Después de oír a aquella alma ingenua, incapaz de engañar, valía la pena probar, y nos lanzamos a la aventura. Bolonia está a 400 kilómetros de Roma. El último tren salía demasiado tarde y no nos quedaba más camino que echarnos a la carretera y hacer auto-stop. Y así empezó una larga y divertida aventura a la que no le faltó la consabida avería en el momento más inoportuno, cuando ya anochecía y los coches se niegan a parar. Total, once horas de carretera con tema para escribir una novela interesante.

#### BOLONIA, 11 DE LA NOCHE

Llegué a Bolonia a las once de la noche. Casi toda ella dor-

miá, porque las once en Italia es como la una de la madrugada en España. ¿Sería verdad que la casa del cardenal estaba abierta de día y de noche? ¿O serían más bien frases hechas que no responden después a la realidad?

Había que probar, al menos para poder desmentirlo. Confieso que me temblaba la mano al llamar por teléfono a un palacio arzobispal a esas horas de la noche, y total para decir... "nada". En el mejor de los casos en que se despertara alguien, ¿no me echarían a paseo?

Todo esto lo pensaba mientras, como un autómata, iba haciendo girar el disco del teléfono en una elegante cafetería de Bolonia, la única que encontré abierta a aquellas horas.

Descolgaron instantáneamente. Una voz femenina, dulce, bondadosa, contestó: "Buenas noches, aquí la casa del cardenal." Me quedé sin saber qué decir. Medio a trancas y barrancas le dije, bueno, no sé lo que le dije. El caso es que la monjita, al otro lado del teléfono, se echó a reír, comprendiendo mi aturdimiento. Lo comprendí todo y me hizo ella misma el programa: "Ahora váyase a esta dirección, que le atenderán muy bien. Y me explicó lo que tenía que hacer a la mañana siguiente para poder ver al cardenal. Duermá tranquilo, que el cardenal le recibirá sin duda. Entre el cansancio del viaje y el desca de que amaneciera, la noche se pasó volando..."

#### HACIA LA CASA DEL CARDENAL

Por teléfono me dijeron que podía ir a asistir a la misa litúrgica que el cardenal celebraba en privado para sus 45 "hijos".

Por fin llego al palacio arzobispal. Me abre la puerta un joven con cara de simpatía.

—Venga, padre, el cardenal va a empezar la misa. Y me acompaña a una salita muy pequeña del palacio, cuadrangular, donde se reúne el cardenal con sus jóvenes cada mañana para celebrarles la misa.

¿Cómo olvidar la primera sonrisa del cardenal Lercaro?

—Soy un sacerdote español, le digo, mientras en vano intento besarle el anillo.

—Ven, me dice, tuteándome para darme confianza. Te voy a poner con mis jóvenes. Y quitándole el puesto a uno de ellos me colocó frente a frente de la mesita que le servía de altar.

—¿Quién olvidaría aquella misa?

Aquello era realmente una misa en familia que recordaba

el verdadero "ágape eucarístico" de los primeros siglos, cuando la misa se celebraba en las casas particulares con la presencia de un apóstol.

El altar, en medio de la salita, era una simple mesa de madera. En el frontis se leían estas palabras de los primeros apóstoles: "¡Los que nos repartimos el pan del cielo, no nos repartiremos el pan de la tierra!"

Por todo sagrario, una cestita de metal imitando las clásicas cestitas de mimbre que hacen los gitanos. El copón, también una cestita de plata que el cardenal tomaba en sus manos con inmensa ternura, como sintiendo vivos los latidos del Corazón de Cristo.

Le rodeaban, como una corona de gloria, aquellos cuarenta y cinco jóvenes que han encontrado en el cardenal el calor de familia que habían perdido por distintas circunstancias de la vida. El les llama hijos. Cuando murió su madre quiso que en el recordatorio figuraran ellos como hijos. Les está haciendo unos hombres de provecho. Hay también un negro. Para ellos no hay secretos. Tienen acceso a todas las habitaciones incluso al despacho del cardenal. Sólo se les prohíbe que le abran las cartas. Por las mañanas, el cardenal va despertándoles a cada uno de puerta en puerta. Por la noche se arroja con ellos al pie de la cama para hacer juntos la oración, y les da su última bendición. Unos estudian en la Universidad y otros aprenden un oficio. El cardenal les sigue personalmente, les aconseja, les fortalece, les prepara cuando se echan novia. Comen siempre juntos y de la misma comida. Incluso cuando tiene invitado a algún cardenal le obliga a comer con ellos.

La misa la dialogan juntos, alternando con cantos. Era realmente una pintura aquella misa. Parecía la clásica figura del apóstol viviendo con los primeros cristianos toda la profundidad del misterio de la Eucaristía. El Cristo humilde y bueno de la misa les enseña y les da fuerza para amarse mejor entre ellos y estar dispuestos a servirse los unos a los otros con verdadero amor cristiano.

#### A SOLAS CON EL CARDENAL

Al terminar la misa, el secretario le presenta a un joven que viene a engrosar la familia. Con gran naturalidad, el cardenal le coge la cara entre sus manos y le besa en la frente. Después, le abraza, diciéndole: "Bienvenido seas a mi casa, que ya es la tuya desde hoy." Yo contemplaba mudo la escena. El secretario interrumpe el silencio para decir al cardenal que le espera una montaña de trabajo. El cardenal me mira sonriendo y, adivinando mis deseos de hablar con él, me dice: —¿Qué hacemos? —Yo estoy satisfecho, señor cardenal.

—Vente, vente comingo —me dice sin más preámbulos y me lleva a su despacho—. Desde la puerta le dice al secretario: "Es sólo un minuto."

Me sienta frente a frente en una silla sencilla. El cardenal es bajito, viste muy pobre. Su pectoral está reducido a la mínima expresión. Es la figura de la bondad. Una bondad no afectada. Los rasgos de su cara son más bien recios, casi duros. Pero su sonrisa le transforma.

Cuando habla en intimidad, sus palabras recuerdan las de Cristo. Parece que las arranca a martillo de la cantera profunda de su gran corazón.

—Hijo mío —me dice— a la Iglesia le sobra espíritu jurídico y le falta espíritu de amor. Vivimos en un momento decisivo en el que la Iglesia se abre a la esperanza. Verás qué maravillas va a hacer Dios a través del Papa. Le conozco íntimamente desde hace muchos años. ¡Si el mundo supiera! Y sus ojos se empañan de lágrimas emocionadas.

Toda esta especie de curiosidad periodística del mundo por el Concilio —añade— no es sólo curiosidad, sino más bien hambre y sed de algo que hace tiempo viene buscando en vano y que ahora empieza a sentirlo.



Después me da unos consejos sacerdotales:

—Hemos de ser pastores antes que nada. Nuestra puerta ha de estar abierta para todos, especialmente para el que más lo necesita. Toda comprensión y cariño para con las almas será poca.

Y me recuerda la frase del Cura del Ars: —El mundo será de quien más le ame y de quien mejor se lo demuestre.

Y continúa: —Para las almas no hemos de tener horario.

Le hablo después del periódico PUEBLO, de los que me escriben con amargura, de los que no creen en los curas ni en la Iglesia.

—Llévales a todos mi bendición y mi saludo. Muchas veces tienen harto motivo para estar decepcionados y, sin embargo, son buenos, muy buenos, verás como llegarán a amar la Iglesia como nadie si sabemos presentarles el verdadero espíritu de Cristo. Han de sentir a la Iglesia como una Madre, que les quiere y les comprende. Y no hemos de esperar a que vengan ellos. Hemos de ir a buscarlos donde estén.

—¿Es cierto que se interrumpirá el Concilio durante dos años? —le pregunto, cambiando de tema.

—El Concilio es algo muy serio y de una gran trascendencia, y toda preparación será poco —me contesta muy significativamente, aunque eludiendo la pregunta.

—¿Por qué ha querido vivir con estos muchachos?

—Esta convivencia nació en Rávena. Una serie de circunstancias me indujeron a meter tres jóvenes en mi casa. Las inundaciones de 1951 aumentaron el número. Una vez en Bolonia, casi sin saber cómo, el número ha aumentado a cuarenta y cinco.

—¿Es una especie de pensionado gratuito?

—No, es una verdadera familia. Son mis hijos. Todo lo mío es de ellos. Aquí no hay más reglamento que la confianza y la generosidad. Vivimos como manda el Evangelio, amándonos y ayudándonos unos a otros. Yo soy su padre y la Virgen su Madre. La invocamos bajo el título de "Virgen de la Confianza".

Hago con estos jóvenes lo que desearía hacer con todos los hijos de mi diócesis, servirles con amor, llevarles a Cristo, haciéndoles hombres de provecho, compartir con ellos el pan del cielo y el de la tierra. Pueden estudiar o aprender un oficio. A todos les obligo a aprender una lengua, a sacar el carnet de conducir y a aprender a escribir a máquina.

—¿Cuántos han pasado ya por su casa?

—Noventa y ocho. De ellos, veinte se han doctorado en la Universidad, diez han sacado diversos diplomas y veintitrés han hecho una especialidad. Treinta se han casado aquí, en casa, y tienen en total treinta y cuatro niños.

Interrumpo yo mismo la conversación. El cardenal me toma las manos y me dice: "Reza por mí". ¡Dios mío!

Este es el cardenal Lercaro, la figura apasionante del Concilio, abierto a todos los problemas del mundo; el cardenal de la sonrisa de Dios, el de su casa abierta a todos, del que una monjita, de ojos limpios, dice, en voz baja, que es el "confidente del Papa". De Cristo sí que es confidente y de todos, pequeños y grandes, buenos y malos, blancos y colorados, un verdadero y auténtico "padre".

Para ver y oír BIEN  
ULLOA OPTICO  
MIOPES...  
USAD MICROLENTILLAS

#### Contratación de profesionales DOVO LIBRO

En el cuadro de las relaciones de cooperación técnica existentes entre los Gobiernos de España y Libia, la Embajada del Reino de Libia comunica que se encuentra en España una comisión encargada de contratar médicos, veterinarios, farmacéuticos, matronas y practicantes.

Las personas interesadas deberán presentarse personalmente y a la mayor brevedad posible en la Embajada del Reino de Libia, Cea Bermúdez, 74 y 76, Madrid, de diez a una de la mañana, con sus certificados de estudios y anterior experiencia, o enviar dichos documentos por correo.

### FOSFORO FERRERO - SUPERALIMENTO DEL SISTEMA NERVIOSO



Era un equipo puntero que siempre quedó el primero



Pero en esta temporada siempre a cero se quedaba



Presenta su dimisión le hacen al entrenador



Esto tiene que cambiar nuestro equipo ha de ganar



Vino un nuevo entrenador y encontró la solución

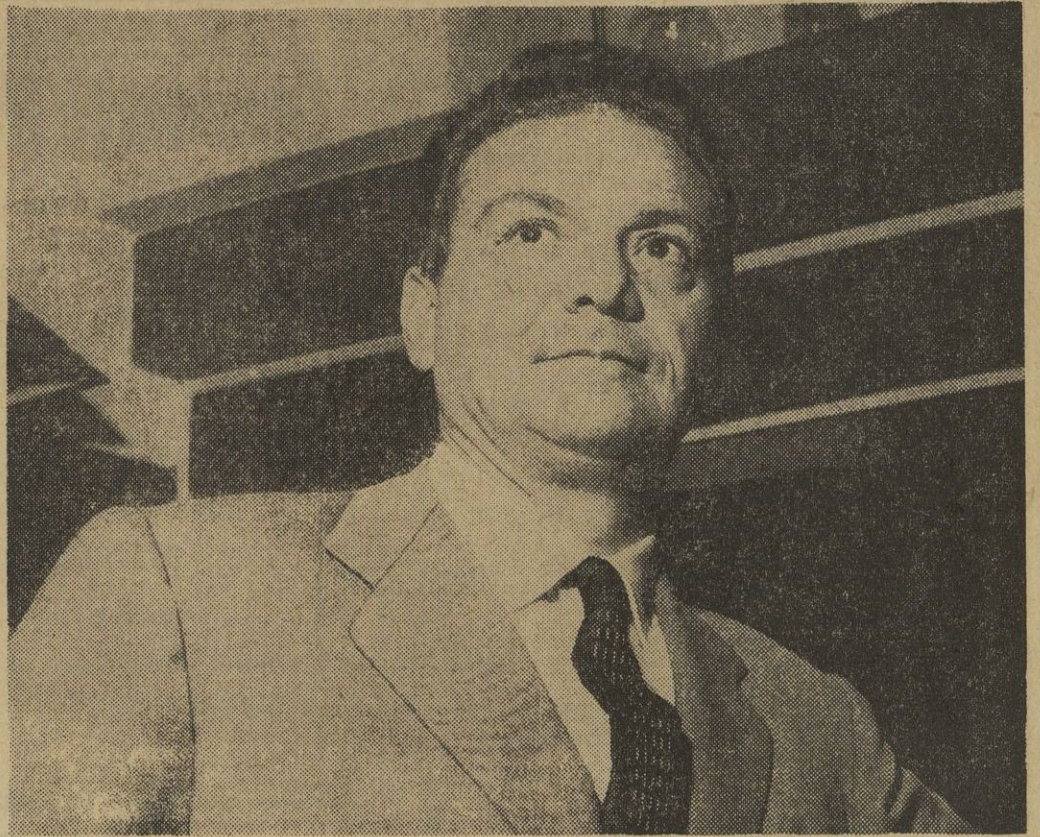


Y vieron con alegría que el equipo no sería



# FELIX FERNANDEZ

CUENTA SU VIDA



**3** CONOCEMOS en la vida social madrileña a algunas señoras de Barcelona, muy simpáticas, muy "poder", muy cosmopolitas. Una de estas damas nos dijo hace algún tiempo:

—No tienes idea de lo que me he acordado de ti la semana pasada...

—¿Ah, sí? ¿Dónde?

—En Tokio, ¿sabes?... Hemos tenido un tiempo maravilloso.

Estas grandes "snobísticas" como dice un amigo nuestro se levantan todas las mañanas con la preocupación de la etiqueta de Londres, los cigarrillos y el whisky traído de Nueva York, los bolígrafos y los cuadernos para cuentas que han comprado hace una semana en Biarritz...

Anoche mismo, en una casa, la dueña se escandalizó porque confesamos que preferíamos el whisky español.

—¡Te advierto que tengo whisky bueno, escocés auténtico!...

Estas son las señoras que compran en París, con etiquetas epantadas, corbatas para su marido que han sido fabricadas en Barcelona, por las cuales han pagado cuatro veces su precio en España.

—¿Y a qué viene esto?, dirá el lector suspicaz.

Pues viene precisamente porque estas personas son las que dicen que los grandes restaurantes están en tal o en cual sitio, fuera de nuestras fronteras. Y también es puro snobismo. Porque en Madrid hace mucho tiempo que se han superado el gran lujo de los locales extranjeros, la categoría de los mejores "maitres" europeos y el arte de los mejores cocineros.

No hace falta salir fuera para saber cómo es la buena cocina, la seda natural para las corbatas, ni el agua de lavanda inglesa, que en realidad está hecha en Londres con productos españoles.

—¿Cuándo fuiste a Francia por primera vez?

—Después de la guerra, en cuanto se abrió la frontera. En vez de dedicarme a veranear, con ayuda de amigos de mi padre me dediqué a documentarme. Era un momento en que lo necesitaba. Habíamos salido de una guerra y el panorama de la hostelería cambiaba radicalmente. Luego, al ser miembro de la Asociación Internacional de Hostelería, asistí a congresos en Niza, en Londres, en Roma. Voy conociendo diferentes países y sus cocinas. Llego hasta Norteamérica y visito parte del Canadá...

Conversamos en el comedor principal del restaurante, tapizado de terciopelo rojo y decorado con grandes fotografías de Gyenes, que son un gran reportaje del Tenorio con decorados de Salvador Dalí.

—En ese tiempo a que nos referíamos anteriormente, don Santiago Bernabéu me hace director del Real Madrid. Es cuando el club hace la reforma del campo y entonces me nombra delegado de algunos deportes amateurs.

Este gran comedor está presidido por una estatua de Ricardo Labiaga, farmacéutico de los Cuatro Caminos, un personaje madrileño a quien el escultor Sebastián Miranda ha captado admirablemente. También hay, enmarcadas, infinidad de foto-

grafías de todos los famosos del cine que han pasado por Valentín, dedicadas a Félix Fernández.

Claro que no sólo son cineastas los clientes de esta casa, sino literatos y artistas. En el comedor del fondo se reúne la Peña Valentín, que preside José María de Cossío.

—¿Cómo nació esta Peña?

—Fue iniciativa de un grupo de amigos: Miguel Mihura, Edgar Neville, Tony Román, Jerónimo Mihura y creo que Rafael Sánchez Mazas. La Peña Valentín era un pequeño rincón, donde por un precio módico entonces, se tenía cierta consideración con sus componentes. Era un círculo casi cerrado; pero que poco a poco iba aumentando.

Grandes personajes, que por una u otra razón estuvieron de actualidad en un momento, eran homenajeados en la Peña Valentín.

—La idea de dar homenajes partió de Neville, y entonces se acordó que el primero fuera para él; luego, a Conchita Montes; luego, a Miguel Mihura. Después... innumerables: Cocteau, Marcel Achard, embajadores, deportistas, pintores, actores y actrices... La Peña Valentín empieza a tomar más auge y al poco tiempo pensamos que había que dotarla de un presidente. Lo es ese hombre, admirable conversador, que se llama José María de Cossío. Es el centro de la Peña y bajo su presidencia va tomando cada día mayor consistencia y envergadura.

Le pregunto que si puede recordar cuáles han sido los personajes más importantes que han desfilarado por el restaurante Valentín.

—¡Hombre, los personajes más importantes!... Ten en cuenta que el año que viene cumpla los veinticinco de profesión, a los cuales hay que añadir los que llevaba mi padre. Por aquí han pasado... René Clair, Sofía Loren, Dalí, Frank Sinatra, Ava Gardner, Lana Turner, Rita Hayworth, Ernesto Hemingway, Charlton Heston...

Todos los éxitos tienen una razón o un secreto. Félix Fernández me dice que en su caso no hay secreto, que ha sido el exceso de complacencia de los clientes hacia una cocina, la cual no significa más que lo que realmente es: cocina española.

—La nuestra es la madre de todas las cocinas del mundo, y la salsa española es el principio y base de todas las salsas. Yo le decía a don José María de Cossío que era necesario que alguien se dedicara a ensalzar la excelencia de nuestra cocina. Porque tanto que se habla de la francesa... A mí me parece que si ésta tiene fama es gracias a que está basada en la nuestra. Todavía salido de aquí cuando nosotros éramos la primera potencia del mundo y aquí aprendieron lo que era la buena mesa, franceses y no franceses. ¿Para qué vamos a engañarnos, pues?

Félix Fernández me confiesa que todo se lo debe al personal que tiene.

—Nunca pagaré, ni material ni moralmente, lo que soy y lo que he conseguido, a los que se han desvivido a mi lado en el esfuerzo diario de este negocio. Ellos son, realmente, los que han creado el Restaurante Valentín. Yo soy solamente el capitán de un barco y ellos son la marina, los mecánicos, los que tienen siempre el motor a punto para que la nave se haga a la mar.

Todo el proceso culinario del restaurante Valentín se desarro-

lla en una habitación de siete metros por cinco. Es decir, en treinta y cinco metros cuadrados.

—¿Con cuánto personal cuentas?

—En la cocina: un jefe, un subjefe, cuatro jefes de partida, cuatro ayudantes, dos marmitos, dos pinches y tres mujeres de la limpieza. Luego, un jefe de economato, un ayudante, un equipo compuesto de tres "maitres" y nueve jefes, nueve ayudantes, un sumiller y dos ayudantes... Todo esto es un ejército, en el cual hay que procurar que todos y cada uno ganen dinero.

Me dice también que en 1932 el Restaurante Valentín tenía dos empleados.

Estamos hablando de cocina y aún no le he preguntado a Félix Fernández que si él sabe hacer algún plato.

—Es una pregunta a la que no debía de contestar, porque mis muchos amigos se carcajearán. Ya sabes que yo tengo unos amigos muy guasones.

Luego, en voz baja, confidencialmente, me dice que él en la cocina hace verdaderos experimentos por pura vocación.

—La cocina es un arte y he procurado aprenderlo. Y digo que es un arte, como lo son todos los oficios que se saben bien.

El público. Este sería un tema para hablar durante horas.

—¿Qué es lo que más le gusta al público?

—Sin duda, el marisco, y por eso es el culpable del precio que alcanza. Son precios desorbitados.

En el momento en que conversamos con Félix Fernández hay clientes de varias nacionalidades en los diferentes comedores del restaurante. Se nos ocurre preguntarle entonces a qué nacionalidad pertenece el cliente más difícil de servir.

—Eso está claro. Los clientes más difíciles de servir son los americanos del Norte, porque nunca saben lo que quieren.

Hay que saber si Félix Fernández, como dueño de restaurante, es aficionado a la mesa y, también, si come en algún establecimiento de la competencia.

—Respecto a lo primero tengo que decir que he sido un tragón. Debido a la gran cantidad de eminencias médicas que desfilan por aquí he seguido sus consejos: desayuno fuerte, almuerzo más fuerte y ya no cenó. Y como contestación a la segunda pregunta: frecuento muchos restaurantes, y es por eso por lo que creo que conozco el ambiente de la hostelería.

Alguna vez que hemos madrugado mucho para ir al centro de Madrid nos encontramos con Félix Fernández, con gafas negras como las actrices del cine cuando salen por la mañana a la calle. Iba acompañado de un colaborador para hacer, personalmente, la compra en el mercado Central o en el mercado del Carmen.

—Para mí, el mercado de más prestigio de Madrid es el del Carmen, porque es el que suministra a todos los grandes establecimientos.

—¿Eres pesado para comprar?

—Hombre, elijo mucho, y los

comerciantes se enfadan conmigo porque dicen que algunas veces, por elegir tanto, les perjudico.

Nosotros creemos que la base del éxito de un restaurante está en la compra y la afluencia de clientes.

—Eso es importante; pero también es imprescindible que el dueño esté al pie del cañón, como vulgarmente se dice, por lo menos dieciséis horas seguidas. Sin eso, por muchos secretos que se tengan, no hay posibilidad de éxito.

En España hay dos regiones, a juicio de Félix Fernández, que cuentan con los mejores productos naturales para la buena cocina. Estas son Galicia y Asturias.

Los "gourmands". Estos son en Madrid no muy numerosos, pero excelentes.

—¿Un "gourmand" puede ser un hombre que coma poco?

—Por lo regular, son personas que se preparan durante varios días para poder comer después. Porque el comer requiere una preparación adecuada y un entrenamiento. Yo tengo clientes que toman cinco platos.

Cerca de la una y media de la madrugada nos quedamos solos en el restaurante. Empiezan a levantar las mesas.

—Para terminar, por hoy, ¿qué opinas de la hostelería española?

—En España hemos pasado un período en que todo lo hemos tenido que hacer nosotros. En hostelería hemos tenido que construir hoteles a toda prisa, y esta prisa e improvisación la hemos pagado y aún la estamos

pagando. Todo lo hemos tenido que improvisar, como digo: directores de hotel, jefes de recepción, "maitres", camareros, cocineros, salseros... Esto ha creado un ambiente de malestar porque se ha metido mucha gente a este oficio, debido a los sueldos fabulosos que se están pagando. Y se han metido como si se meten a directores de orquesta gentes que no saben tocar el violín. Pero ahora viene el perfeccionamiento, y los organismos encargados se están ocupando de que España llegue a ser la primera potencia turística de Europa.

Hablamos de nuestro elemento humano y Félix Fernández se apasiona.

—¡Es el mejor!... ¡Sin duda! Reúne características imposibles de encontrar en otros países. Primero, no son nada orgullosos; segundo, son serviciales y no serviles. Estas son cualidades auténticamente españolas. Esa amabilidad con que los dependientes españoles tratan al cliente que entra, vaya o no a comprar...

Pero el comercio madrileño es en el mundo algo excepcional. Pepín Fernández lo ha sacado del clima galdosiano para darle dimensión y categoría universales. Esas sonrisas y amables vendedoras de Galerías Preciadas no se encuentran en los grandes almacenes de Nueva York ni de Europa. Como tampoco hay, por ahí fuera —a pesar de lo que digan las señoras que van en cruceros—, personal de hostelería que aventaje al español.

(Continúa.)

Francia realizó «ORFEO NEGRO»... EE. UU. lanzó «WEST SIDE STORY...» ESPAÑA, ahora, presenta

LOS TARANTOS





La RUTA de las Inmobiliarias

Coca-Cola

**MARAVILLOSOS PISOS**

SITUADOS EN AVENIDA DE PALOMERAS, NUM. 124

**3-4** habitaciones, cocina, servicios, terraza

DESDE 105.000 pesetas  
HIPOTECA 30 años de 20.000 pesetas

ENTRADA UNICA: 32.000 pesetas  
Resto: 60 meses a 992 pesetas

COMUNICACIONES: TROLEBUS N.º 104  
AUTOBUS N.º 10

INFORMACION:  
Inmobiliaria.  
MADRID URBANA, S. A.  
calle Fuenterrabía, n.º 9, y en las mismas edificaciones, incluso DOMINGOS

**PISOS LLAVES MANO**

2.ª categoría renta limitada.

80.000 pts. entrada única, resto mensualidades en los 5 primeros años de 685,25 préstamo aplazado hasta 50 años.

SITUACION: Entre colonias San Vicente de Paul y Edificaciones Velázquez

COMUNICACIONES:

Trolebús 105 a 500 mts. Autobuses Atocha-Colonia San José Obrero a 200 mts. Autobuses Embajadores - Pan Bendito misma colonia

Información y venta:  
CONSTRUCTORA

**ZOYME, S. A.**  
Serrano, 41, Tf.º 225 82 62



GRATIS

por gentileza de Coca-Cola

Visitará en Autocar los pisos de esta página  
Escriba a Slogan Publicidad  
Doctor Esquerdo, 33 Solicitando los invitaciones que precise  
Salida Cibele (Buzones Correos)  
Domingos a las 10 de la mañana.

**"GOZALO"**

OFRECE:

BRETON DE LOS HERREROS, 11 (Semiesquina Garcia-Morato). 6 habitaciones, Parquet, Máximo confort, 825.000 menos Hipoteca, Facilidades.

SEÑORIALES

GENERAL RICARDOS, 20 (Orientación Mediodía). 4 y 5 habitaciones, Parquet, Entrada Señoras y Servicio, Calefacción, 380.000 a 480.000. Grandes facilidades.

SAMBARA, 40 (Prolongación Alcalá). 4 habitaciones, Calefacción y agua central, Grandes Terrazas. 375.000. Facilidades 100 meses.

CANILLAS, 43 (Semiesquina Cartagena). 4 habitaciones, Parquet, Calefacción, 315.000. Facilidades.

MARTIN SOLER, 8 (Metr. P. de Moguer). 4 habitaciones, Parquet, Calefacción, 300.000 a 375.000. Facilidades 100 mensualidades.

LOPEZ DE HOYOS, 301 y VICENTE MUZAS, 8. 4 y 5 habitaciones, Parquet, Calefacción, 360.000 a 465.000 menos hipoteca. Facilidades.

JACINTO VERDAGUER, 8 (Puente de Toledo). 4 habitaciones, Parquet, Calefacción, 285.000. Facilidades.

LOPEZ DE HOYOS esquina a ARTURO SORIA (Edificio Cine Ciudad Lineal). 3 habitaciones, Gran Confort 300.000. Facilidades.

INFORMES Y CONTRATACION: "GOZALO"  
Puerta del Sol, 13. Tf.ºs. 221 14 51 y 221 52 49

SE COLOCA FACILMENTE



EVITA HUMEDADES SIN HACER OBRA DECORATIVO

PRACTICO ELEGANTE  
PLACAS ONDULADAS DE MATERIAL PLASTICO.

**curbilam**

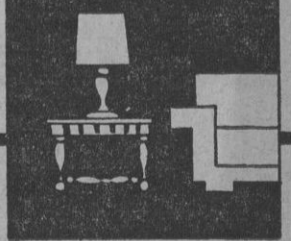
Transparente, traslúcido y opaco.  
Variedad de colores.

interese sobremanera a:  
- Arquitectos  
- Aparejadores  
- Decoradores  
- Constructores  
- Técnicos en general

Apreciarán sus ventajas y lo incluirán en sus proyectos de grandes obras.

DISTRIBUCION. MARFELI - S. A.  
RAIMUNDO FERNANDEZ VILLAVERDE, 11  
TELEFONOS: 2 34 00 25 - 2 34 67 23 - MADRID - 3

... y los muebles ?



ALMACENES MADRILEÑOS

MUEBLES DECORACION

MAGDALENA, 4  
TEL. 239-44-43

MADRID-12

**DELINEANTES**

especializados en cartografía-geología y aguadas. Escribir, indicando conocimientos y trabajos anteriores. Todo el día.

DIRIGIRSE A  
**AERO - SERVICE**  
Avda. Generalísimo, 53.  
MADRID

**IMPORTANTE EMPRESA INDUSTRIAL**

precisa JEFE SECCION COMERCIAL hablando y escribiendo correctamente inglés. Edad, 25 a 40 años Gran práctica en correspondencia comercial. Incompatibilidad con otro trabajo. Buena remuneración. Enviar "curriculum vitae" muy detallada con fotografía. Los aspirantes serán sometidos a un test. La documentación remitida será devuelta en los 15 días siguientes a su recepción. Reserva absoluta. Escribir al Sr. Barriuso - Apartado 7.107 - Madrid - (17.340)

**SE NECESITAN**

encargado de taller, afiladores de herramientas, fresadores y torneros con experiencia. Presentarse, de 5 a 9, en

**TECOR**

calle de la Raza, 6 (Canillejas), a la altura del 309 de la carretera de Aragón. (17.618)

**DECEPCION EN PARIS ANTE EL NUEVO PREMIO NOBEL DE LITERATURA**

De los veinticinco escritores interrogados, sólo el poeta Aragón conocía algo de la obra de Georges Seferis

Los franceses esperaban el premio para SARTRE o PABLO NERUDA

PARIS, 1. (De nuestra corresponsal, Pilar Narvion). — Los cerveteros y los propietarios de las cadenas de restaurantes escandinavos tienen una singular importancia en la vida intelectual de sus países. Allí no puede extrañarse nada que "la crema de la intelectualidad" del famoso chotis se reúna en Madrid en casa de Perico Chicote, porque sus cerveteros son la crema, si no de la intelectualidad, al menos del mecenazgo. La Fundación Carlsberg, de Dinamarca, sostiene la mayoría de las empresas artísticas del país, y ha dotado a Copenhague de un museo nacional espléndido, que reúne simplemente las colecciones particulares del famoso cervetero que fué hombre de singular buen gusto.



En Suecia es la Academia Nobel la que se beneficia de la herencia de otro cervetero que le dejó en donación Las Uvas de la Sabiduría, un pintoresco restaurante situado en la parte vieja de la ciudad, que es la que tiene más carácter. El local, que consta de planta y bodega, brinda un curioso clima mundano - literario - popular, que no llega a tener la alegría contagiosa de las cerveterías alemanas, por ese estiramiento singular de las gentes suecas; pero que es, sin duda, uno de los rincones más agradables de la vieja Estocolmo.

Ha sido en la bodega de estas Uvas de la Sabiduría, entre platos de "smorgs" y vasos de "snaps", donde los respetables miembros de la Academia han cocido el nuevo Premio Nobel de literatura, según una escala de valores que ha desconcertado completamente en los medios literarios franceses.

Cuarenta y ocho horas después de conocerse el fallo y el nombre del nuevo inmortal, un periódico francés ha interrogado a 25 escritores sobre la obra de Georges Seferis y de los 25, sólo el poeta Aragón ha declarado conocer una mínima parte de la obra del nuevo Nobel, que había aparecido hacía unos años en el "Mercure de France". Ni Andre Maurois, que pasa por ser uno de los hombres mejor informados de literatura mundial; ni Kieher Haendes, que es un crítico excepcionalmente al día en materia literaria; ni siquiera los directores literarios de las grandes casas de edición de París, han podido dar el menor informe sobre la obra de Seferis.

En París, que presume, con razón, de ser la ciudad del mundo donde pueden encontrarse todos los libros, en todos los idiomas y de toda clase de autores, resulta difícil encontrar un solo poema de Seferis. Únicamente "Mercure de France" había publicado una selección de sus poemas hace unos años, y la editorial estaba tan lejos de suponer que podían darle el Nobel que ni preparó, como es normal en estos casos, una posible reedición de la obra. Sólo ahora se habla de reeditar a toda prisa 10.000 ejemplares para los curiosos, porque no parece que la obra pueda alcanzar tiradas respetables.

Las revistas especializadas han encontrado en alguna parte algunos fragmentos de la obra del nuevo Nobel, que

vienen publicando sin mucho entusiasmo. La realidad es que parece lógico imaginar que la Academia Nobel ha distinguido en Seferis a su país, la vieja Grecia, madre de civilizaciones, más que al poeta, que no pasa de ser un discreto vate.

Dejando al margen los compromisos políticos de Neruda y Sartre, que deberían interesar muy poco en la neutral Suecia, hay que reconocer que la universalidad de estos dos autores es difícilmente comparable con la de Seferis. El "Canto general" es una tempestad cuyos truenos y relámpagos están vibrando en los timpanos de toda la poesía española contemporánea; nos acomode o no nos acomode su música. En cuanto a Sartre, filósofo, periodista, dramaturgo, crítico, ensayista, etc., tiene, sin duda alguna, una de las personalidades literarias más poderosas del siglo.

Desde París es difícilmente comprensible que Georges Seferis, diplomático afincado a la poesía, haya podido ganar las preferencias de los contertulios de Las Uvas de la Sabiduría, frente a Neruda o a Sartre, como no se piensa que los neutrales académicos suecos, entre un comunista declarado y un representante típico de la literatura "engagé", han preferido un poeta cuyo mérito supremo es el de haber nacido griego. Inclínemos la cabeza y saludemos en Seferis a la madre Grecia.

Si no hay un editor en París capaz de poner a la venta un volumen de Seferis una semana después de la concesión de su Premio Nobel, la "operación Sartre", por el contrario, estaba preparada con toda la precisión que los estados mayores editoriales emplean para lanzar sus grandes golpes. Hubiese sido un éxito.

—Guardaremos nuestros planes en la carpeta para el año próximo—me ha dicho mi librero—. No ha sido un trabajo inútil. Un año u otro lo emplearemos. Es imposible que la Academia sueca ignore al autor de "Las manos sucias".

En los medios literarios hispanoamericanos de París —es increíble la cantidad de escritores hispanoamericanos que viven en París— se consuelan del fracaso de Neruda diciendo: "La culpa es del Premio Stalin, resulta muy difícil poner las dos coronas sobre la cabeza del mismo poeta."



# "EL PERIODISTA NORTEAMERICANO Robert Marx ES UNA DESGRACIA PARA SU PAIS"



Etayo dice que ha cazado en unos días 250 palomas, y que está muy interesado con el estudio del paso de estas aves por los cielos de su tierra. También me comunica que estuvo no hace mucho en Pamplona con el padre Sagaseta—involudable y quijotesco padre Sagaseta al que yo busqué confesor entre el estruendo de las viejas trompetas de los negros en la increíble noche de la iguana de San Salvador—y que se escribe con el francés veterinario Michel Vilars y con Valencia Samamendi, con los que espera reunirse el mes que viene para tomar unas copas y echar unas lágrimas sobre el vino en recuerdo de aquella fecha que todos vivimos tan intensamente. Y nada más. Escribe Etayo dos carillas a máquina y firma rápido como un ministro. A mí me gusta este Etayo, barbado del cuerpo y del alma, al que llaman loco, pero que es en verdad un español de profundo esqueleto y espíritu aventurero. Un tío que se las ha prometido a Robert Marx. Y no daría yo dos pesetas por el pellejo de mi compadre en el "Evening Post". Palabra.

Tico MEDINA

☆ "Marx, en los momentos más difíciles, pasó inadvertido. Fué totalmente gris su labor a bordo, y como cameraman, su trabajo ha sido desastroso"

☆ El capitán Etayo se defiende de las opiniones que ha hecho circular por Estados Unidos su compañero de travesía en la "Niña II"

☆ "Es probable que, en un viejo galeón de la época, haga la ruta Acapulco-Manila"

ESTA visto que el capitán Etayo y un servidor tenemos que hablarnos siempre por el viejo procedimiento de la misiva. Parece que fué ayer, ahora hará pronto un año, que el periodista "hablaba" con Etayo a través de un mensaje de naufrago dentro de una botella de goma enviada desde la cocorota de un avión cazahuracanes en aguas del Caribe. Y ahora, tras once meses de aquella fecha memorable para los dos, he aquí que he tenido que enviar un puñado de preguntas, como entonces, al marino Etayo, esperando sus respuestas, laconicas siempre, como buen navarro que es, ladinas y, sobre todo, de rechas y al bulto.

Le he escrito, pues, a Burguete, donde se anda estos días últimos el capitán dedicándose a la tarea deportiva de matar palomas torcazes. Y entre tiro y tiro, Etayo, es el caso, según mis informaciones, que anda corrigiendo y preparando su próximo libro "explosivo" contra el periodista norteamericano Robert Marx, que como ustedes saben viajó con Etayo a bordo de la "Niña II". Parece, y es verdad, que Robert Marx se ha soltado el pelo en la Prensa de su país. Parece que ha dicho, entre otras innobles razones, que "el que realmente dirigía e infundía ánimos a la tripulación era él", y algunas otras tonterías, que pueden lastimar a los héroes de la aventura. Yo, y ustedes perdonen que ahora me meta a profeta, ya andaba diciendo entre líneas en mis crónicas de hace un año que este americano era de armas tomar. O de otra forma, que había que andarse con ojo con sus ideas. El creía que esto de la "Niña" era poco menos que el lanzamiento de una bebida gaseosa para revolver con el coñac o con el ron. Pero nada más. Siempre recuerdo "los roces" que habíamos de vivir en aquellos días. Yo vi, muchas veces, en el rostro iluminado de Etayo algo así como un ramalazo, traduciendo por ramalazo el deseo inconsciente de echar al yanqui por la borda, luego de atizarle un par de buenos puñetazos. Lo que pasara en verdad entre ellos en la travesía, lo que Etayo en realidad "pensara" sobre su acompañante, eso es cosa que sabremos bien pronto, cuando el libro de Carlos Etayo esté en

la calle, y en la calle estará, por lo visto, para dentro de unas semanas, con los primeros días de noviembre y de la mano de Plaza y Janés. Bien, Aquí están, pues, las preguntas que un servidor hacía en la carta a Etayo. Y aquí están sus respuestas, enviadas poco menos que con sello de urgencia desde las tranquilas crestas de Burguete, donde anda nuestro capitán arma al brazo rumiando alguna próxima quijotesca aventura y tranquilizando su espíritu con la naturaleza: —Capitán, ¿sigue usted con la barba? —Sigo con la barba. —¿Cuándo se la afeitará? —No sé cuándo me la afeitaré. —¿Cuál es su opinión exacta y personal sobre el periodista Robert Marx? —Robert Marx carece de sentido moral y creo que es una desgracia para su país. —¿Lleva alguna razón en lo que dice de que la verdadera moral de la aventura la llevaba él y la infundía a los demás? —Jamás Robert Marx infundió ánimos a nadie. En los momentos más difíciles pasó desapercibido, y quitando sus trabajos en el arreglo del gobierno provisional, en los que demostró ser un buzo bueno y decidido—estos trabajos también los desempeñó Manolo Darnade—, su actuación fué totalmente gris. Y como cameraman, desastrosa. —¿Cuándo os disteis cuenta de quién y cómo era de verdad Robert Marx? —Yo empecé a darme cuenta

cuando supe que había escrito a la señora Wolper, en San Salvador, nombrándola agente, sin tener el menor poder para ello y sin haberme dicho una sola palabra.

—¿Qué hace ahora mientras caza el capitán Etayo?

—Atiendo a la correspondencia con don Emilio Azcárraga, ayudándole en lo que puedo para que la inauguración del Museo Colombino en la "Niña II", en Acapulco, sea lo más brillante posible, corrijo los textos de Plaza y Janés y te contesto, Tico Medina.

—Exactamente, ahora que está tan lejos todo aquello, aun estando tan cerca en el tiempo, ¿ganó o perdió dinero con la aventura?

—Espero ganar una cantidad más bien modesta.

—¿Para una próxima aventura marinera, enrolaría a los mismos tripulantes que llevó la "Niña II"?

—Enrolaría a todos, excepto a Robert Marx, naturalmente, siempre que comprobara que sus fuerzas y moral fueran parecidas a cuando se enrolaron en la "Niña II".

—¿Qué prepara desde el punto de vista marinerío?

—Estoy interesado, desde ese punto de vista, en unas declaraciones de Emilio Azcárraga en las que hablaba de ayudarme si yo quería realizar la travesía en una reproducción de la "Nao", de la China, o "Galeón", de Acapulco, que hacia la travesía de Manila a Acapulco. Este interés mío no está cristalizado en forma alguna; pienso escribir a don Emilio una vez terminado todo lo referente a la "Niña II". Por ahora es totalmente prematuro hablar de tripulantes, ni de fecha de salida al mar.

—¿Qué recuerdo tiene usted más triste de aquellos días del invierno pasado?

—El más triste, casi podría decir también que el único, fué el de dar el consentimiento para que se pidiese remolque para llegar a San Salvador, después de haber tenido el puerto al alcance de la mano.

—De verdad, Etayo, ¿volvería a hacer lo mismo de antes y con los mismos?

—Claro que volvería a hacerlo otra vez y con los mismos tripulantes, salvo la excepción indicada de Robert Marx, que es indigno de formar parte en ninguna expedición honrada.

—¿Se acuerda de su barco, vendido ya y en poder de otra persona?

—He sentido mucha emoción al ver a la "Niña II" en fotografía siendo izada al barco que la transportó a Acapulco y fondeada en este puerto, ya desarbolada. Como es lógico, siempre la recordaré con cariño.

—Etayo, ¿le molestaría enrolarme para la próxima expedición? Mire usted: no sé nadar, ni sé nada de marinería. Soy un hombre de secano, de barbecho, pero mi fantasía es tan grande como la suya, y si me permite pertenecer a su tripulación, aprenderé en pocos me-

ses y de carrerilla todo lo que sea de menester. También se contar chistes, cantar flamenco las noches de luna, escribir a mano muy rápidamente, hacer el Bizeo Pardo, contar cuentos de brujas y de menegues, y alguna otra cosilla más muy necesaria para una travesía como las que usted organiza. Además, soy periodista español, católico, pendolista al estilo antiguo y aventurero, defensor suyo y buen amigo, que por usted más de un garrotazo me he pegado con algún sinvergüenza.

Y contesta Etayo:

—Ya te he dicho que es totalmente prematuro hablar de los tripulantes de una próxima y probable expedición. Cuando llegue el caso, que espero que llegue, hablaremos, aunque en principio me interesaría enrolar gentes que sepan lo que es la boga a bordo de un barco de vela.

Total: que me quedo en tierra.

TEJADOS SIN ANTENAS, HOGARES SIN LUZ  
**aralejo** abre su hogar al mundo

Los nuevos FLORENCIAS 19" y 23" MARCONI  
Lo convertirán en alegre SHOW  
CARRERA DE SAN JERONIMO, 18 - 1° Teléfono 2311380  
DISTRIBUIDOR DE TELEVOX, S. A.

Básculas y balanzas rotativas automáticas



**Dina** (Patentes alemanas) UNICAS EN ESPAÑA

TIPOS DE 5-10-30-60 y 100 Kgm. DIVISIONES DE 2-5-10-20 y 100 grm.

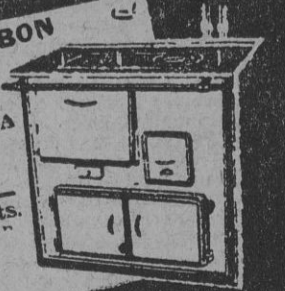
- Báscula supersensible.
- Las agujas dan cinco vueltas.
- Cabeza giratoria.
- Ocupa poco espacio.
- Técnicamente perfecta y de líneas elegantes.
- Solicite una demostración sin compromiso por su parte.

**Solenry**

DOCTOR SANTERO, 8. TEL. 2637027 PUEBLA, G. TEL. 2223841

**COBO**

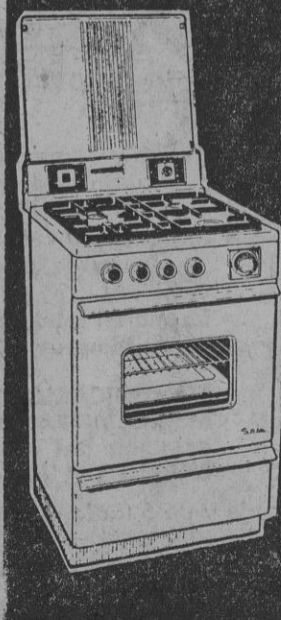
LA COCINA BLANCA A CARBON DE GRAN CALIDAD  
HERRAJES CROMADOS  
AMPLIO HORNO Y CARBONERA



De empotrar 70 cm. 1.985 pts. 80 " 2.120 " Portátil (sin obras) 2.790 pts. 2.960 "

La mayor variedad de cocinas a carbón y termos en: PACIFICO, 82 - ZURBANO, 65 GLORIETA EMBAJADORES, 7 (FACIL APARCAMIENTO)

MOD. FLAVIA



nueva Línea ZETA

muy simple, elegante TOTALMENTE RECTA

Panel con relojes de mando y tapa equilibrada. Por primera vez en España. Encimera hermética, estanca. Más limpia. Parrilla continua y deslizante. Horno de visión panorámica, con gratinador cuadruple y TERMOSTATO. Calientaplatos deslizante. A gas o mixtas; 29 modelos, desde 850 pesetas

¡VENTAJOSOS PLAZOS!

**IMECA**

PACIFICO, 82; ZURBANO, 65, y Gta. EMBAJADORES. Fácil aparcamiento

**Sala** LA COCINA DE ESPAÑA



EMBAJADORA DE LA BELLEZA ESPAÑOLA EN EL NUEVO MUNDO

# MI AVENTURA EN AMERICA



Un reportaje de José Antonio Plaza

Escribe: Miss Madrid

## NUEVA YORK: De puntillas en la O.N.U. (la Asamblea General estaba reunida)

- ★ Recorra gratis y en «haiga» los EE. UU.
- ★ En el pabellón español de la Feria Mundial
- ★ La barbería en que mataron al gángster Anastasia

El vuelo de Miami a Nueva York fue una delicia. Lo hicimos en jet, pero faltó muy poco para que hiciéramos el recorrido en coche y sin costarnos un centavo. La fórmula es sencilla y utilizada por cientos de americanos. Son incontables las personas que eligen las playas de Florida para sus vacaciones. A los neoyorquinos les gusta, sobre todo, Miami

Beach. Toman el coche el primer día de permiso, y sin prisas recorren de Norte a Sur la costa este de los Estados Unidos. En Miami se divierten, indudablemente; el clima, el paisaje, los espectáculos, etcétera: es exactamente lo que necesitan para descansar y cambiar de ambiente. Apuran hasta el último día, y como el regresar a Nueva York en coche les lleva

de tres a cuatro días, deciden dejarlo en un garaje y regresar en avión a casa. Los garajes se comprometen luego, por un módico precio, a hacerles llegar el coche unos días después y hasta la misma puerta de su apartamento. Y aquí entra en juego nuestra fórmula. Como pagar a un chófer durante tres días resultaría carísimo, los garajes se valen de los viajeros que no tienen prisa y quieren hacer el viaje en coche. Usted mismo puede ser ese viajero. Se dirige a un garaje. Elige el coche, todos ellos "haigas" supermodernos y completamente automáticos; le entregan cincuenta dólares para los gastos de gasolina y demás y firma un documento por el que se compromete a entregar el coche, en una dirección de Nueva York, en el plazo de una semana. Lo demás es viajar y viajar por las mejores carreteras del mundo, completamente gratis.

### ◆ Aquí murió Anastasia

José Antonio se empeñó en visitar la barbería de Sheraton Park Hotel, en la cual había muerto asesinado el célebre gángster Anastasia. Quería hacerse unas fotos en el sillón donde aquél muriera a balazos. Nos pillaba de paso, y nos acercamos, pero las fotos no fueron permitidas. Comimos en uno de los restaurantes automáticos antes de ir a ver las Naciones Unidas.

### ◆ Por la Quinta Avenida

El aeropuerto de Idlewild es, sin duda, el más gigantesco y fabuloso de la Tierra. La mayor parte de las líneas aéreas de todo el mundo tienen en él un edificio completo. De día y de noche semeja una feria mundial, y en sus pistas se ven centenares y centenares de aviones comerciales a reacción. Cerca de veinte minutos se tarda en llegar desde él al corazón de Manhattan.

Encontrar un hotel no muy caro en Nueva York es difícil, sobre todo si se quiere vivir en un sitio céntrico. Otra cosa bastante difícil es pretender ver y visitar Nueva York con una de esas guías, tan populares en el país, que aseguran y prometen al viajero pegarse una gran juerga en Nueva York por sólo cinco dólares (unas trescientas pesetas), sobre todo cuando sólo la guía ya vale dos dólares.

La atracción más barata que uno puede encontrar en la ciudad de los rascacielos es el estupendo viaje en "ferry-boat", que uno puede disfrutar desde Manhattan a Staten Island por sólo cinco centavos. El viaje dura veinticinco minutos y se desarrolla a través del puerto, la bahía, la estatua de la Libertad, al tiempo que uno se cruza con una docena de barcos que se dirigen a los muelles a descargar su mercancía. De regreso se contempla el archiconocido paisaje de rascacielos, tal y como lo hemos visto tantas veces en el cine.

Una guía danesa nos enseñó todo el edificio de la O. N. U. Pasamos dos horas viendo salas y más salas. Hicimos la visita en compañía de un hindú, un argelino, un francés y varias parejas de recién casados norteamericanos.

Tuvimos que entrar casi de puntillas en el gran salón de la Asamblea General, ya que ésta estaba reunida en aquel momento. Hablaba en el estrado el delegado paquistaní, y el silencio era increíble. Luché el lugar de la delegación española, y al localizarla me dió un vuelco el corazón. Tuvimos que abandonar rápidamente la sala para dar paso a otro grupo.

Abandonar Nueva York sin haber visto las obras de la Feria Mundial de Nueva York hubiera sido imperdonable.

Miles y miles de obreros. Cientos y cientos de máquinas trabajan incansables para poner todo a punto. Por el momento todo está en esqueleto, pero ya se adivina su grandiosidad.

En nuestro pabellón ya se adivina el grandioso vestíbulo, las salas dedicadas al arte y a la artesanía y la taberna-bar Madrid, en la que se servirán tapitas y burros chatos de vino junto a los más escogidos mariscos traídos de España, y los típicos restaurantes Granada y Toledo, en los que se servirán nuestras comidas y nuestros manjares.

### ◆ Fin de la aventura

MI aventura en América había empezado en Lima y terminaba en Nueva York. Había recorrido para entonces más de 25.000 kilómetros y me habían ocurrido muchas cosas. Sólo quedaba el regreso a Madrid, y mientras ascendía por la escalera del avión de Iberia, que en seis horas me iba a dejar en las pistas de Barajas, pensé lo mucho que me iba a gustar volver a España cuando se está a tantos kilómetros de la Patria.

FIN

### ◆ Las chicas del Radio City

Ver el espectáculo del Radio City Music Hall es otra de las cosas obligadas. El Radio City es el cine-teatro más grande del mundo. En él caben unas siete mil personas perfectamente acomodadas. Tras una película, yo vi "Hotel Internacional", le ofrecen a uno un espectáculo musical de antología y, sobre todo, la famosa exhibición de las "rockettes", 80 muchachas de idéntica anatomía, que ballan al unísono como si sólo fueran una. En el Radio City me saltaron las lágrimas al ver cómo al principio del espectáculo una orquesta de más de cien profesores surgía en el escenario desde una plataforma móvil interpretando pasodobles y música típicamente española, en medio del aplauso general del público.

Desde el mirador del último piso del Empire se domina toda la geografía urbana de Nueva York. Allá lejos, el Central Park, un oasis colocado en medio del asfalto, por el que pasar después de las ocho de la tarde es peligroso, debido a las pandillas de gamberros. Más cerca, el Rockefeller Center, en realidad el más gigantesco com-

A 700 METROS DEL METRO DE VALDEACEDERAS

## BARRIO DEL PILAR

Propietario JOSE BANUS

**PISOS POR 40.000**  
Pesetas de ENTRADA UNICA + 38.000 ptas.  
aplazadas. Resto con grandes facilidades hasta 10 y 30 años.

TIENDAS de todas superficies desde 46.000 y 31.000 pts. de desembolso  
Mensualidad 800 pts. durante 10 años.

292



1.ª FASE 5.000 PISOS

### INFORMACION:

OFICINA CENTRAL: Monte Esquinza, 4-2: De 10 mañana a 2 tarde y de 5 tarde a 9 noche excepta sábados tarde EN EL BARRIO DEL PILAR: Final de la calle Capitán Blanco Argibay (entrada provisional frente al número 328 de la calle Bravo Murillo). Servicio permanente de 9 mañana a 8 tarde. SERVICIO PERMANENTE INCLUSO DOMINGOS Y FESTIVOS.

### Pisos

todas superficies con amplias terrazas

- Sólida y esmerada construcción, a base de estructuras de hormigón armado y materiales de calidad.
- Magnífica inversión de capital (14% NETO) alquilando los pisos adquiridos a su RENTA LEGAL.
- Exención total derechos reales en la escritura de compra y 90% contribuciones

COMUNICACIONES RAPIDAS Y CONTINUAS: METRO Y TRANVIAS. AUTOBUSES desde la estación del Metro de Valdeacederas, al BARRIO DEL PILAR.

## FACILIDADES

TELEVISORES, RADIOS, TRANSISTORES, ESTUFAS, COCINAS ELECTRICAS Y GAS, TOCADISCOS

**VIBATOR**

FUENCARRAL, 154 (Junto glorieta Quevedo)

PUEBLO



EN EUROPA HAY DOS MILLONES DE ENFERMOS MENTALES

# Más de la tercera parte de las camas de los hospitales se reservan a los locos

Muchos psiquiatras preconizan el tratamiento ambulatorio sobre el de régimen cerrado

**H**ERVÉ Bazin es un periodista francés de indiscutible prestigio profesional. Autor de una novela en la que narra la vida de un desequilibrado mental en el marco de un viejo manicomio, hace muy pocos años, por cuenta de la Organización Mundial de la Salud y del periódico "France Soir", ha realizado una gran encuesta en toda Europa, al objeto de conocer la realidad de los nuevos sistemas asistenciales. Bazin, él mismo lo confiesa en su último libro—"El suburbio de la locura"—, fruto de la citada encuesta, es un ex enfermo, un hombre que durante meses, y aun años, ha vivido en la noche de la enfermedad mental, en la triste soledad del saberse solo.

Bazin ha llamado la atención sobre muchas cosas, ha derribado muros de prejuicios y de intereses creados, de ignorancia y de maldad; ha contribuido, con su estilo de periodista perfecto, a la renovación de unas normas tradicionales y caducas. Los enfermos psíquicos de hoy, idénticos o muy parecidos a los de ayer en su mal, ya no viven como ellos: ahora gozan de libertad, de iniciativa, de trato humano, altamente eficaz para su curación. Ciertamente, las enfermedades mentales acaparan gran parte de las camas de los hospitales europeos y americanos; constituyen un problema permanente y de muy difícil solución. A pesar de ello, o tal vez por ello mismo, la sociedad se muestra ahora más comprensiva, más tolerante: el estar loco ya no es un crimen, ni una vergüenza. Es, sencillamente, una enfermedad.

"Hay dos millones de enfermos mentales en Europa—dice Bazin—, y esto es verdad. Más de la tercera parte de las camas de los hospitales les están reservadas, y esto también es verdad. Pero esta plétora dramática y su elevado coste han tenido, por lo menos, un mérito: como sucede siempre que la presión de los hechos es excesiva, los poderes públicos, acusados por todas partes por la medicina, se conmocionaron y han acabado por comprender que los locos llamados "peligrosos para la sociedad", lo eran mucho más para las finanzas, y que su curación, después de todo, era la forma menos costosa de eliminarlos."

La psiquiatría no es un lujo, no es tampoco una medicina para ricos, ni algo que se ha puesto de moda. Es, en los tiempos que corren, una necesidad absoluta, tanto o más necesaria que las otras especialidades del arte de curar.

A dignificar al enfermo mental ha contribuido, en gran parte, la Organización Mundial de la Salud. El intercambio de información y de métodos ha universalizado el panorama de

ral, es que, con el internamiento, el enfermo se encuentra mejor y más atendido.

También han cambiado mucho las cosas, en el sentido de que antes, el enfermo psíquico, cualquiera que fuera la naturaleza de su mal, no acudía espontáneamente al médico, en un intento personal y consciente de poner término a sus padecimientos. El "loco" tenía que ser capturado, en el sentido literal de la palabra. Ahora, ir al psiquiatra se ha convertido en algo tan rutinario como visitar al dentista. Al margen de que la neurosis esté más o menos de moda, lo cierto es que en cada vez mayores sectores de población la enfermedad mental no tiene nada de denigrante.

El paciente psíquico ya em-

pieza a ser un "alguien", dotado de libertad. Son muchos los autores que preconizan, para gran número de casos, el tratamiento ambulatorio, sobre el régimen cerrado. A este respecto, dice Hervé Bazin: "El psiquiatra que, dentro de sus muros, esperaba al cliente, como un superior espera a sus novicios, ha quedado sustituido por el psiquiatra "secularizado", cuya máxima aspiración es resolver sobre la marcha, en su propio domicilio, los trastornos ligeros, precursores de los graves."

Clubs de socioterapia y asociaciones de ex enfermos proliferan ahora por todas partes. Ya no se tiende únicamente a curar, sino también a reintegrar al paciente a su verdadera dimensión social, y esto sólo es posible en un régimen abierto, de comprensión y de calor humano.

Dr. Jorge Wermann-LOGOS

la asistencia psiquiátrica. El internamiento de los enfermos mentales, con todos los problemas que plantea en la práctica, se ajusta ya a unas normas de humanidad inconcebibles hace sólo unos años. La introducción de la clorpromazina en psiquiatría abrió unas posibilidades a las que todavía no se ve el fin. En los establecimientos psiquiátricos desaparecen por completo los enfermos vociferantes y furiosos. Desde antes sólo había ruidos, y un régimen terapéutico que tenía más de tortura medieval que de otra cosa, se introduce el silencio y la libertad de acción.

A principios del siglo XIX la vida en estos establecimientos era, sencillamente, dan tescá. Los enfermos vivían como reclusos en calabozos estrechos y cargados de cadenas. En más de un informe dirigido, por aquella época, a los poderes públicos de cualquier país de Europa, se pone de manifiesto "que los locos eran tratados peor que los presidiarios". Había entonces más de un alto representante de la ciencia oficial que consideraba la locura como una repercusión de los pecados. No es extraño, pues, que su tratamiento tuviera carácter de castigo. Antes a mansalva; sillitas de fuerza, curiosamente llamadas "tranquilizadoras", a las que eran atados los enfermos; cestos en los que sólo asomaba la cabeza y en los que se imposibilitaba toda clase de movimientos; baños de agua helada; quemaduras con hierros candentes; camas giratorias, etcétera, constituían habituales medidas curativas, en las que se caía no por mala fe, sino por ignorancia.

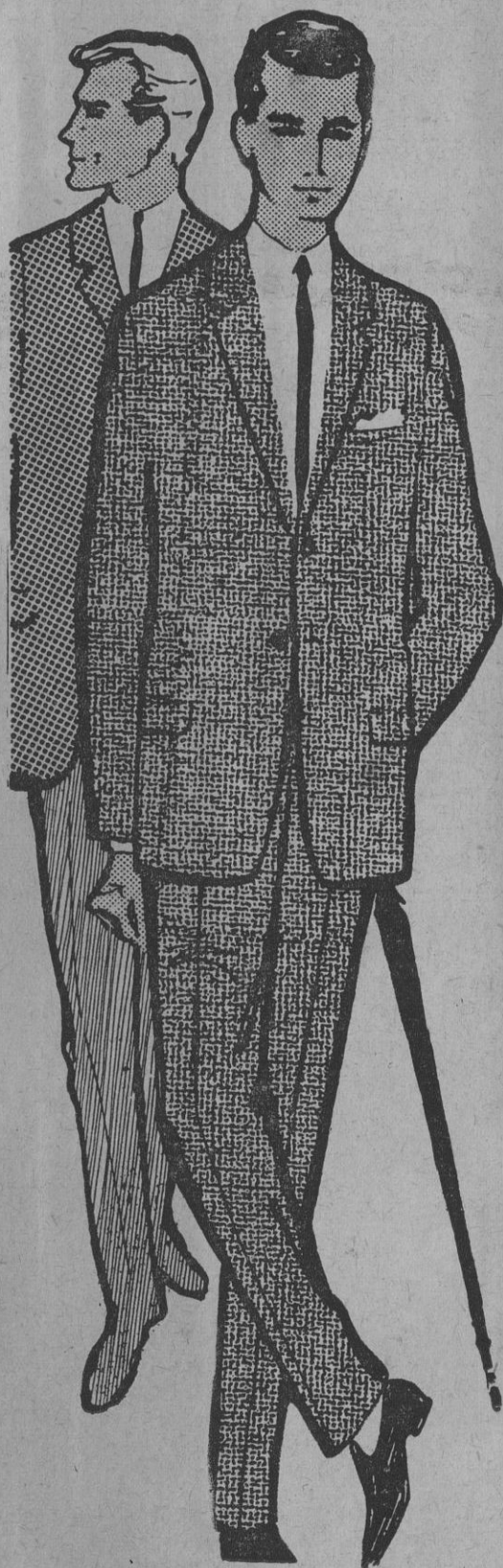
Pese a los espectaculares avances realizados en el último decenio, la psiquiatría no excluye, ni mucho menos, el internamiento, como medida terapéutica; bien entendido, claro está, que aquél se hace para cuidar al enfermo y no para privarle de libertad. La idea que debe privar en las mentes un tanto recelosas de parientes y amigos, y de público en gene-



El electroencefalograma es una de las armas más eficaces con que cuenta la medicina para el diagnóstico de los desarreglos mentales.

**PHILIPS**  
Televisión - Radio - Discos  
*Radio Electroa*  
Conde de Romanones, 14  
Av. Albufera, 64 (Pte. Vallecas) - General Ricardos, 71

A PRECIOS DE "MERCADO COMUN"  
**PARSAL**  
realiza sus existencias de lencería, mantas, colchas, tapicería, toallas, camisetas, suéters, jerseys, lanería, impermeables y otros muchos artículos, por  
RENOVACION DE SISTEMA  
*¡Usted puede comprobarlo!*  
BRAVO MURILLO, 124 (junto a mercado)



## CABALLERO

ANTES DE COMPRAR SU TRAJE  
PASE POR

**Simeón**

TRAJES Y AMERICANAS  
de elegante corte en  
estambre, cheviot, franela y  
Harris tweed

PANTALONES en  
estambre, TERGAL, franela  
cómodos y prácticos

ABRIGOS de cheviot  
dibujos de novedad

GABARDINA de  
TERVILOR, TERGAL, ENKALENE

CORBATAS  
PAÑUELOS  
GUANTES  
PARAGUAS  
GENERO DE PUNTO

VENGA EN COCHE

en el propio edificio podrá  
APARCAR sin problemas y  
GRATIS...

Única tienda en España que  
le ofrece esta comodidad, en-  
trada Pza. Santa Ana, 14

ESPLENDIDA  
CAFETERIA

SU DIA DE  
TIENDAS EN

**Simeón**



**AUSTRIACO  
CON ETIQUETA  
DEL TIROL**

**GABANES  
IMPERMEABILIZADOS**

**1.995 ptas.**

**GABARDINAS  
Y TRAJES**

GABARDINA excelente, algodón jumel, con revés afelpado . . . . **1.395 pts.**

TRINCHERA fantástica, gran calidad . . . **1.535 »**

TRAJE estambre, tonos de actualidad . . **1.495 »**

**Mazón**

**FUENCARRAL, 103-CARRETAS, 14  
ESPARTEROS, 9**

Ventas al Mayor y Detall - Envíos a provincias

**Numerosas personas le aclamaron durante el acto**

# FELIX AREVALO HABLO A LOS VECINOS DE TETUAN

**‘No tengo un programa de fáciles promesas que luego no se cumplen’**

**‘Mi etiqueta política es aquella que pueda servir mejor y con más verdad al engrandecimiento de ESPAÑA’**

**A** NOCHE, en el corazón del barrio de Tetuán, Félix Arévalo habló a un nutrido grupo de gentes de su barrio. Quiso Félix tomar contacto con los cabezas de familia de su distrito, y para ello convocó a reunión, reunión casi improvisada, a cuantas personas se sintieran identificadas con su candidatura. Nada estaba preparado, ni oradores, ni público. Sólo unas tres mil octavillas repartidas horas antes de la reunión y la noticia que PUEBLO publicaba ayer eran las únicas llamadas. Pero es tal el impacto popular de Félix en su distrito, que esas octavillas y el anuncio de nuestro periódico fué suficiente para congregar a un numeroso grupo de vecinos. Así, a las ocho y media de la tarde, cientos de personas, la gran mayoría cabezas de familia del distrito de Tetuán, se reunían en el gran salón que Casa Franco facilitó. Hubo gentes que acudieron con sus ropas de trabajo. Otros llegaron al lugar de la convocatoria desde los más inverosímiles extremos del barrio.



◆ Félix tenía cosas que decir. Cosas importantes. Cosas que pueden decir mucho en su futuro. El joven candidato quiso demostrar que su intento no era un ‘arreglo’ periodístico, sino que respondía a una verdad, a una sincera norma de conducta.

◆ Poco antes de empezar esta reunión, Félix contaba que este paso podía ser definitivo para su candidatura.

—Quiero demostrar—dijo—que no soy un ‘personaje’ más o menos improvisado, sino un hombre que quiere empeñar su palabra de honor en que, caso de salir elegido concejal, tratará por todos los medios de ayudar a su distrito. SI PUEBLO ha tenido la generosidad de lanzar mi historia de hombre de origen humilde que ha conseguido algunos triunfos por el esfuerzo, yo quiero dejar sentado, bien sentado, que no quiero votos en razón de mi historia humana, sino porque los hombres de mi barrio crean de verdad en mí. Cuando empecé mi campaña quise decir que era un joven tímido, pero ahora no lo digo. Soy joven, pero no tímido. Estoy dispuesto a demostrar con mi presencia física y mis palabras llanas que el joven Félix Arévalo ‘existe’ realmente.

◆ Poco después de que dijera estas frases, con cierto genio reflejado en su mirada, Félix entraba en el salón y era aclamado por el numeroso público que ya le esperaba. En aquel momento en que recibía los primeros aplausos de su vida, Félix se emocionó y su cara reflejó entonces un gesto de timidez, que supo contener a tiempo.

◆ Hizo uso de la palabra don Manuel Mingot, coronel y abogado, que conoce a Félix desde hace muchos años y sabe muy bien de su limpia trayectoria profesional.

—Félix—dijo—es un hombre que, viniendo del pueblo llano,

ha conseguido triunfar sobre todos los inconvenientes. En nuestro joven amigo se da un triunvirato de éxitos profesionales que es digno de destacar: de un lado, su brillante carrera de abogado; por otro, su no menos brillante oposición a secretario de primera categoría de Administración Local y, por último, para completar sus logros, la conquista del difícil y codiciado título de técnico de Información y Turismo. Pero, además de esto, que ya sería suficiente, su ficha humana está por encima de su saber. Es un hombre que mira desde una altura, pero que esa altura la ha conseguido a fuerza de coquear piedra sobre piedra. Si Félix sale elegido concejal por Tetuán estoy seguro que no dejará de oír las legítimas peticiones de sus vecinos. El futuro de España necesita de hombres jóvenes como nuestro entrañable amigo...

◆ Don Santos Tabara es su antiguo compañero en las Milicias Universitarias. Su participación en el acto no estaba prevista y, sin embargo, se ha presentado a las ocho en punto, para abrazar a Félix Arévalo.

También ha querido sumarse a los oradores y ha querido explicar por qué estaba allí.

—Había comprado PUEBLO en un quiosco del centro, cuando, al abrirlo, he leído que Félix iba a hablar en Casa Franco. Sin dudarlo, he parado un taxi y he venido hasta aquí para darle un abrazo al que un día vistió el honoroso uniforme de las Milicias Universitarias bajo mis órdenes directas. Yo soy un hombre de acción. Mi vida es la milicia y no quiero aquí pronunciar un discurso. Pero sí valen las palabras de un maestro de buenos soldados, que conoce el temple de los hombres, quiero decir aquí que Félix fué disciplinado, entendiendo por disciplina el difícil arte de servir con dignidad y efectividad. Yo le conocí en los cam-

pamentos de la Milicia Universitaria, donde el ambiente era de íntima camaradería, distinto a la vida ciudadana. Pero para un veterano militar no se le escapa quién de sus mandados será un hombre de empuje, y yo, después de aquellos campamentos, siempre he pensado en Félix. Hacía mucho tiempo que nada sabía de él, y al leer PUEBLO y enterarme de que se presentaba a concejal, no he querido demorar, por más tiempo, un encuentro con este hombre que en otra ocasión fué un buen soldado. Yo nada tengo que ver con el distrito de Tetuán, pero sí que tengo que decir aquí que este distrito tiene en sus manos a uno de los hombres más serios y formales que he conocido.

◆ Don Gerardo López Lumbreras, vecino de Félix Arévalo desde que éste era un niño, hace la semblanza íntima del hoy candidato a concejal. El guarda, entre sus archivos de recuerdos, la imagen de un jovencito serio y formal, que trabajaba y estudiaba y se labraba un futuro a fuerza de renunciaciones.

—Yo hablo en calidad de vecino de La Ventilla. Y hablo de un Félix Arévalo sencillo, surgido de entre el pueblo. Quiero hacer aquí la semblanza de aquel muchacho de inquietudes elevadas que, calladamente, iba consiguiendo sus propósitos. Yo, que le conozco, quiero decir aquí que Félix es joven en edad y espíritu y maduro en sentimientos. Jamás defraudó a los que le confiaron sus pequeños problemas. Si Madrid ha de emprender un enorme programa de cara a su futuro, éste es un hombre que puede contribuir mucho a la consecución de ese porvenir.

◆ Por último, entre una gran

salva de aplausos, Félix se levanta de su asiento emocionado, confundido por tantas expresiones de afecto, y con un gesto rápido de manos impone silencio.

—Hagamos un aparte para agradecer a estos hombres que tantas cosas buenas dijeron de mí. No he de añadir agradecimientos, porque bien saben todos que con una sola frase de gracias es suficiente. Gracias a todos y, en especial, gracias a PUEBLO y a su director. Yo he querido convocar a mis vecinos para dar la cara; sencillamente eso. Quiero que los hombres que puedan votarme me conozcan personalmente. Quiero también advertirles que no soy un candidato que ofrece promesas particulares; yo ofrezco un gran corazón y unas energías jóvenes para consagrar ambos en beneficio de la sociedad en que me hice hombre. Al plantearme la incógnita de si debía o no presentarme como candidato a concejal, resolví la duda en seguida; pensé que si acaso lograba ese puesto podría entonces devolver a mis vecinos, a mi sociedad, todo aquello que esa sociedad ha hecho por mí. No quiero detallar aquí en qué estado se encuentra el barrio de Tetuán, sino decir simplemente que este distrito nuestro es, posiblemente, el más abandonado de Madrid. Con esto basta. No he convocado esta reunión con el objeto de promover mejoras a la vieja usanza política. No puedo ofrecer soluciones, porque aún no estoy facultado para ello. Simple y llanamente, yo quiero romper muros y doblar barros de hierro, si cuento con la ayuda de ustedes. Si quieren un hombre de empuje, aquí estoy yo.

Pertenezco a una generación que ha de plantear y estudiar los problemas sin ofrecer, a tonos y a locas y sin absoluta verdad, soluciones felices para todos. Los hombres de mi tiempo plantean los problemas y todas sus consecuencias y luego estudian y trabajan para buscar las causas y los remedios de estos problemas, para poder así ofrecer soluciones concretas y reales, no quimeras.

Si he de ser concejal por Tetuán quiero decir antes de nada que no soy un candidato con programa de promesas fáciles, que, generalmente, luego no se cumplen. Lo único que prometo es mi honrada juventud, mis conocimientos y mi sacrificio personal. No tengo etiquetas políticas que colgarme, porque soy demasiado joven y porque no he tenido tiempo de conocer y querer alguna de ellas; hasta ahora sólo tuve tiempo de trabajar y estudiar. Mi etiqueta política es aquella que pueda servir mejor y con más verdad al engrandecimiento de España. Como ya dije en PUEBLO, no quiero aparecer como un personaje que puede conmovir por su historia de hijo de una familia modesta. De esto estoy orgulloso, pero a ustedes debe serles insuficiente mi intimidad. El Félix Arévalo que está ante ustedes es un hombre joven que pide su colaboración, ahora, antes de las votaciones, y después, si acaso salgo elegido como concejal. Yo he de buscar siempre el concurso de las gentes de mi barrio, con modestia, con sinceridad, sin cerrar puertas, sin salas de visita.

Antonio GONZALEZ

(Fotos Verdugo y Guarnier.)

**PUEBLO**

**DESDE LOS TITULOS DE PRESENTACION HASTA EL DRAMATICO FINAL,  
UN FILM FUERA DE SERIE**



**HARRY BELAFONTE  
DOROTHY DANDRIDGE  
PEARL BAILEY  
OLGA JAMES  
JOE ADAMS**

UN FILM DE  
**OTTO PREMINGER**  
MUSICA DE  
**BIZET**

**CINEMASCOPE**  
COLOR DE LUXE

**CARMEN JONES**





# El "auto ma'éfico" de Sarajevo

- ☆ En él fué asesinado el archiduque austriaco el 28 de junio de 1914
- ☆ Además de servir para precipitar la I guerra mundial, este coche produjo después la muerte de 16 personas
- ☆ Fué destruído durante la II guerra mundial en un bombardeo de la aviación aliada

**L**ONDRES, 1. (Crónica de nuestro corresponsal, Luis de Castresana.) — Durante años, han circulado los más diversos rumores y las más fantásticas hipótesis sobre el "auto ma'éfico" en que viajaban el archiduque Francisco Fernando y su esposa, la duquesa de Hohenburg, cuando fueron asesinados, en Sarajevo, el 28 de junio de 1914. Esta fué, como es sabido, la chispa que hizo estallar el polvorín de la primera guerra mundial; y el primer dato sorprendente que surge al echar una ojeada sobre este suceso, es que todavía existen diversos puntos confusos. Por ejemplo: ¿por qué los archiduces continuaron su recorrido por las calles de Sarajevo, ocupando su flamante auto color rojo, después de que estalló la primera bomba, que hirió gravemente a cuatro de los soldados de a caballo que les daban escolta? Todavía más enigmático: ¿por qué el chófer, que conocía perfectamente la pequeña ciudad, condujo inesperadamente al coche por una calle sin salida, por un «cul de sac», al fondo del cual esperaba uno de los conjurados, armado con una pistola, que disparó repetidas veces hasta convencerse de que el archiduque y su esposa eran ya cadáveres?

Desde entonces se ha venido hablando de este auto con acentos misteriosos, otorgando al vehículo un vago y terrible «poder ma'éfico». El auto de la tragedia de Sarajevo se convirtió en motivo de superstición, ni más ni menos que la tumba de Tutankamen o de determinadas piedras preciosas a las que se «consideran malditas o «gajes». ¿Qué hay de verdad —si es que hay algo— en estos rumores, en este «ma'eficio» del auto de Sarajevo? ¿Trajo este vehículo «mala suerte» a las personas que lo poseyeron después de la muerte del archiduque? Un periodista inglés ha realizado durante varios meses una concienzuda investigación al respecto. Y su conclusión es que, «maldito» o no, el auto en cuestión produjo, en efecto, la desgracia de todas las personas que lo usaron o poseyeron. Resulta, pues, que los datos que al respecto publica el americano Frank Edward en su famoso libro «Stranger than Science», son absolutamente verídicos. Los rumores que corrian sobre el «auto ma'éfico de Sarajevo» son, en fin, en cuanto se refiere a los hechos mundos y lirondos, absolutamente verdaderos. (Otra cosa es, por supuesto, la interpretación supersticiosa que algunas personas dan a estos hechos.)

Però he aquí los datos escuetos y comprobados:

El auto en cuestión —de sets plazas, especialmente construido para el archiduque Francisco Fernando— había recorrido solamente 300 kilómetros en el momento del trágico suceso de Sarajevo. Siete días después de declararse la guerra, el general Potiorek, comandante en jefe del Quinto Ejército Austriaco, ocupó la casa del gobernador de Sarajevo... y se adueñó del coche. Veinte días más tarde, sus tropas fueron derrotadas en Valtovo, y Potiorek fué desposeído de su cargo. (El veterano general regresó a Viena y vivió el resto de su vida medio enloquecido, falleciendo en un asilo.) El auto pasó a poder de otro austriaco, un capitán que había servido bajo las órdenes de Potiorek. El capitán no vivió mucho tiempo para disfrutar del coche impe-

rial: al noveno día de su posesión causó la muerte de dos transeúntes croatas, a los que atropelló, y él se mató al estrellarse contra un árbol.

Llegó el armisticio. El gobernador yugoslavo hizo reparar el coche e introdujo en él diversas mejoras y modernizaciones. En cuatro meses sufrió cuatro accidentes de tráfico, en el último de los cuales perdió el brazo derecho. Se comenzó a decir que el coche estaba maldito y que quien lo poseyera o usara, sufriría desgracias sin cuento. El gobernador ordenó que fuera destruído. Pero un médico amigo suyo y hombre de influencia, el doctor Srkis, se rió de la maldición y consiguió que el gobernador se lo vendiese a precio de ganga. Durante seis meses, no sucedió nada, y poco a poco se fué olvidando el «ma'eficio» del coche rojo. Pero una mañana, el auto volcó aparatosamente, dió una vuelta de campana y que-

rió ruedas arriba, matando instantáneamente al doctor. Le encontraron horrorosamente mutilado y con las manos todavía ciñendo el volante.

La viuda del doctor Srkis vendió el auto a un acaudalado joyero a quien se consideraba hombre flemático, feliz, dicharachero y tal... hasta que, sin saberse la causa, se suicidó. El nuevo propietario fué otro médico. Se quedó sin clientela, porque sus pacientes temían el «ma'eficio» del ya célebre coche de Sarajevo. Pasó a manos de un corredor de carreras, un suizo que, al poco tiempo, halló la muerte al despistarse y catapultarse contra una pared mientras lo conducía.

Un rico granjero, que vivía cerca de Sarajevo, insistió en comprarlo a pesar de las protestas de su familia. Durante casi un año no pasó nada. Pero una mañana, el auto se detuvo de improviso en medio de la ca-

rrera. El granjero pidió a un agricultor que pasaba por allí con su carro, que atase el auto al carro y lo arrastrase hasta Sarajevo. El labrador accedió. Apenas habían emprendido la marcha, al lento galopar de dos caballos, cuando el auto entró en movimiento, chocó violentamente contra el carro, hirió a uno de los caballos y cayó en la cuneta con un golpe seco. El chófer murió en el acto.

Un tal Tiber Hirshfeld, propietario de un garaje próximo, compró el auto por poco dinero, lo reparó y lo pintó de azul. No consiguió venderlo y decidió que, a fin de cuentas, alguna vez había de tener también él un coche propio. Se quedó con él. Un día, cuando conducía a cinco amigos a una boda, aceleró a la máxima velocidad y trató de adelantar a otro coche en una carretera estrecha. Resultado: Hirshfeld y cuatro de sus compañeros resultaron muertos.

El Gobierno austriaco adquirió el coche como una reliquia histórica, lo mandó reparar y pintar nuevamente de rojo y lo exhibió en un museo de Viena. Y allí estuvo el auto ma'éfico durante varios años, hasta que estalló la segunda conflagración mundial y fué destruído definitivamente en un bombardeo de la aviación aliada.

Así acabó la curiosa historia del auto que sirvió para precipitar la primera guerra mundial, que mató después a dieciséis personas y que, por fin, necesitó una nueva guerra para ser aniquilado.



## EL CONJUNTO MUSICAL THE BEATLES

**EN SUECIA** El conjunto musical The Beatles ha actuado en Estocolmo, y sus ritmos modernos han revolucionado a la juventud sueca. En la fotografía vemos a una joven muchacha que, fuera de sí, ha subido al estrado para dar un frenético abrazo a uno de los felices componentes de la orquesta. (Foto Torremocha.)



# ABRIGO MASTER

UNA  
NUEVA  
CREACION  
DE  
*Santa Clara*

exija la  
etiqueta  
de  
garantía



De venta en los establecimientos más modernos de España

## Nota de sociedad

### PETICION DE MANO

Por los señores de Fernández Clausels, y para su hijo don Alfonso Fernández Castro, arquitecto, ha sido pedida a los señores de Díaz Lardiés (don Antonio) la mano de su hija Ana. La boda se celebrará a primeros del próximo año.

PUEBLO



# VENDEMOS

MARCAS DE PRIMERA  
**GABANES «PRES-DUGAN»**  
 CLIMATIZADOS  
**GABANES «LODEN»**  
 IMPERMEABILIZADOS  
**TRINCHERAS «TERVILOR»**  
 TRES ESTRELLAS  
**IMPERMEABLES «DUGAN»**  
 NYLON  
**IMPERMEABLES «NUVOLE»**  
 NYLON  
**EQUIPOS MOTORISTA**  
 «SOCORRITO»  
**CASA BENITEZ**  
 Infantas, 40. MADRID  
 NOTA.—Proveedores de las Sociedades Ferroviarias-Consortio de Ventas (a plazos).

# CEMENTO

DE IMPORTACION  
 SERVIMOS MADRID  
 PIE DE OBRA  
 PEDIDOS a  
**ORMEIN**  
 SAN BERNARDO, 5 y 7  
 (GRAN GALERIA) MADRID  
 Teléfono 241 48 04

# FIN DE SEMANA

Adquiera su película, color o blanco y negro, en  
**ESPOZ y MINA, 11**

# Establecimientos AQUÍ

Revelados garantizados en el día

# RULETA MAGICA

## HOROSCOPO PARA MAÑANA

Por MIRIAM

SIGNOS	SALUD	AMOR	DINERO	TRABAJO	GUIA PARA LA JORNADA	Perfil astrológico de los niños que nazcan mañana
<b>Aries</b> 21 de marzo a 20 de abril	☉	⊗	⊗	☉	Sus ambiciones en el campo intelectual encontrarán circunstancias favorables a su pleno logro. Márquese un camino a seguir y no se aparte de él.	Tendrán ideales muy elevados y podrán consagrar su vida a objetivos nobles y altruistas, aunque siempre de carácter místico y religioso, ya que tendrán, pese a posibles desviaciones juveniles, una íntima preocupación por los problemas del alma y de la vida más allá de la muerte. Por otra parte, el tema de la muerte pesará, inconscientemente, en todo su comportamiento. Serán orgullosos y autoritarios, pero someterán todos sus impulsos a sus sentimientos y prejuicios éticos. El número 16 les dará suerte. Su color favorable será el violeta. Su perfume, el clavel. Su talismán, la perla.
<b>Tauro</b> 21 de abril a 21 de mayo	☉	⊗	⊗	☉	Aprovechese de las ocasiones, que no dejarán de presentarse durante la jornada, especialmente en la primera mitad del día. No divulgue sus probables éxitos.	
<b>Géminis</b> 22 de mayo a 21 de junio	⊗	=	⊗	=	Las cuestiones domésticas pasarán al primer plano de la actualidad del día gracias a un acontecimiento inesperado que vendrá a cambiar todos sus planes.	
<b>Cáncer</b> 22 de junio a 22 de julio	⊗	☉	=	⊗	No viaje por el momento. Trate de aplazar toda actividad de este tipo en la medida de lo posible. Las condiciones astrológicas que pesan sobre usted no le serán favorables.	
<b>Leo</b> 23 de julio a 22 de agosto	=	=	☉	⊗	Buenas noticias en torno a una cuestión íntima y privada despertarán su optimismo y le predispondrán al dinamismo más provechoso. Su vitalidad le ayudará.	
<b>Virgo</b> 23 de agosto a 23 de septiembre	⊗	⊗	⊗	⊗	Mantenga una discreta prudencia en relación con sus asuntos privados, sin mezclarlos jamás con aquellos otros de tipo profesional o social que lleve a cabo en este día.	
<b>Libra</b> 24 de septiembre a 23 de octubre	⊗	⊗	Z	=	Controle sus nervios si el ambiente doméstico y familiar es tan tenso que sus reacciones le empujen a la violencia. La jornada, pese a todo, se terminará bien.	
<b>Escorpio</b> 24 de octubre a 22 de noviembre	☉	⊗	=	⊗	Comience a trabajar muy temprano. Tendrá muchas obligaciones que cumplir y no lo logrará si se deja llevar por una pereza que parecerá apoderarse de usted durante el día.	
<b>Sagitario</b> 23 de noviembre a 21 de diciembre	☉	=	⊗	=	Su personalidad será brillante y su atractivo físico muy grande, pero no confíe todo a su fácil palabra y persuasión si desea triunfar plenamente en lo que tiene entre manos.	
<b>Capricornio</b> 22 de diciembre a 20 de enero	=	=	⊗	=	Trate de pasar una jornada tranquila en el seno de los suyos y rodeada de aquello que le es familiar, en todos los sentidos. Su emotividad no supondrá contrariedades.	
<b>Acuario</b> 21 de enero a 18 de febrero	Z	=	☉	☉	Su organismo se resentirá de viejas dolencias o se mostrará muy vulnerable a las afecciones de carácter epidémico que puede coger en el contacto con grandes masas.	
<b>Piscis</b> 19 de febrero a 20 de marzo	☉	+	☉	Z	Habrà de poner en juego todo su ingenio y movilizar a sus más leales amigos para salir de un conflicto económico inesperado y bastante agudo. Pasará horas de inquietud.	

### CLAVE

- ☉ EXCELENT
- ⊗ BUENO
- = MEDIANO
- ⊗ PASABLE
- Z MALO
- + PESIMO

SU HERMANO DICTABA LEYES A MEDIA EUROPA  
 Y ELLA SE VEIA OBLIGADA  
 A AMAR CASI POR DECRETO

GINA  
**LOLLOBRIGIDA**  
 STEPHEN  
**BOYD**

TECHNICOLOR  
 SUPERTECHNIRAMA 70

JANO.



# VENUS IMPERIAL



RAYMOND PELLEGRIN · GABRIELE FERZETTI · MICHELINE PRESLE · MASSIMO GIROTTI  
 DIRECTOR: JEAN DELANNOY

UNA COPRODUCCION ITALO-FRANCESA ROYAL FILM · CINERIZ · S N E BAUMONT FRANCE CINEMA



# CRITICAS

## REX

Producción alemana, en blanco y negro. Guión de Hurton, Bernéis y Campbell. Director: Robert Siodmak. Intérpretes: Don Murray, Christine Kaufmann, Werner Klemperer y Anita Kupsch. Asunto: dramático. Sinopsis: se relata filmicamente la historia de un grupo de alemanes del Berlín oriental que trata —y logra— pasar al Berlín Este a través de un túnel perforado por bajo del muro de la vergüenza.

Desde el primer momento esta película se apodera del interés del espectador, porque el tema elegido para el mismo es emocionante en grado sumo. Nos encontramos en el Berlín

comunista, entre gentes cuya única aspiración en su vivir es pasarse a la zona occidental. Una muchacha que trata de hacerlo para estar al lado de su hermano, ignorando el fin trágico de éste en un anterior intento, es salvada en última instancia de la Policía oriental guardándola en su propia casa, casi fronteriza, por un mecánico, chófer de un jefe comunista. Ello hará pensar en una fuga que se intentará y logrará a través de un túnel bajo el muro. Las incidencias de todo orden que ocurren, a través del curso de los trabajos que se realizan por ese grupo de alemanes que buscan la libertad, dan motivo a unas emotivas escenas bien realizadas. Al final, y pese a una delación, todos consiguen

pisar tierra de la Alemania humana y próspera. Robert Siodmak ha realizado un excelente trabajo, salvando con habilidad la limitación de tema y escenario. Don Murray y Christine Kaufmann, en sus respectivos personajes, llevan a cabo una muy acertada actuación. Lo mismo que el resto de actores que intervienen en la acción, todos ellos de nacionalidad germana, y que, por ello mismo, han puesto en su trabajo el máximo verismo como homenaje, quizá, a los muchos que perdieron su vida por intentar lo que en el film se logra felizmente: el logro de la libertad ansiada frente al famoso muro de la vergüenza que separa un mundo del otro.

G. de la P.

## PALACIO DE LA PRENSA Y ROXY «A»

“Una muchacha llamada Tamiko”

Producción norteamericana, en panavisión y technicolor. Guión de Edward Anhalt. Director: John Sturges. Intérpretes: Laurence Harvey, France Nuyen, Martha Hyer, Gary Merrill y Michael Wilding. Asunto: novela rosa. Sinopsis: un fotógrafo apátrida, en Tokio, quiere marchar a los Estados Unidos, pero quedará por siempre en Japón enamorado de “una muchacha nipona llamada Tamiko”.

Basado en una novela de Ronald Kirkbride, el guionista, indudablemente, no ha sabido o podido recoger fielmente el asunto que se ofrece en ella, y a través de la versión cinematográfica que se nos presenta se advierten dudas y cambios de acción en el protagonista, en ocasiones realmente increíbles. El contraste de la vida entre blancos y amarillos y la pre-



Laurence Harvey, France Nuyen, Martha Hyer y Gary Merrill.

sentación de bellos paisajes y exóticas costumbres del Japón es, quizá, lo más interesante de la película que comentamos, cu-

ya dirección, de John Sturges, es buena.

En cuanto a la interpretación es variable. Laurence Harvey, inexpresivo en demasía a lo largo de todo el film, tiene también su contraste en France Nuyen, que, en el papel de Tamiko, lleva a cabo un trabajo impecable, presentándonos una muchacha japonesa llena de encanto y dulzura. Martha Hyer, en la americana secretaria de la Embajada de su país en Tokio, está francamente acertada en un personaje bien diferente, precisamente de la rival en el logro del amor del galán. Los demás actores están bien en sus diferentes interpretaciones.

En resumen, un film muy digno, misterioso, como lo es la vida en el Japón, aunque a estas alturas se nos vaya, por medio precisamente del cine, descubriendo un tanto el lejano y fastuoso Oriente, que se ve con sumo agrado.

G. de la P.

## Consulado, Carlos III y Roxy «B»

“CUANDO EL HAMPA DICTA SU LEY”

Producción norteamericana, en cinemascope y blanco y negro. Guión de Alfred Brenner. Director: Phil Karlson. Intérpretes: Jeffrey Hunter, Pat Crowley, Joby Baker, Dennis Hopper y Susan Harrison.

Asunto: policíaco. Sinopsis: un hombre es testigo del asesinato de un muchacho por otro, jefe de una banda juvenil de Los Angeles. Su declaración a la Policía da motivo a una serie de agresiones al mismo y su familia, que terminará con la captura final de la banda y su jefe.

Nada nuevo nos presenta esta película, pues ya se ha visto en la pantalla, y en repetidas ocasiones, el mismo o muy semejante asunto, en que un testigo de un crimen es atacado por los autores del mismo para que se retracte de su declaración. La novela de Frank Kane, sobre la que está basado el guión de este film, nos ofrece una historia de indudable emoción con las continuas amenazas que se suceden contra el citado testigo, hasta que el detective encargado de la persecución de la banda juvenil logra capturar a toda ella en

momentos del máximo peligro para el protagonista y los suyos.

La película está bien llevada por Phil Karlson, que ha contado con un excelente plantel de jóvenes artistas, con Jeffrey Hunter al frente. Todo ello ha permitido la filmación de una película discutible por sus medios de moralidad final a que se llega, pero de indudable acierto realizador y de éxito seguro para los públicos que gustan de estos fuertes temas.

G. de la P.

## CORRO DE ESPECTADORES EN EL PALACIO DE LA MUSICA

A las diez cuarenta y cinco de la noche, en el Palacio de la Música, se siguen colgando carteles publicitarios de la película “Marisol a Río”, que se estrena hoy. El público, que espera la hora de entrada y la llegada de Marisol, naturalmente, mira curioso cómo cuelgan los cartelones. Algo hay que hacer hasta que empiezan a llegar las caras conocidas. De los primeros, y muy puntual, Arturo Ruiz Castillo y señora.

—Preparó “Escuadra hacia la muerte” y “Carlota de Méjico”, pero... preparandos, nada más. La que tenía que haber hecho en serio, “La sal en los ojos”, de Lucas y Gallardo, no se hará hasta el año que viene, y, desde luego, no la dirigirá nadie más que yo.

Alfonso Paso me anuncia su próxima comedia, que será la quinta suya en los carteles teatrales madrileños. Un récord, vamos. José Thelma es el galán de Marisol en la película, ¿por qué no le anuncian? Yo creo que habría que lanzar un poco más a estos jóvenes valores que además sirven. Entra Cesáreo González y casi inmediatamente Luz Márquez con Marina de Mier, su representante. Luz sale mañana de viaje y den-



tro de unos días volverá a Madrid. De Méjico, por ahora, nada. ¡Menos mal!

—Estoy reorganizando mi vida, Eduardo. Quieren que vaya a Barcelona para escribir unos programas de radio, quieren que colabore en cierta revista, pero quiero yo ahora reorganizar un poco mi vida literaria—Natalia Figueroa.

Estás en tu momento. Hazlo.

Antonio Casal. Clavel de María Luisa, que esta noche

se debe estar forrando, a juzgar por el público que llena el vestíbulo del Palacio de la Música. Clavel a Ricardo Lillo, el elegante del cine español, que esta semana empieza “Ramón y Dalila”. Clavel a Perico Chicote. Claves para todos.

Alfonso Camorra y María José, que no se pierden un estreno importante. Antonio Guljarro, “culpable” de las letras de las canciones de Marisol, premio en Pamplona por sus canciones. Rupert, el diseñador. Paquita Rico y Juan Palma. Y alboroto: Llega Marisol acompañada de Goyanes. Marisol, abrigo blanco y zapato azul, de tacón alto. Está hecha una mujercita deliciosa. Detrás, Antonio, su gran amigo y partenaire en la película que ahora está rodando.

—¡Qué mona!  
—¡Qué simpática!  
Comentarios de la gente. Y mucho frío.  
Es la primera noche fría en Madrid y Antonio da la pautita en contra, abrigado en una capa muy española. Los demás también llevamos nuestros abrigos con olor a naftalina. Ha empezado el invierno la noche en que Marisol estrena película. Podemos decir que ha empezado la temporada en serio.

Eduardo ALARCON

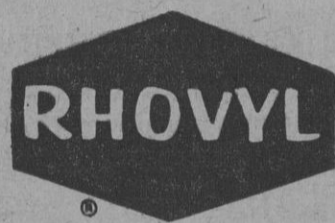
## CINE

### “Túnel 28”

## Gran Semana Rhovyl

# Prendas para el BEBE

Ideales por sus incomparables cualidades

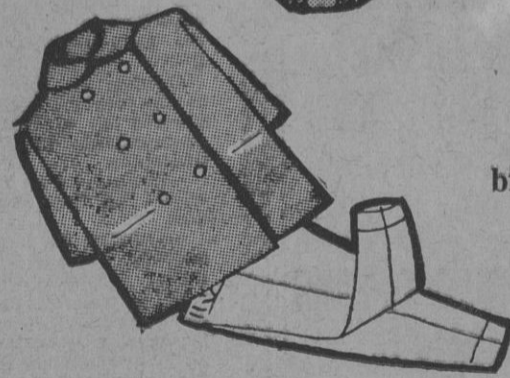


El buen textil

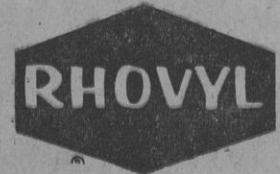


Las prendas RHOVYL son insustituibles porque mantienen al bebé siempre seco. Conservan una temperatura agradable. No irritan la piel. Se lavan y secan rápida y uniformemente. Vea la preciosa ropita de Rhovyl, moderna y práctica, en la primera planta de “Galerías”... Pañales, ombligueros, cubremantillas, jubones, fajas, botitas, jerseys, chales...

Usando Rhovyl, el niño crecerá más alegre y feliz. Rhovyl significa: comodidad, bienestar e higiene para su niño



Sección



Planta primera

Galerías Preciados

## EL ALCALDE DE BARCELONA VIITA A CARMEN AMAYA

BARCELONA, 1. — Carmen Amaya ha sido visitada en la clínica del doctor Puigvert por el alcalde de la ciudad, don José María de Porcioles, quien se ha interesado vivamente por el estado de la famosa bailarina.

Acompañado por el doctor Puigvert, el alcalde departió unos momentos con Carmen Amaya, haciéndole patente el interés y cariño con que toda la ciudad que le vio nacer sigue el curso de su enfermedad, de-

seándole un total y completo restablecimiento.

Carmen Amaya sigue el curso previsto en su enfermedad. Continúa la leve mejoría que progresivamente se ha ido acusando en los días últimos. (Cifra.)



# NOVEDADES CHRISTMAS 1963-64 JHERR

LA FABRICA MAS IMPORTANTE DE ESPAÑA  
PRESENTA PARA LAS PROXIMAS  
NAVIDADES  
CON LOS PRECIOS MAS BARATOS DEL MUNDO  
7.000 MODELOS ORIGINALES  
DE UN EQUIPO DE  
30 DIBUJANTES

Modelos comerciales, religiosos, navideños  
y típicos españoles  
10.000.000 de EJEMPLARES en EXISTENCIA  
Oportunidades desde 0,30 unidad. y precios espe-  
ciales para comerciantes y revendedores  
Postales vistas de España, toros y museos,  
a UNA PESETA, plastificadas en tamaño  
internacional

AHORA ES EL MOMENTO DE  
ENCARGAR SUS CHRISTMAS  
DESDE UNA PESETA EJEMPLAR, CON SOBRE  
PERSONAL GREETINGS CARDS

En nuestra Sección de Extranjero, muchos modelos  
exclusivos, alemanes, italianos, belgas y franceses,  
que se agotarán rápidamente

## CHRISTMAS JHERR

Exposición: VELA ZQUEZ, 124  
MUSEO DEL CHRISTMA  
Teléfonos 261 76 13 - 261 86 12 - 233 99 43

Talleres: ADELA BALBOA, 3  
(Edificio Unifabril) MADRID-6

EN TODAS LAS COMPRAS REGALAMOS BOLETOS  
PARA EL SORTEO DE UN COCHE

## SEAT 600-D

ENVIAMOS CATALOGOS A PROVINCIAS  
A PAPELERIAS, IMPRENTAS  
Y REVENDEDORES

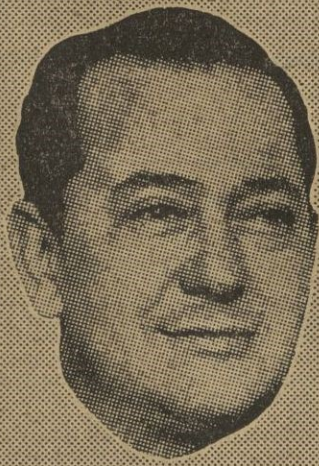
Nombramos agentes en las plazas donde  
no estemos representados

## DONATIVO DE ANTIBIOTICOS AL HOSPITAL CLINICO



El general norteamericano J. LAWSON COLLINS, vicepresidente del Consejo de Pfizer International, ha visitado el Hospital Clínico de la Ciudad Universitaria para hacer un importante donativo de antibióticos y recorrer sus salas y dependencias. La fotografía recoge su entrevista con una pequeña víctima de la "polio", que se encuentra en el Departamento de Rehabilitación del profesor Martín Lagos.

# LA POLICIA EN ACCION



UN RELATO DE  
F. Hernández  
CASTANEDO

Diplomado en  
Investigación  
Criminal

## El caso "Call-Girl"

3  
POLICIA «FUL»

♦ RESUMEN DE LO PUBLICADO.—Lula, "call-girl", estando en su apartamento acompañada de un individuo, es llamada por teléfono. Pablo Estévez, novio de Lula antes de que ésta se decidiera voluntariamente por el camino torcido, es quien llama, en respuesta a las llamadas previas que la mujer le hiciera. Lula, estremecida, asegura tener miedo y pide a Pablo que vaya, dentro de media hora, a visitarla. Al pretender salir del apartamento donde yace el cadáver de Lula, Pablo Estévez se encuentra con Carmen.

—¡Pobre Lula! ¡Quiero verla inmediatamente!

—No se lo permitirán hasta que ella recobre el conocimiento. Sin embargo, de todas formas, convendrá que busque alojamiento en cualquier otro sitio.

—¿A estas horas? —Puedo acompañarla a cualquier pensión u hotel. —Preferible hotel. —Bien, vamos.

Pablo Estévez toma la maleta de la joven, iniciando la salida. Y a Carmen no le extraña observar cómo el supuesto policía cierra la puerta del apartamento manipulando con el pañuelo. Escaleras abajo, el hombre ordena:

—Escuche, señorita: yo voy a salir primero, y la espero en la segunda bocacalle de la derecha. Luego, al minuto o dos minutos, salga usted, pero llamando desde el portal al sereno. El portal se abre tirando sólo del pestillo, pero, a pesar de ello, llame al vigilante. Dígale que no le han abierto en casa de la señorita Lula, aunque casi seguro de que ella estaba dentro. No se extrañe: el sereno lo comprenderá. ¡Ah!, antes de despedirse, pregúntele la hora. Y, luego, ya sabe, yo la espero en la segunda bocacalle, para explicarle este, al parecer, enredo.

Carmen se siente súbitamente recelosa, pero algo que observa en el rostro de su acompañante vuelve a tranquilizarla.

—Bien—concede, luego, ella—. Lo haré como usted dice.

—Gracias. Es en su favor, señorita. Para ahorrarla molestias y jaleos.

Pablo Estévez, durante su corta espera en la esquina de la segunda bocacalle, se siente inclinado cien veces a la fuga. Sin embargo, el deseo de ahondar en la tragedia y la singular personalidad de Carmen, le hacen esperarla, a trueque de que, después, inevitablemente, la muchacha pueda hacer una perfecta descripción del policía "ful" que halló en el lugar del crimen a los auténticos investigadores.

Con cierta impaciencia, que no consigue plenamente disimular, pregunta el hombre a la muchacha, cuando ella llega a su encuentro:

—¿Todo bien?

—Sí.

—¿No olvidó el detalle de la hora?

—No; pero, por favor, explíqueme esto: ¿por qué el sereno se sonrió, malicioso, cuando le di a entender que mi prima no quería abrirme?

—Ahora se lo explicaré. Venga, vamos, andando. Deme su maleta.

—¿Hay algún hotel por aquí cerca?

—Sí; dos o tres manzanas más abajo. No es de primera categoría, pero...

—Da igual. Para pasar una

noche, o mejor dicho, lo poco que queda de noche, cualquier es bueno.

Ya iniciada la marcha insistió Carmen:

—Dígame que va a explicarme...

—Si—corta él—. ¿Desde cuándo no veía usted a su prima?

—Desde hace un año, poco más o menos.

—¿Antes, se relacionaba con frecuencia?

—Muy de tarde en tarde, cuando yo hacía algún viaje

Luego Carmen cita como empresa suya a una poderosa firma de armadores.

—¿Puedo preguntarle cuál es su empleo en esa firma industrial?

—Secretaría de dirección.

—¿Ya... ¿Buen sueldo, entonces?

Carmen ríe unos segundos; después, advierte:

—Primera pregunta indiscreta, pero, en fin, le diré que como para no asustarme el poyetón.

—¿Eh?

—Quedarme solterona. Allá en Andalucía le llaman a esto sentarse en el poyetón.

—Si, ya...; perdone. Estaba distraído.

—¿Buen policía!

—... mirándola, y admirándola—prosigue Estévez, sincero, al aire de su pensamiento.

—¡Por Dios, agente! ¡Píropos, no, a las cuatro y pico de la madrugada! Volvamos a lo de mi prima. ¿Por qué eso de desde cuándo no la ve?

—Voy a hacerla la segunda pregunta indiscreta: ¿sa-

gada. Como no conozco a nadie en la capital calcule que mi prima sabría orientarme en los primeros pasos.

Pablo Estévez señala, ahora, el otro lado de la calzada, a su accidental compañera:

—Mire: el hotel que le decía.

—Bien. ¿Cruzamos?

—Espere un momento. No hemos acabado de hablar.

—Ya sé, pero supongo que podemos continuar haciéndolo en el "hall".

—¿Por qué no nos sentamos un momento en ese banco? Si, ya sé que hace fresco, pero se trata, tan sólo, de unos minutos.

Carmen se muestra irresoluta un momento, pero al fin accede a la propuesta:

—Como quiera. Todo será que nos convirtamos en carámbanos.

—No haremos tiempo para eso.

Sentados, al fin, en el banco callejero, pregunta el hombre:

—¿Llegó a conocer al novio de su prima?

—Pues, sí. Me lo presentó cuando Lula y yo nos encontramos casualmente en Málaga.

—¿Ese fué su último encuentro con ella?

—Sí.

—¿Quién es él? ¿Cómo se llama?

—¿Cómo se llama, dice? Espere, a ver si me acuerdo. ¡Ah!, sí; Roberto.

—¿Apellido?

—¿Hum! De eso, ni idea. Ya sabe lo que pasa con las presentaciones. "Fulano de Tal y Mengano de Cual", y al segundo ni Fulano recuerda el nombre de Mengano ni Mengano el de Fulano o el de Citano.

—Si, verdaderamente—expresa Pablo Estévez, sonriendo ante el personalísimo gracejo de su interlocutora—. Pero, en fin, las señas personales de Antonio sí que las recordará.

—Conque se imagine a un galán maduro, del cine, listo el retrato; cincuentón; más interesantísimas hebras grises así, en los aladares; alto; luchando todavía con éxito contra la "curva de la felicidad" y vestido como un duque.

—¿Nunca la habló Lula de ningún otro hombre?

—Pues, verá: el último año en que Lula y yo nos encontramos en la playa de la Concha, cierta mañana mi prima se llevó un buen susto al confundir a un banista que había por allí, con cierto desgraciado que había sido novio de ella.

—¿Como se llamaba aquel novio?

—Espere. Tengo que acordarme. Un nombre corto. ¿Pedro? ¡No, no; Pablo!

—¿Por qué le llamó desgraciado?

—Bueno, desgraciado o iluso. Por lo visto se trataba de un triste mecánico que soñó casarse con ella, y para poder instalar el "nido" no dudó en robar, estando a punto de comprometer a mi prima.

—¿Cómo concluyó la historia?

—Yendo él a la cárcel.

—¿Y echándose ella, a continuación, al barro?...

La mirada al suelo replicó, átona, Carmen:

—Bueno... Esa fué siempre la opinión de mi padre.

—¿Y la de usted?

—Ah! previamente telegrafié a Lula, anunciándole mi lle-

—Reservaré esa opción para las que me parezcan más indiscretas.

—Ah! previamente telegrafié a Lula, anunciándole mi lle-

—Reservaré esa opción para las que me parezcan más indiscretas.

—Ah! previamente telegrafié a Lula, anunciándole mi lle-

—Reservaré esa opción para las que me parezcan más indiscretas.

—Ah! previamente telegrafié a Lula, anunciándole mi lle-

—Reservaré esa opción para las que me parezcan más indiscretas.

(Continuará.)



# La bolsa del motor

**AUTOMOVILES  
CAMIONES  
MOTOS**

**ESCUELAS**

BOADA, escuela automovilista Jorge Juan, 50. 2-75-56-11.  
 ESCUELA "España" Alfonso XII, 58. Teléfono 2-27-62-44.  
 "ARENAL" escuela automovilista Arenal, 23. 2-48-43-31. Avenida Albufera, 10. 3-52-22-37. General Ricardos, 44. 2600576.  
 PONS, Profesores y profesores diplomados. General Pardiñas, 32. 2764206.

**AUTOS**

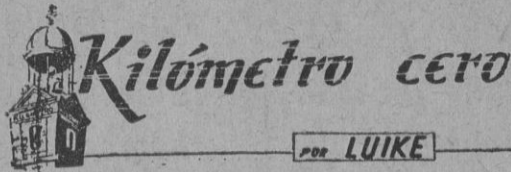
**VENTAS**  
 OPEL Kapitán 57.  
 RENAULT Dauphine. 4-4.  
 SEAT 600.  
 SEAT 1.400 B.  
 FURGONETA 600.  
**FACILIDADES**  
 JUAN Bravo, 41.  
 SERVICIO Renault. Juan Bravo, 25. Coches nuevos. Admitimos su coche usado; la diferencia, hasta veinticuatro meses.

**MOTOS**

**VENTAS**  
 LAMBRETTAS, Vespas, ocasión. Motocity. Plaza Juan Zorrilla, 4. (Bravo Murillo-Ríos Rosas).  
 SIDECARES, parabrismas, trajes, guantes. Carlingas sidicar y toda clase de accesorios. Motocity. Plaza Juan Zorrilla, 4. 2-53-30-94. (Bravo Murillo-Ríos Rosas).  
 MOBILET 49 c.c. Concesionario en Madrid. Motocity. Plaza Juan Zorrilla, 4. 2-53-30-94.  
 MOBILETTES sin carnet, ventas en Madrid. Motocity. Plaza Juan Zorrilla, 4. 2-53-30-94.  
 DUCATI seminueva. Carretera Aragón, 122.

**TRANSPORTES  
POR  
CARRETERA**

EXTREMADURA Frullido Cáceres-Mérida-Badajoz Cumbre, Mayores-Aracena-Jabugo-Lona-Chacina 2333927 2697053



**CARRERA ANULADA**—Por disposición de la Real Federación Motociclista Española ha quedado anulada la carrera que se celebró en Sevilla el día 20 del pasado mes de octubre. El motivo de esta decisión ha sido porque se ha estimado que el circuito no reunía las debidas condiciones de seguridad.  
**PRECAUCIONES ANTE LA LLEGADA DEL FRÍO**—Ayer estaba nevando en el puerto de Navacerrada, cercano a Madrid, con temperaturas inferiores a los dos grados bajo cero. Queremos recordar a nuestros lectores automovilistas, cuyos coches lleven refrigeración por agua, la necesidad de poner anticongelante en los radiadores para evitarse tristes sorpresas al dejar el automóvil expuesto a la intemperie, pues parece ser que ya de verdad vamos a entrar en la época fría, y son de esperar, si no para ahora precisamente, si para fechas cercanas, fuertes heladas, lo que suele originar roturas de bloques al congelarse el agua en su interior. Antes de poner anticongelante conviene lavar bien el radiador para eliminar las impurezas.  
**RUIMAR, NUEVA DISTRIBUIDORA BARREIROS**—Ha sido constituida una nueva sociedad comercial de venta de los motores y vehículos Barreiros. El nombre comercial es Rui-mar, y sus locales serán abiertos a mediados del próximo mes en la castiza calle de Embajadores, número 174.  
 Esta empresa, que nace impulsada por un equipo joven y dinámico, formado anteriormente en los departamentos comerciales de la firma Barreiros, tiene por objeto trabajar directamente las empresas que utilizan grandes flotas de vehículos. El capital de la empresa es totalmente independiente.

**VIAJES**

**AUTOS CASTELLO** Castillo. Alquiler con y sin chófer Coches nuevos. mejores tarifas. Teléfonos 2-76-41-70 y 2-39-04-51.  
**AUTOCAR** 20 plazas. 2-26-79-72.

**OTRAS  
OFERTAS**

**Compras**  
 PARTICULAR Compra monedas antiguas joyas Plaza del Angel 8 2228199  
 ALHAJAS, papelerías.

compro. Plaza del Carmen, 1. 2-21-32-09.

**Consultas**  
 CLINICA antivenérea, bien orragia, impotencia, fimosis. Encarnación, 9. (14 273).  
 IMPOTENCIA. Últimos tratamientos. Fuencarral, 6. (12.256.)

**Enseñanzas**  
 RADIO, electricidad, televisión. Instituto Politécnico, electrónico, grupos reducidos. Espronceda, 7, 1.º derecha. 2338635, 2548556.  
 MATEMATICAS, física, química, bachillerato. 2-65-13-19.

**Fotografía**  
 BARBOSA Conde Peñalver, 4.

BARBOSA Monterra 36  
 BARBOSA Luchana, 20.

**Guardamuebles**

MATESANZ. Teléfono 2-43-26-79.

**Gestorías**

CARNERO. Puerta Sol, 10. 2-32-45-61.  
 PONS, Avenida José Antonio, 30 bis. 2-22-29-80.  
 PONS, General Pardiñas, 32. 2-76-42-06.

**Huéspedes**

**OFERTAS**  
 HABITACION señorita barrio Salamanca, 2762244.

**Máquinas de escribir**

MAQUINAS escribir, grandes facilidades. Monterra, 33. (Pasaje.)

**Máquinas géneros punto**

MAQUINAS punto sistema italiano. Últimos modelos. Mejores precios. Facilidades. Rematadoras. Picadoras sastrería. Bobinadoras. IMPERIO. Monterra, 32.

**Motores**

REMI Alterna dores, dinamos, electromotores. San Bernardo, 120. 2249258.

**Offset**

TRABAJO de primera calidad con maquinaria moderna para folletos, impresos, almanaque. JHERR. Velázquez, 124.

**Peluquerías**

ACADEMIA Monterra tiene sobrados modelos para practicar y aprender el curso de peluquería. Corte tija, navaja. Ondas al agua y marcel. Manicura. Precios económicos. Monterra, 12.  
 ACADEMIA Sol. Peluquería, belleza, manicura. Puerta Sol, 9, esquina Arenal. 2-32-46-21.

**Pianos**

PIANOS alquiler desde 150, garantizados, facilidades. 2-41-52-17.

## BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

**HIPOTECAS**

HIPOTECAS urgente en Madrid y provincias FERMAR Bravo Murillo, 290. 2-79-17-57.  
 HIPOTECAS rapidez, discreción. Gadea, Padilla, 61.

**LOCLES**

NAVE 200 metros cuadrados.

**Plazos**

ALMACENES Alco. Facilidades pago.  
 ALCO vende sin aumento.  
 ALCO Mantas, sábanas, colchas.  
 ALCO vende sin aval.  
 ALCO Sastrerías, camisería, gabardinas.  
 ALMACENES Alco. Tejidos en general, señoras, caballeros.

**ALMACENES Alco. Monterra, 6**

**Televisores**  
 TELEVISORES todas marcas. Descuento, 20 al 30 %, incluso accesorios. Plazos sin recargo 2417366.  
 ACOPLÉ Microtrianón a su televisor. Teatro familiar. 2-47-08-87.  
 AUTENTICA MENTE Verdad. Televisores 350 mensuales. Sin entrada ni recargo, regalando antena, mesa, elevador. 2-46-19-22.

**Ventas**

CAFETERA automática 3 portas, 25.000; dos conservadores, 10.000. Teléfono 2-24-44-53.  
 CADA PALABRA SVLSEd SOG  
 elevador y mesa. Preciados, 37, 1.º 2-47-63-22.

En esta sección únicamente podrán publicar sus anuncios los agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria y los propietarios de fincas

**SAIGON. Alquilamos. Traspasamos. Vendemos. 2-48-64-86.**

**TRASPASOS**

TIENDA extraordinaria, vivienda. 2-34-66-89. Almansa, 47.

**NAVES**

NAVE local necesitamos. 2-31-87-60.

## Los 6 Días Ciclistas de Madrid

# Hortelano triunfa con DESENFRIOL



Desenfriol triunfa también en los Seis Días Ciclistas de Madrid, donde hasta ahora no ha habido bajas por gripe o resfriado entre quienes han tomado este popular producto. En la fotografía aparecen el director técnico del Departamento de Publicidad de Extensa, don Julio Navarro; la guapa de turno, que dió el beso al vencedor, y el gran corredor Hortelano, quien ganó el premio Densenfriol en el día de ayer.

En esta sección, cada palabra DOS PESETAS

Preclados, 35; Mayor, 44; Concepción Jerónima, 38; Carretas, número 12; Echegaray, 21; plaza Independencia, 10; avenida de Menéndez Pelayo, 13; Narváez, 7; Doctor Esquerdo, 83 (frente San Juan de Dios); paseo Marqués de Zafra, 43; General Pardiñas, número 20; General Pardiñas 64; Alcalá, 64; paseo de la Castellana, 2; Hortaleza 98; San Marcos, 11; Peligros, 11; Desengaño, 18; plaza del Dos de Mayo, número 6; Luchana, 14; Leganitos, 34; Conde Duque, 36; paseo de la Florida, 47; paseo de Extremadura, 40; Boila, 9; Princesa, 62; San Francisco de Sales, 5 (detrás de Osa Bermúdez); Guzmán el Bueno, 34; Osa Bermúdez 4 (frente al Parque Móvil); Martín de los Heros, 48 (esquina a Rey Francisco); Jeónima Lorente, 40; Villamil número 47; Reina Victoria, 8; Teruel, 21; Bravo Murillo, 93 (Estrecho); Cañaveral, 24 (Tetuán); San Felipe, 18 (Tetuán); Garcí-Nuño, 13 (Tetuán); Orensana, 41; avenida Generalísimo (prolongación) 138; avenida de La Habana, 7 (esquina Hermanos Pinzón); Alonso Cano, 38; Modesto Lafuente, 28; Martínez Campos 22; Feliceo, 12; y Carde-

### FARMACIAS DE GUARDIA

nal Cisneros, 69; Rodríguez San Pedro, 7; Almagro, 24; Diego de León, 24; Francisco Silvela, 14; avenida de Bruselas, 49 (parque Avenidas); avenida de América, 11; López de Hoyos, 83; Joaquín Costa, 47; Concha Espina 61 (próxima Serrano); prolongación General Mola, 289; Alfonso XIII, 112 (Ciudad Jardín); López de Hoyos, 365; Santa Natalia, 12 (Ciudad Lineal); Virgen del Coro, bloque 7, casa 36; Virgen de la Fuencisla, 13 (barrio de la Concepción); carretera de Aragón, 173; Lago Constantza, 38 (entrada carretera Aragón, 108); Fernando Gabriel, número 18 (barrio Bilbao); Ricardo Ortiz, 12 (Ventas); Alconera, 7 (Gran San Blas, parcela G); paseo de Extremadura, número 232; Camino de la La-

guna, 38; paseo de los Jesuitas, número 72 (esquina paseo de los Olivos); plaza de Cascorro, 2; Carlos Arniches, 32; paseo Imperial, 29; Condes de Barcelona, número 5 (esquina a Baleares); Salaberry, 40; plaza Rufino Novales, 1 (por avenida Oporto, 73); General Ricardos, 121; Labradora, 1 (esquina carretera Leganés, Carabanchel Alto); avenida Muñoz Grandes, 65 (Carabanchel Bajo); María Odilga, número 14 (Carabanchel Bajo); Duquesa de Módena, 2 (edificio Velázquez); Marina Usera, 3 (barrio Zofío, Usera); Marcelo Usera, 36; carretera de Andalucía, 19 (Usera); paseo de Yesseras, 69; Cáceres, 10; General Lacy, 11; Lavapiés, 34; Pray Luis de León, 10; Atocha, 110; Sánchez Barcistegui, 15; avenida de la Albufera, 12 (Puente Vallecas); Manuel Maroto, 2 (Puente Vallecas); Huerta Bachero (esquina Pto. Barbaán, Puente Vallecas); poblado absorción barrio Entrevías, bloque número 48; Concepción, 22 (Puente Vallecas); Ángela González, bloque 2, casa 1 (Puente Vallecas); Pedro Laborde, 37 (frente depósito de agua, Puente Vallecas)

**LOLITA**

POR INIGO





# SUCESOS

PUEBLO

EN EL COLISEO DE LA FERIA, REPLETO DE ESPECTADORES

## MAS DE 75 MUERTOS Y 200 HERIDOS EN INDIANAPOLIS (Explosión por escape de gas)

ACTUABA EN LA PISTA EL «SHOW» HOLIDAY ON ICE

★ Las víctimas volaron por los aires

★ Había restos humanos diseminados por todas partes: troncos, cabezas...

INDIANAPOLIS (Indiana), 1. (Crónica de la agencia Efe, por Richard Cady, transmitida por teletipo, exclusiva para PUEBLO.)—Una violentísima explosión, que se registró al parecer en las instalaciones de la central de suministro de energía del Coliseo de la feria local, donde actuaba el famoso «show» Holiday on Ice, ha provocado una verdadera catástrofe.

Más de setenta y cinco personas han resultado muertas y el número de heridos es superior a los doscientos.

Entre seis mil y nueve mil espectadores presenciaban la función. La explosión se registró momentos antes de finalizar, cuando se hallaban sobre la pista de patines las 48 patinadoras de la revista.

El jefe de la Policía, que se trasladó inmediatamente al lugar del suceso, declaró luego: «Ha sido horroroso; había restos humanos diseminados por todas partes: troncos, cabezas, manos y piernas.»

Los heridos afluyen en los hospitales como una verdadera corriente. Eran trasladados en

ambulancias, en taxis y en automóviles particulares.

Uno de los espectadores, testigo presencial, dijo:

«Las víctimas volaron por los aires como si se tratase de bolas de cañón.»

Por la fuerza de la explosión la mayor parte de la pista de hielo voló también por los aires.

Se derrumbaron los muros de cemento del edificio y las vallas de contención del hielo.

No cundió, sin embargo, el pánico y se procedió a la evacuación del Coliseo, momentos después de la explosión, en forma ordenada.

Bernard Gohmann, de la Oficina del sheriff, declaró que la explosión fue provocada por un escape de gas en uno de los bares del Coliseo.

Después de la explosión se registró un incendio, pero las llamas fueron extinguidas rápidamente.

Los muros exteriores del edificio permanecieron intactos. De momento se cree que no ha habido víctimas entre las patinadoras.

Del total de los muertos, ocho eran niños, pero probablemente habrá más.

El doctor Hamlin, que presenciaba la función, declaró que, como todos los presentes, se hallaba entusiasmado.

«De repente—agregó—se produjo la explosión. Montones de espectadores volaron por los aires, para caer sobre la pista. La escena era sangrienta. Las luces estuvieron a punto de apagarse, pero, aunque oscilantes, mantuvieron iluminado el recinto.»

Los bomberos, policías y voluntarios civiles proceden ahora a las operaciones de búsqueda y salvamento.

Ha llovido sobre Indianápolis por primera vez desde mediados de agosto y la lluvia hace más difíciles las operaciones.

## Existen trece cajas metálicas en el fondo del lago TOPLITZ

★ Lo ha declarado un portavoz del Ministerio del Interior austriaco

★ Es extraído el cadáver del hombre-rana alemán que se cree fue asesinado

GRUNDLSEE (Austria). (Crónica de Europa Press, recibida por telex, en exclusiva.)—Trece cajas metálicas están todavía en el fondo del misterioso lago de Toplitz. ¿Contienen estas cajas el tesoro y los documentos secretos del Gobierno de Hitler, cuyo baluarte está situado a sólo 112 kilómetros de distancia? Nadie lo sabe. Pero la existencia de estas cajas sí es segura. Un portavoz del Ministerio austriaco del Interior lo ha declarado ante 150 periodistas reunidos en la sala de conciertos del pueblo turístico de Bad Aussee.

Veinte técnicos y especialistas y ocho hombres-rana están investigando palmo a palmo el lago alpino, dirigidos por el jefe de la sección científica de la Policía estatal, doctor Hoella. La operación es de gran estilo. Intervienen cámaras de televisión subacuática, radar y equipo científico transportado por una caravana de camiones. El coste de la operación se eleva a 3.360.000 pesetas.

Hoy, por vez primera, se me permitió atravesar el cordón formado por 200 policías, vestidos con chaquetas de cuero y metralleta al hombro, que guardan las suaves laderas moteadas de pinos sobre el lago.

Vi como los hombres-rana descendían a profundidades superiores a los 66 metros para intentar llegar al fondo del lago, cuya profundidad máxima es de 113 metros. Bajaban de dos en dos, ya que el fondo está cubierto por una gruesa capa de lodo y por una tupida vegetación subacuática. Esto hace muy peligrosa la exploración del fondo.

Esta mañana se ha producido el primer hallazgo. Dos hombres-rana sacaron a la superficie el cadáver del hombre-rana Alfred Egner, de diecinueve años de edad, que murió durante una exploración secreta del lago hace escasamente un mes. Este muchacho fue asesinado, probablemente, por otro hombre-rana, que cortó la soga de seguridad que le unía a la barca, en donde iban dos hombres de tenebroso pasado. Se trata del doctor Schmitt, oculista en Bonn, condenado a varios años de prisión por traficar con moneda falsa, y del también doctor Freiburgrer, espía nazi durante la segunda guerra mundial y encarcelado posteriormente.

Alfred Egner fue encontrado con la máscara de respiración arrancada, las botellas de oxígeno

y la soga de seguridad estaban cerca de su cuerpo. Su cadáver fue conducido a la aldea de Grundlsee para practicarse la autopsia. Los dos alemanes que le contrataron para que explorase el fondo del lago han rehusado la petición de la Policía austriaca de que acudan a identificar el cuerpo.

El veredicto oficial después de la autopsia es que Egner murió ahogado.

En la conferencia de Prensa, el doctor Hubert Holler, segundo jefe de la Policía de seguridad en la zona, dijo que, ahora que se había encontrado el cadáver de Egner, iba a empezar una búsqueda metro a metro del lago, que tiene 3.200 metros de largo por 1.600 de ancho, y que esperaba que con ella terminaran las historias sobre el tesoro y documentos nazis. Dió a en-

tender que creía poco en estos rumores, pero tampoco descartó la posibilidad de que fueran ciertos. En 1959, la revista «Stern» encontró quince cajas conteniendo tres millones de libras esterlinas en billetes falsos, pero los aparatos acústicos empleados en la búsqueda detectaron veintiocho cajas, lo cual significa que todavía quedan otras trece en el fondo del lago.

Las investigaciones durarán todavía tres semanas más, y cuando terminen, las leyendas del lago Toplitz habrán desaparecido para siempre o se habrá demostrado que son ciertas.

El principal objetivo de la operación, según un portavoz oficial, es evitar que haya otro tipo de investigaciones privadas y muera más gente.

Arthur CHESWORTH

### ULTIMA HORA

## SAIGON: EL PRESIDENTE DIEM PROYECTABA UN ACUERDO CON LOS COMUNISTAS

SINGAPUR, 1. — El general Duong Van Minh, conocido por el apodo de «Gran Minh», en un mensaje radiado, y en su calidad de «presidente de la junta de generales», ha pedido al pueblo sudvietnamita que coopere con el Ejército para evitar que los comunistas exploten la situación creada por el golpe militar.

El general Minh ha dicho en su mensaje que durante nueve años el pueblo sudvietnamita había sufrido bajo el régimen «corrompido y de nepotismo» del Presidente Ngo Dinh Diem, pero que en el día de hoy las fuerzas armadas habían intervenido para liberar al pueblo, según informa la emisora.

El general Minh agregó en su mensaje que la junta de generales no tenía ambiciones políticas y que «el día que tan ansiosamente esperaba el pueblo había llegado».

La emisora notificó los nombres de los miembros que forman la citada junta de generales, en la que figuran catorce generales y doce coroneles, tenientes coroneles y comandantes. Entre ellos se encuentra el general Ton That Dinh, gobernador militar de la región de Saigón durante las recientes represiones gubernamentales contra los budistas, y el general Tran Van Don, antiguo comandante en jefe adjunto de las fuerzas armadas sudvietnamitas. (Efe.)

### CONTROL DEL GOBIERNO

SAIGON, 1. — Radio Saigón ha informado que las fuerzas armadas han ocupado el control

### PRECIOS de FABRICA CONTADO

### TELEVISORES

### ESTUFAS BUTANO

### BUTANO EN EL ACTO

### Cocina - Calentadores

### Lavadoras - Frigoríficos

### Muebles de cocina

### CONCLIN SAN BERNARDO, 24

del Gobierno debido al tratado dado por éste a los budistas y a los estudiantes, y también porque era evidente que Ngo Dinh Diem proyectaba llevar a cabo un acuerdo con el Vietnam del Norte, comunista. (Efe.)

### LA MARINA

SINGAPUR (Federación Malasia), 1.—Las unidades de la Marina de Vietnam del Sur, que en un principio no se han unido al golpe de Estado, se han rendido a la Junta Revolucionaria, según informa la radio de Saigón en una emisión captada en esta ciudad. (Efe.)

### MARRUECOS

## Las tropas Marroquíes se retiran de Figuig

RABAT, 1. (Urgente.)—El Rey Hassan II de Marruecos ha anunciado en una conferencia de Prensa que las tropas marroquíes se han retirado a un kilómetro de la localidad de Figuig. (Efe.)

## NUEVA NAVE COSMICA RUSA AL ESPACIO

MOSCU, 1. (Urgente.)—Rusia ha lanzado hoy una nueva nave cósmica, que puede ser maniobrada en todas las direcciones, no lleva tripulante, es controlada y dirigida desde tierra y ha sido bautizada con el nombre de «Polet I» («Vuelo I»), según anuncia Radio Moscú.

La emisora ha añadido que el objeto de esta nueva nave espacial es efectuar investigaciones cósmicas. Posteriormente la agencia de noticias Tass ha aclarado que el vehículo cósmico lanzado hoy es «una capsula espacial guiada y dirigida» y que todos sus aparatos de a bordo funcionan normalmente. (Efe.)



## ¿Padre de Christine Keeler?

He aquí a Mr. Colin King, que se rumorea es el padre de Christine Keeler, fotografiado en Londres cuando asistía a la vista contra la tristemente célebre ex modelo acusada de perjurio y obstrucción de la acción de la justicia. (Foto Cifra.)

## DOS MUJERES MUERTAS POR INTOXICACION DE GAS

Al parecer, en un descuido debieron dejar abierta la llave de paso del fluido

Dos mujeres fueron halladas en el piso en donde habitaban (calle de Velarde, 14) en gravísimo estado a causa de intoxicación de gas. Ambas fueron llevadas a la Casa de Socorro de Universidad, donde los facultativos de guardia nada pudieron hacer por ellas, ya que habían fallecido durante el traslado.

Las víctimas se llamaban Antonia Guindo Irizu, de cincuenta y nueve años, casada, natural de Abolós (Logroño), y Angeles Valle Cueto, de cuarenta y soltera, empleada del Ayuntamiento y que se encontraba en el domicilio en calidad de huésped.

No se conocen las causas que han motivado este triste suceso. Al parecer, según nos manifiestan algunos vecinos, el gas debió quedar abierto por un descuido. Las mujeres fueron halladas en estado de coma por el marido de Antonia Guindo, quien inmediatamente avisó a la Policía.

Los cadáveres de las víctimas han sido llevados al Instituto Anatómico Forense para proceder a la práctica de autopsia.

### ◆ SOLDADO MUERTO POR UN TRANVIA

Un tranvía del disco 12, de los que hacen el servicio entre Ventas y Cuatro Caminos, atropelló al soldado Antonio Duque Duque, que resultó muerto.

Este accidente mortal ocurrió a la altura del kilómetro 8 de la carretera de Aragón. Según manifestó el conductor de este vehículo, avanzaba con el tranvía y a la vez hacia señales acústicas para advertir de su paso a posibles viandantes. La víctima no debió advertir la marcha del tranvía y el conductor, cuando se dió cuenta del inminente atropello, frenó bruscamente, no obstante lo cual arrolló al soldado.

La víctima quedó aprisionada bajo las ruedas y fue necesario avisar al Servicio de Bomberos para rescatarla. El Juzgado de Guardia se presentó en el lugar de los hechos y procedió al levantamiento del cadáver.

### ◆ CAE A UNA ZANJA Y PERMANECE EN ELLA TRES HORAS

Don Mariano del Prado O'Neill, militar retirado, de sesenta y dos años, con domicilio en la calle de Martínez Campos, número 21, cuando caminaba frente al número 16 de la calle de Zurbano cayó a una zanja, en la que permaneció por espacio de tres horas, hasta que un transeúnte acertó a pasar por allí y lo rescató de su inesperada prisión. El señor Del Prado no pudo pedir auxilio, debido a que recientemente había sido operado de la garganta

y no podía hablar. Por otro lado, al caer se produjo lesiones que le impidieron incorporarse.

El herido fue llevado a la Casa de Socorro del distrito, donde los facultativos de guardia le apreciaron diversos magullamientos, «shock» traumático y probable fractura de la columna vertebral.

### ◆ FUEGO EN UNA GASOLINERA

En las primeras horas de la noche de ayer se originó un espectacular incendio en una gasolinera sita en la calle del Corazón de María, al final de López de Hoyos. Al parecer, el fuego fue motivado por un corto circuito en el mecanismo eléctrico de uno de los surtidores. Grandes llamas se alzaron inmediatamente y afectaron a varios de estos surtidores. Las proporciones del siniestro hacían suponer que se trataba de un gran fuego, que podía determinar graves consecuencias. Por fortuna, sólo ardió la gasolinera depositada en la parte alta de los depósitos, que disponen de una válvula de seguridad para evitar que, en casos como el de ayer, el fuego se propague a la totalidad del fluido, con el consiguiente peligro.

Dos coches del primer parque de bomberos y otro vehículo provisto de nieve carbónica acudieron inmediatamente a la gasolinera y en poco tiempo sofocaron el fuego.

Las instalaciones sufrieron grandes desperfectos, pero no hubo víctimas que lamentar.

## CONDENADO POR CONTRABANDO

ALGECIRAS.—El Tribunal de Contrabando y Defraudación de Algeciras ha condenado a Harry William Lake, soldado de las Reales Fuerzas británicas, a la multa de 159.086 pesetas, por el delito de contrabando cometido a fines del pasado mes de septiembre. Al no ser abonada la multa será satisfecha con prisión subsidiaria.

Harry William Lake entró en España, procedente de Gibraltar, conduciendo el automóvil marca Standard matrícula G-8.344, en el que transportaba, oculta, en un departamento secreto disimulado en el depósito de gasolina, las siguientes mercancías: 34 anteojos-prismáticos, 30 bolígrafos, 20 plumas estilográficas, 81 cadenas reloj de caballero, 21 cadenas reloj señora, 72 encendedores, cinco aparatos de radiotocadiscos y ocho aparatos radio transistores.